# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 伦勃朗及其蚀刻版画全集(rembrandt, With A Complete List Of His Etchings) 000001

2. 伦勃朗及其蚀刻版画全集(rembrandt, With A Complete List Of His Etchings) 000002

3. 伦勃朗及其蚀刻版画全集(rembrandt, With A Complete List Of His Etchings) 000003

**使用说明**

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 伦勃朗及其蚀刻版画全集(Rembrandt, With a Complete List of His Etchings)



['rembrænt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [lɪst] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['etʃɪŋ]
**Rembrandt , With a Complete List of his Etchings**
伦勃朗 , 和 一个 完全的 列表 的 他的 蚀刻画

伦勃朗及其蚀刻版画全集

['ɑːrθər] [em] . [haɪnd]
**Arthur M . Hind**
亚瑟 M . 后

亚瑟·M·欣德

.
**Fredk .**
弗雷德克 .

弗雷德克。

[ə; eɪ] . [stoʊks] Company1912
**A . Stokes Company1912**
一个 . 斯托克斯 Company1912

A. Stokes 公司 1912 年

- , [iː] .
**144 , II .**
- , 二 .

144，II。

['rembrænt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , ['sɑːskiːə] , - , [biː] . -
**Rembrandt and his Wife , Saskia , 1636 , B . 19**
伦勃朗 和 他的 妻子 , 萨斯基亚 , - , B . -

伦勃朗和他的妻子萨斯基亚，1636年，生于19世纪

['kɑːntents]
**Contents**
内容

内容

['rembrænt]
**REMBRANDT**
伦勃朗

伦勃朗

[bʊks] [ʌv; əv] ['refrəns]
**BOOKS OF REFERENCE**
图书 的 参考

参考书

[ə; eɪ] [ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪk(ə)l] [lɪst] [ʌv; əv] ['rɛmˌbrænts] ['etʃɪŋ]
**A CHRONOLOGICAL LIST OF REMBRANDT'S ETCHINGS**
一个 按时间顺序 列表 的 伦勃朗的 蚀刻画

伦勃朗蚀刻版画作品年表

[ ˌilə'streiʃəns ]
**Illustrations**
插图

插图

- , [iː] .
**144 , II .**
- , 二 .

144，II。

['rembrænt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] , ['sɑːskiːə] , - , [biː] . -
**Rembrandt and his Wife , Saskia , 1636 , B . 19**
伦勃朗 和 他的 妻子 , 萨斯基亚 , - , B . -

伦勃朗和他的妻子萨斯基亚，1636年，生于19世纪

[wʌn] , [aɪ] . ['rɛmˌbrænts] ['mʌðər] , [ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt] .
**1 , I . REMBRANDT'S MOTHER , Unfinished state .**
1 , 我 . 伦勃朗的 母亲 , 未完成 状态 .

1、I.伦勃朗的母亲，未完成状态。

- : [biː] . - .
**1628 : B . 354 .**
- : B . - .

1628：B. 354。

['sɛvən] , [aɪ] . ['begər] [mæn][ænd; ənd] ['begər] ['wʊmən] [kən'vəːsɪŋ] . - .
**7 , I . BEGGAR MAN AND BEGGAR WOMAN CONVERSING . 1630 .**
7 , 我 . 乞丐 男人 和 乞丐 女士 对话 . - .

7、I. 乞丐男和乞丐女交谈。1630 年。

[biː] . -
**B . 164**
B . -

B. 164

- , [aɪ] . [kraɪst] [dis'pjuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɑːktɚz] : [smɔːl] [pleɪt] . - .
**20 , I . CHRIST DISPUTING WITH THE DOCTORS : SMALL PLATE . 1630 .**
- , 我 . 基督 争议 和 这 医生 : 小的 盘子 . - .

20，I.基督与博士辩论：小版。1630。

[biː] . -
**B . 66**
B . -

B. 66

- , [aɪ] . [bɔːld] - ['hedɪd] [mæn] ( ['rɛmˌbrænts] ['fɑːðər] ? )
**23 , I . BALD - HEADED MAN ( REMBRANDT'S FATHER ? )**
- , 我 . 秃 - 标题 男人 ( 伦勃朗的 父亲 ? )

23、I. 秃头男子（伦勃朗的父亲？）

[ɪn]['proʊfaɪl][ɑːr] . ; [hed] ['oʊnli] , [bʌst] ['ædɪd] ['æftərwərdz] . - .
**In profile r . ; head only , bust added afterwards . 1630 .**
在 轮廓 r . ; 头 仅有的 , 摔碎 额外 然后 . - .

侧面像 r.；只有头部，胸像后来添加。1630 年。

[biː] . - .
**B . 292 .**
B . - .

B. 292.

[fɜːrst] [steɪt] , [ðə; ði]['bɑːdi] ['biːɪŋ] ['mɪrli] ['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ɪŋk]
**First state , the body being merely indicated in ink**
第一的 状态 , 这 身体 存在 仅仅 表明的 在 墨水

第一阶段，身体仅用墨水勾勒出来。

- , [iː] .
**38 , II .**
- , 二 .

38，II。

[ðə; ði] [blaɪnd] ['fɪdlər] . - .
**THE BLIND FIDDLER . 1631 .**
这 瞎的 小提琴手 . - .

盲琴手。1631年。

[biː] . - .
**B . 13840 .**
B . - .

B. 13840。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pəulənd] . - .
**THE LITTLE POLANDER . 1631 .**
这 小的 波兰人 . - .

小波兰人。1631年。

[biː] . - . - .
**B . 142 . 139 .**
B . - . - .

B. 142.139。

[ðə; ði] ['kwæksælvə] . - .
**THE QUACKSALVER . 1635 .**
这 庸医 . - .

庸医宝盒。1635年。

[biː] . - . - .
**B . 129 . 164 .**
B . - . - .

B. 129. 164.

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [kæp] , ['stændɪŋ] ['liːnɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [stɪk] . - .
**A PEASANT IN A HIGH CAP , STANDING LEANING ON A STICK . 1639 .**
一个 农民 在 一个 高的 帽 , 常设 倾斜 在 一个 戳 . - .

一位戴着高帽的农民，倚着一根棍子站立。1639年。

[biː] . -
**B . 133**
B . -

B. 133

- , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**52 , III .**
- , 三、 .

52，III。

['rɛmˌbrænts] ['mʌðər] ['siːtɪd] . ( - . )
**REMBRANDT'S MOTHER SEATED . ( 1631 . )**
伦勃朗的 母亲 坐着 . ( - . )

伦勃朗的母亲（坐像）。(1631年)

[biː] . - .
**B . 343 .**
B . - .

B. 343.

- , ['vaɪ, 'viː] .
**54 , VI .**
- , 六年级 .

54，VI。

['rembrænt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːft] [hæt] , [kɑːkt] . - .
**REMBRANDT WEARING A SOFT HAT , COCKED . 1631 .**
伦勃朗 穿着 一个 柔软的 帽子 , 上膛 . - .

伦勃朗戴着一顶软帽，帽檐翘起。1631年。

[biː] . ['sɛvən] .
**B** . **7** .
B . 7 .

B. 7.

['leɪtər] [steɪt] , [ðə; ði]['bɑːdi] ['ædɪd] . - .
**Later** **state** , **the** **body** **added** . **57** .
之后 状态 , 这 身体 额外 . - .

后来，该机构补充道。57。

['rembrænt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːft] [kæp] . ( - . )
**REMBRANDT** **WEARING** **A** **SOFT** **CAP** . **(** **1631** . **)**
伦勃朗 穿着 一个 柔软的 帽 . ( - . )

伦勃朗戴着软帽。（1631年）

[biː] . [ˌtuːˈtuː]
**B** . **2**
B . 2

B. 2

- , [aɪ] . [ðə; ði] [ræt] - ['kɪlər] . - .
**97** , **I** . **THE** **RAT** - **KILLER** . **1632** .
- , 我 . 这 鼠 - 杀手 . - .

97，I.灭鼠者。1632。

[biː] . -
**B** . **121**
B . -

B. 121

- , [aɪ] . ['rembrænt] [wɪð; wɪθ] [pluːmd] [hæt] , [ænd; ənd]['seɪbər] . - .
**110** , **I** . **REMBRANDT** **WITH** **PLUMED** **HAT** , **AND** **SABRE** . **1634** .
- , 我 . 伦勃朗 和 羽毛 帽子 , 和 军刀 . - .

110，I. 伦勃朗，头戴羽毛帽，手持军刀。1634年。

[biː] . - .
**B** . **23** .
B . - .

B. 23.

[ðɪs] [pleɪt] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [kʌt] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [bʌst] [ɪn][æn; ən]['oʊv(ə)l] . - .
**This** **plate** **was** **afterwards** **cut** **down** **to** **a** **bust** **in** **an** **oval** . **112** .
这 盘子 曾是 然后 切 向下 到 一个 摔碎 在 一个 椭圆形 . - .

这块盘子后来被切割成椭圆形的半身像。112.

['rɛmˌbrænts] [waɪf] , ['sɑːskiːə] , [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ɪn] [hɜːr; hər] [her] . - .
**REMBRANDT'S** **WIFE** , **SASKIA** , **WITH** **PEARLS** **IN** **HER** **HAIR** . **1634** .
伦勃朗的 妻子 , 萨斯基亚 , 和 珍珠 在 她 头发 . - .

伦勃朗的妻子萨斯基娅，头发上戴着珍珠。1634年。

[biː] . -
**B** . **347**
B . -

B. 347

- , [aɪ] . [ðə; ði] [greɪt] ['dʒuːɪʃ] [braɪd] . - .
**127** , **I** . **THE** **GREAT** **JEWISH** **BRIDE** . **1635** .
- , 我 . 这 伟大的 犹太人 新娘 . - .

127，I.伟大的犹太新娘。1635年。

[biː] . - .
**B** . **340** .
B . - .

B. 340.

[ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt]
**Unfinished** **state**
未完成 状态

未完成状态

\- . [oʊld] ['wʊmən] ['sliːpɪŋ] . ( - - ['sɛvən] . )
**129 . OLD WOMAN SLEEPING . ( 1635 - 7 . )**
\- . 老的 女士 睡眠 . ( - - 7 . )

129. 睡着的老妇人。(1635-7年)

[biː] . - . - .
**B . 350 . 147 .**
B . - . - .

B. 350.147。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] . - .
**THE RETURN OF THE PRODIGAL SON . 1636 .**
这 返回 的 这 浪子 儿子 . - .

浪子回头。1636年。

[biː] . -
**B . 91**
B . -

B. 91

\- , [iː] .
**151 , II .**
\- , 二 .

151，II。

[jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] ['velvɪt] [kæp] , [wɪð; wɪθ] [bʊks] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] . - .
**YOUNG MAN IN A VELVET CAP , WITH BOOKS BESIDE HIM . 1637 .**
年轻的 男人 在 一个 天鹅绒 帽 , 和 图书 旁 他 . - .

戴着天鹅绒帽子的年轻人，身边放着书。1637年。

[biː] . -
**B . 268**
B . -

B. 268

\- , [aɪ] . [θriː] ['hedz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] . ( - . )
**153 , I . THREE HEADS OF WOMEN . ( 1637 . )**
\- , 我 . 三 头部 的 女性 . ( - . )

153，I.三个女人的头像。(1637年)

[biː] . - .
**B . 367 .**
B . - .

B. 367.

[fɜːrst] [steɪt] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [hed] ( ['pɔːrtrət] [ʌv; əv]['sɑːskiːə] ) ['oʊnli]
**First state , with one head ( portrait of Saskia ) only**
第一的 状态 , 和 一 头 ( 肖像 的 萨斯基亚 ) 仅有的

第一版，只有一个头像（萨斯基亚的肖像）。

\- , [aɪ] . [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] . - .
**161 , I . THE DEATH OF THE VIRGIN . 1639 .**
\- , 我 . 这 死亡 的 这 处女 . - .

161，I.圣母之死。1639年。

[biː] . -
**B . 99**
B . -

B. 99

- , [aɪ] . [dʒæn] - , [rɪ'siːvər] - ['dʒen(ə)rəl] ( [ðə; ði] “ [goʊld] - ['weɪər] ” ) . - .
**167 , I . JAN UYTENBOGAERT , RECEIVER - GENERAL ( THE “ GOLD - WEIGHER ” ) . 1639 .**
- , 我 . 一月 - , 接收者 - 一般的 ( 这 “ 金子 - 称重器 ” ) . - .

167，I. JAN UYTENBOGAERT，总收款人（“金秤”）。1639 年。

[biː] - - .
**B - 281 .**
B - - .

B-281。

[fɜːrst] [steɪt] , [ðə; ði] [feɪs] ['oʊnli] ['laɪtli] ['ɪndɪkeɪtɪd]
**First state , the face only lightly indicated**
第一的 状态 , 这 脸 仅有的 轻轻 表明的

第一阶段，面部仅略有迹象

- , [aɪ] . ['rembrænt] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] [sɪl] . - .
**168 , I . REMBRANDT LEANING ON A STONE SILL . 1639 .**
- , 我 . 伦勃朗 倾斜 在 一个 石头 窗台 . - .

168，I.伦勃朗倚靠在石窗台上。1639年。

[biː] . -
**B . 21**
B . -

B. 21

[frʌm; frəm][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɪn] [blæk] chalk172 .
**From an impression touched by the artist in black chalk172 .**
从 一个 印象 感动 经过 这 艺术家 在 黑色的 chalk172 .

艺术家用黑色粉笔描绘的印象172。

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ˌmɔːdə'keiai; 'mɔːdəkai] .
**THE TRIUMPH OF MORDECAI .**
这 胜利 的 末底改 .

末底改的胜利。

( - , [ɔːr]['leɪtər] . )
**( 1640 , or later . )**
( - , 或者 之后 . )

（1640 年或之后）

[biː] . - .
**B . 40175 .**
B . - .

B. 40175。

[smɔːl] [greɪ] ['lændskeɪp] . ( - . )
**SMALL GREY LANDSCAPE . ( 1640 . )**
小的 灰色的 景观 . ( - . )

小型灰色风景画。(1640.)

[biː] . - . - .
**B . 207 . 196 .**
B . - . - .

B. 207.196。

[sɪk] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] [waɪt] [hed] - [dres] ( ['sɑːskiːə] ) . ( - . )
**SICK WOMAN WITH LARGE WHITE HEAD - DRESS ( SASKIA ) . ( 1642 . )**
生病的 女士 和 大的 白色的 头 - 裙子 ( 萨斯基亚 ) . ( - . )

戴着白色大头饰的病妇（萨斯基亚）。（1642年）

[biː] . -
**B . 359**
B . -

B. 359

- , [iː] . [vjuː] [ʌv; əv] ['æmstərdæm] . ( - . )
**176 , II . VIEW OF AMSTERDAM . ( 1640 . )**
- , 二 . 看法 的 阿姆斯特丹 . ( - . )

176，II. 阿姆斯特丹景色。(1640 年)

[biː] . - .
**B . 210179 .**
B . - .

B. 210179。

[ðə; ði] ['wɪndmɪl] . - .
**THE WINDMILL . 1641 .**
这 风车 . - .

风车。1641年。

[biː] . - .
**B . 233184 .**
B . - .

B. 233184。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['dʒɪpsi] . ( - . )
**THE SPANISH GIPSY . ( 1641 . )**
这 西班牙语 吉普赛人 . ( - . )

西班牙吉普赛人。(1641年)

[biː] . -
**B . 120**
B . -

B. 120

- , [aɪ] . [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['læzərəs] . - .
**198 , I . THE RAISING OF LAZARUS . 1642 .**
- , 我 . 这 提高 的 拉撒路 . - .

198，I. 拉撒路的复活。1642 年。

[biː] . - .
**B . 72205 .**
B . - .

B. 72205。

[ðə; ði] [θriː] [triːz] . ( - . )
**THE THREE TREES . ( 1643 . )**
这 三 树木 . ( - . )

三棵树。(1643年)

[biː] . -
**B . 212**
B . -

B. 212

- , [aɪ] . ['sɪksɪz] [brɪdʒ] . - .
**209 , I . SIX'S BRIDGE . 1645 .**
- , 我 . 六的 桥 . - .

209，I. 六桥。1645。

[biː] . - .
**B . 208215 .**
B . - .

B. 208215。

[kraɪst] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] . ( - . )
**CHRIST CARRIED TO THE TOMB . ( 1645 . )**
基督 携带 到 这 墓 . ( - . )

基督被抬往坟墓。(1645年)

[biː] . - .
**B** . **84216** .
B . - .

B. 84216。

[ðə; ði] [rest] [ɑːn][ðə; ði] [flaɪt] : ['laɪtli] [etʃt] . - .
**THE** **REST** **ON** **THE** **FLIGHT** : **LIGHTLY** **ETCHED** . **1645** .
这 休息 在 这 航班 : 轻轻 蚀刻 . - .

其余飞行中的：浅刻。1645。

[biː] . -
**B** . **58**
B . -

B. 58

- , [iː] .
**228** , **II** .
- , 二 .

228，II。

[dʒæn][sɪks] . - .
**JAN** **SIX** . **1647** .
一月 六 . - .

1647年1月6日

[biː] . -
**B** . **285**
B . -

B. 285

- , [aɪ] . ['rembrænt] ['drɔːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] . - .
**229** , **I** . **REMBRANDT** **DRAWING** **AT** **A** **WINDOW** . **1648** .
- , 我 . 伦勃朗 绘画 在 一个 窗户 . - .

229，I.伦勃朗窗边素描。1648年。

[biː] . - .
**B** . **22** .
B . - .

B. 22.

[ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt] .
**Unfinished** **state** .
未完成 状态 .

未完成状态。

- , [aɪ] . [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] ['drɔːɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] , ( - , [ɔːr]['leɪtər] ? )
**231** , **I** . **THE** **ARTIST** **DRAWING** **FROM** **A** **MODEL** , **(** **1648** , **or** **later** **?** **)**
- , 我 . 这 艺术家 绘画 从 一个 模型 , ( - , 或者 之后 ? )

231，I. 艺术家根据模特素描（1648 年或之后？）

[biː] . - .
**B** . **192** .
B . - .

B. 192.

[ʌn'fɪnɪʃt] [pleɪt]
**Unfinished** **plate**
未完成 盘子

未完成的盘子

- , [aɪ] . [ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['pɑːlərd] ['wɪloʊ] . - .
**232** , **I** . **ST** . **JEROME** **BESIDE** **A** **POLLARD** **WILLOW** . **1648** .
- , 我 . 英石 . 杰罗姆 旁 一个 波拉德 柳 . - .

232，I. 圣杰罗姆在一棵修剪过的柳树旁。1648 年。

[biː] . -
**B . 103**
B . -

B. 103

- , [aɪ] . [dʒuːz] [ɪn] ['sɪnəgɑːg] . - .
**234 , I . JEWS IN SYNAGOGUE . 1648 .**
- , 我 . 犹太人 在 犹太教堂 . - .

234，I. 犹太教堂里的犹太人。1648 年。

[biː] . -
**B . 126**
B . -

B. 126

- , [aɪ] . [kraɪst] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɪk] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [rɪ'siːvɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ( [ðə; ði] "
**236 , I . CHRIST , WITH THE SICK AROUND HIM , RECEIVING LITTLE CHILDREN ( The "**
- , 我 . 基督 , 和 这 生病的 大约 他 , 接收 小的 孩子们 ( 这 "
['hʌndrəd] ['gɪldər] [prɪnt] " ) . ( - . )
**Hundred Guilder Print " ) . ( 1649 . )**
百 公爵 打印 " ) . ( - . )

236，I. 基督与病人在一起，接纳小孩（"百盾版画"）。(1649年。)

[biː] . - .
**B . 74 .**
B . - .

B. 74.

[fɜːrst] [steɪt] , [bɪ'fɔːr] ['ædɪŋ] ['ʃeɪdɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æs] ,
**First state , before adding shading on the neck of the ass ,**
第一的 状态 , 前 添加 阴影 在 这 脖子 的 这 屁股 ,

首先，在给屁股脖子添加阴影之前，

[ɑːr] . ['oʊnli] [naɪn] [ im'preʃəns ] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɑːr; ər] [noʊn] , [tuː] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm]
**r . Only nine impressions of this state are known , two being in the British Museum**
r . 仅有的 九 印象 的 这 状态 是 已知 , 二 存在 在 这 英国 博物馆

r. 目前已知仅有九幅此状态的印模，其中两幅藏于大英博物馆。

- , [aɪ] . [kə'næl]
**239 , I . CANAL**
- , 我 . 运河

239，I. 运河

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊt] [ænd; ənd] [brɪdʒ] . - .
**WITH A LARGE BOAT AND BRIDGE . 1650 .**
和 一个 大的 船 和 桥 . - .

带着一艘大船和一座桥。1650年。

[biː] . -
**B . 236**
B . -

B. 236

- , [aɪ] . ['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mɪlkmən] . ( - . )
**242 , I . LANDSCAPE WITH A MILKMAN . ( 1650 . )**
- , 我 . 景观 和 一个 送奶工 . ( - . )

242，I. 送奶工的风景画。(1650年)

[biː] . -
**B . 213**
B . -

B. 213

- , [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . ['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ] [triːz] , [fɑːrm] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['taʊər] . ( - . )

| **244** | **,** | **III** | **.** | **LANDSCAPE** | **WITH** | **TREES** | **,** | **FARM** | **BUILDINGS** | **AND** | **A** | **TOWER** | **.** | **(** | **1650** | **.** | **)** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 三、 | . | 景观 | 和 | 树木 | , | 农场 | 建筑物 | 和 | 一个 | 塔 | . | ( | - | . | ) |

244，III. 风景画，有树木、农舍和一座塔楼。（1650 年。）

[biː] . - .

| **B** | **.** | **223** | **.** |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 223.

[ðə; ðɪ] [tuː] ['ɜːrliər] [steɪts] [ʃoʊ] [ðə; ðɪ] ['taʊər] [ sə:'maunt ] [baɪ][ə; eɪ] . ['kjuːpələ] ,

| **The** | **two** | **earlier** | **states** | **show** | **the** | **tower** | **surmounted** | **by** | **a** | **.** | **cupola** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 早些时候 | 各州 | 展示 | 这 | 塔 | 克服 | 经过 | 一个 | . | 穹顶 | , |

前两个版本都显示塔顶有一个圆顶，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪʃt] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ðɪ][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] subject249 .

| **which** | **was** | **burnished** | **out** | **to** | **increase** | **the** | **concentration** | **of** | **the** | **subject249** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 曾是 | 抛光 | 出去 | 到 | 增加 | 这 | 专注 | 的 | 这 | subject249 | . |

经过打磨，可以提高受试者的注意力249。

[ðə; ðɪ] - [fiːld] . - .

| **THE** | **GOLDWEIGHER'S** | **FIELD** | **.** | **1651** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | - | 场地 | . | - | . |

淘金者田地。1651年。

[biː] . -

| **B** | **.** | **234** |
|---|---|---|
| B | . | - |

B. 234

- , [aɪ] . ['kleмənt] [diː] - , ['printselə] . - .

| **251** | **,** | **I** | **.** | **CLEMENT** | **DE** | **JONGHE** | **,** | **PRINTSELLER** | **.** | **1651** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 我 | . | 克莱门特 | 德语 | - | , | 印刷品卖家 | . | - | . |

251，I. 克莱门特·德容赫，印刷商.1651。

[biː] . - .

| **B** | **.** | **272252** | **.** |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 272252。

[ðə; ðɪ] ['blaɪndnəs] [ʌv; əv][ 'təubit ] : [ðə; ðɪ]['lɑːrdʒər] [pleɪt] . - .

| **THE** | **BLINDNESS** | **OF** | **TOBIT** | **:** | **THE** | **LARGER** | **PLATE** | **.** | **1651** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 失明 | 的 | 托比特 | : | 这 | 更大的 | 盘子 | . | - | . |

多比的失明：大图版。1651年。

[biː] . - .

| **B** | **.** | **42254** | **.** |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 42254。

[ðə; ðɪ] [stɑːr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kɪŋz] : [ə; eɪ] [naɪt] [piːs] . ( - . )

| **THE** | **STAR** | **OF** | **THE** | **KINGS** | **:** | **A** | **NIGHT** | **PIECE** | **.** | **(** | **1652** | **.** | **)** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 星星 | 的 | 这 | 国王 | : | 一个 | 夜晚 | 片 | . | ( | - | . | ) |

国王之星：夜曲。(1652年)

[biː] . - .

| **B** | **.** | **113256** | **.** |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 113256。

[kraɪst] ['priːtʃɪŋ] ( “ [lɑː] [pə'tiːt] [tɑːmb] ” ) . -

| **CHRIST** | **PREACHING** | **(** | **“** | **LA** | **PETITE** | **TOMBE** | **”** | **)** | **.** | **1652** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督 | 布道 | ( | “ | 洛杉矶 | 娇小 | 墓 | ” | ) | . | - |

传讲基督（“LA PETITE TOMBE”）.1652

[biː] . -
**B . 67**
B . -

B. 67

- , [aɪ] . [kraɪst] [disˈpjuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdɑːktɚz] ; [ə; eɪ] [sketʃ] . - .
**257 , I . CHRIST DISPUTING WITH THE DOCTORS ; A SKETCH . 1652 .**
- , 我 . 基督 争议 和 这 医生 ; 一个 草图 . - .

257，I. 基督与博士辩论；草图。1652 年。

[biː] . - .
**B . 65261 .**
B . - .

B. 65261。

[ ˈtaitəs ][væn] [rɪn] , [ˈrɛmˌbrænts] [sʌn] . ( - . )
**TITUS VAN RYN , REMBRANDT'S SON . ( 1656 . )**
提图斯 VAN ryn , 伦勃朗的 儿子 . ( - . )

泰特斯·范·雷恩，伦勃朗的儿子。（1656。）

[biː] . - .
**B . 11264 .**
B . - .

B. 11264。

[ˈlændskeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊd] [bɪˈsaɪd] [ə; eɪ] [kəˈnæl] . - .
**LANDSCAPE WITH A ROAD BESIDE A CANAL . 1652 .**
景观 和 一个 路 旁 一个 运河 . - .

运河旁的道路风景。1652年。

[biː] . -
**B . 221**
B . -

B. 221

- , [aɪ] . [ˌes ˈtiː] .
**267 , I . ST .**
- , 我 . 英石 .

267，I. ST.

[dʒəˈroʊm] [ˈriːdɪŋ] , [ɪn] [æn; ən] [ɪˈtæliən] [ˈlændskeɪp] . ( - . )
**JEROME READING , IN AN ITALIAN LANDSCAPE . ( 1653 . )**
杰罗姆 阅读 , 在 一个 意大利语 景观 . ( - . )

杰罗姆·里丁，《意大利风景画》（1653年）。

[biː] . -
**B . 104**
B . -

B. 104

- , [aɪ] . [ðə; ði] [θriː] [krɔsiz] . - .
**270 , I . THE THREE CROSSES . 1653 .**
- , 我 . 这 三 十字架 . - .

270，I.三个十字架。1653年。

[biː] . - .
**B . 78 .**
B . - .

B. 78.

[fɜːrst] [steɪt]
**First state**
第一的 状态

第一州

- , [ˌaɪ 'viː] .
**270 , IV .**
- , 第四 .

270，Ⅳ。

[ðə; ði] [θriː] [krɔsiz] . - .
**THE THREE CROSSES . 1653 .**
这 三 十字架 . - .

三座十字架。1653年。

[biː] . - .
**B . 78 .**
B . - .

B. 78.

[fɔːrθ] [steɪt] .
**Fourth state .**
第四 状态 .

第四个状态。

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪn'taɪərli] [træns'fɔːmd] : ['ɪheɪ] ['fɪgjərz] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ænd; ənd] ['fɔːrgraʊnd] , [el] . ,
**The plate entirely transformed : ihe figures in the middle and foreground , l . ,**
这 盘子 完全 转变 : 伊赫 数据 在 这 中间 和 前景 , 我 . ,
['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli] [ɪ'feɪst] ;
**almost entirely effaced ;**
几乎 完全 抹去 ;

盘子完全变了样：中间和前景的人物几乎完全消失了；

[ə; eɪ] [nuː] [gruːp] ['ædɪd] [el] . [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] [krɔːs] ,
**a new group added l . of the central cross ,**
一个 新的 团体 额外 我 . 的 这 中央 叉 ,

中央十字架旁新增了一个组，

- , [aɪ] . [kraɪst] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . - .
**271 , I . CHRIST PRESENTED TO THE PEOPLE . 1655 .**
- , 我 . 基督 呈现 到 这 人们 . - .

271，I.基督向人民显现。1655年。

[biː] - .
**B 76 .**
B - .

B 76。

[fɜːrst] [steɪt]
**First state**
第一的 状态

第一州

- , [viː] . [kraɪst] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] . - .
**271 , V . CHRIST PRESENTED TO THE PEOPLE . 1655 .**
- , V . 基督 呈现 到 这 人们 . - .

271，V.基督向人民显现。1655年。

[biː] . - .
**B . 76 .**
B . - .

B. 76.

[fɪfθ] [steɪt] , [ɔːl][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] ['fɪgjərz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['trɪbjuːn] [ i'reizd ] ,
**Fifth state , all the foreground figures in front of the tribune erased ,**
第五 状态 , 全部 这 前景 数据 在 正面 的 这 论坛 已擦除 ,

第五阶段，讲台前的所有前景人物都被抹去。

['kɑ:ns(ə)ntreɪtɪŋ][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɑ:n][ðə; ði]['sentrəl] ['fɪgjər]

| concentrating | the | subject | on | the | central | figure |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 集中 | 这 | 主题 | 在 | 这 | 中央 | 数字 |

将主题集中在中心人物上

- , [aɪ] . [ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn][ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæt] . - .

| 275 | , | I | . | THE | VIRGIN | AND | CHILD | WITH | THE | CAT | . | 1654 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 我 | . | 这 | 处女 | 和 | 孩子 | 和 | 这 | 猫 | . | - | . |

275，I.圣母子与猫。1654 年。

[bi:] . - .

| B | . | 63279 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 63279。

[ðə; ði] [ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði]['temp(ə)l] : [ɪn] [ðə; ði] [dɑ:rk] ['mænər] . ( - . )

| THE | PRESENTATION | IN | THE | TEMPLE | : | IN | THE | DARK | MANNER | . | ( | 1654 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 推介会 | 在 | 这 | 寺庙 | : | 在 | 这 | 黑暗的 | 方式 | . | ( | - | . | ) |

圣殿献祭：暗箱操作。(1654年)

[bi:] . - .

| B | . | 50 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 50.

- , [aɪ] . [ðə; ði] [en'tu:mmənt] . ( - . )

| 281 | , | I | . | THE | ENTOMBMENT | . | ( | 1654 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 我 | . | 这 | 窀穸 | . | ( | - | . | ) |

281，I. 下葬。（1654 年。）

[bi:] . - .

| B | . | 86 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 86.

[ðə; ði] [prɪnt] [ɪz] ['greɪtli] [ 'da:kənd ] [ɪn] [ɪts] ['leɪtər] [steɪts]

| The | Print | is | greatly | darkened | in | its | later | states |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 打印 | 是 | 非常 | 变暗 | 在 | 它是 | 之后 | 各州 |

印刷品在后期阶段颜色明显变深。

- , [aɪ] . [kraɪst] [æt; ət] ['ɛmaʊs] : [ðə; ði]['lɑ:rdʒər] [pleɪt] . - .

| 282 | , | I | . | CHRIST | AT | EMMAUS | : | THE | LARGER | PLATE | . | 1654 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 我 | . | 基督 | 在 | 艾玛乌斯 | : | 这 | 更大的 | 盘子 | . | - | . |

282，I.基督在以马忤斯：大图版。1654年。

[bi:] . - .

| B | . | 87286 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 87286。

['eɪbrəhæm] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] . - .

| ABRAHAM | ENTERTAINING | THE | ANGELS | . | 1656 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚伯拉罕 | 娱乐 | 这 | 天使 | . | - | . |

亚伯拉罕款待天使。1656年。

[bi:] . -

| B | . | 29 |
|---|---|---|
| B | . | - |

B. 29

- , [i:] .

| 287 | , | II | . |
|---|---|---|---|
| - | , | 二 | . |

287，II。

['dʒeɪkəb] - ( [ðə; ði] “ [oʊld] - ” ) . ( - . )
**JACOB HAARING ( THE “ OLD HAARING ” ) . ( 1655 . )**
雅各布 - ( 这 “ 老的 - ” ) . ( - . )

雅各布·哈林（“老哈林”）。（1655年。）

[biː] . -
**B . 274**
B . -

B. 274

- , [aɪ] . [ 'tɔməs ] - - ( [ðə; ði] “ [jʌŋ] - ” ) . - .
**288 , I . THOMAS JACOBSZ HAARIXG ( THE “ YOUNG HAARING ” ) . 1655 .**
- , 我 . 托马斯 - - ( 这 “ 年轻的 - ” ) . - .

288，I.托马斯·雅各布斯·哈利克斯（“年轻的哈林”）.1655。

[biː] . -
**B . 275**
B . -

B. 275

- , [aɪ] . ['ɑːrnəld] - . ( - . )
**289 , I . ARNOLD THOLINX . ( 1656 . )**
- , 我 . 阿诺德 - . ( - . )

289，I. ARNOLD THOLINX。（1656 年。）

[biː] . - .
**B . 284 .**
B . - .

B. 284.

[ðɪs] [fɜːrst] [steɪt] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɜːrðər] [laɪnz] [ʌv; əv] ['ʃeɪdɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [brest] ,
**This first state , before the addition of further lines of shading on the breast ,**
这 第一的 状态 , 前 这 添加 的 更远 线条 的 阴影 在 这 胸部 ,

这是在胸部添加更多阴影线条之前的第一阶段：

[ɪz] ['oʊnli] [noʊn] [ɪn] [tuː] [ im'preʃəns ] ( ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , [ænd; ənd] ['bærən] ['edmənd] [diː]
**is only known in two impressions ( British Museum , and Baron Edmond de**
是 仅有的 已知 在 二 印象 ( 英国 博物馆 , 和 男爵 埃德蒙 德
[ 'rɔθtʃaild, 'rəuʃilt ] , ['pærɪs] )
**Rothschild , Paris )**
罗斯柴尔德 , 巴黎 )

目前仅知有两个版本（大英博物馆和巴黎罗斯柴尔德男爵藏）。

- , [aɪ] . [dʒæn] [lʌtmə] , [ðə; ði] ['eldər] , ['goʊldsmɪθ] [ænd; ənd] ['skʌlptər] . - .
**290 , I . JAN LUTMA , THE ELDER , GOLDSMITH AND SCULPTOR . 1656 .**
- , 我 . 一月 卢特马 , 这 长老 , 金匠 和 雕塑家 . - .

290，I. JAN LUTMA，老，金匠和雕塑家。1656 年。

[biː] . - .
**B . 276 .**
B . - .

B. 276.

[fɜːrst] [steɪt] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['bækgraʊnd]
**First state , before the addition of a window in the background**
第一的 状态 , 前 这 添加 的 一个 窗户 在 这 背景

首先，在添加后台窗口之前的状态

- , [aɪ] . [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['æroʊ] . - .
**303 , I . THE WOMAN WITH THE ARROW . 1661 .**
- , 我 . 这 女士 和 这 箭 . - .

303，I.持箭的女人。1661年。

[biː] . -
**B . 202**
B . -

B. 202

['rembrænt]
**REMBRANDT**
伦勃朗

伦勃朗

[ [ˌpiː 'dʒiː][faɪv] ]
**[ pg 5 ]**
[ 页 5 ]

[第5页]

['rembrænt] - [væn] [rɪn] , [sʌn] [ʌv; əv] ['hɑːrmən] [dʒɛrɪtʃ] [væn] [rɪn] , ['mɪlər] ( [diː] . - ) ,
**Rembrandt Harmensz van Ryn , son of Harmen Gerritsz van Ryn , miller ( d . 1630 ) ,**
伦勃朗 - 货车 ryn , 儿子 的 危害 格里茨 货车 ryn , 磨坊主 ( d . - ) ,

伦勃朗·哈门斯·凡·莱恩 (Rembrandt Harmensz van Ryn)，米勒哈门·格里茨·凡·莱恩 (Harmen Gerritsz van Ryn) 之子（卒于 1630 年），

[ænd; ənd] - - ( [diː] . - ) , ['dɔːtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['beɪkər] [ʌv; əv] - ;
**and Neeltge Willemsdochter ( d . 1640 ) , daughter of a baker of Zuytbroeck ;**
和 - - ( d . - ) , 女儿 的 一个 面包师 的 - ;
[bɔːrn] [æt; ət] [ 'laidən ] ,
**born at Leyden ,**
出生 在 莱顿 ,

Neeltge Willemsdochter（卒于 1640 年），Zuytbroeck 面包师的女儿；出生于莱顿，

[dʒʊ'laɪ] - , - ; ['entərd] [ 'laidən ] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stuːd(ə)nt] [ʌv; əv] ['letərz] , [meɪ] - ,
**July 15 , 1606 ; entered Leyden University as a student of letters , May 20 ,**
七月 - , - ; 进入 莱顿 大学 作为 一个 学生 的 信件 , 可能 - ,

1606年7月15日；5月20日进入莱顿大学学习文学。

- , [bʌt; bət] [left] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] ;
**1620 , but left before the end of the year ;**
- , 但 左边 前 这 结尾 的 这 年 ;

1620年，但在年底前离开；

['stʌdid] ['peɪntɪŋ] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [θriː] ['jɪrz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [taʊn] ['ʌndər] ['dʒeɪkəb] [ɪsɑːkʃ] [væn]
**studied painting for about three years in his native town under Jacob Isaaksz van**
研究 绘画 为了 关于 三 年 在 他的 本国的 镇 在下面 雅各布 伊萨克斯 货车
[swɔnənbɝg] ,
**Swanenburgh ,**
斯旺堡 ,

他在家乡跟随雅各布·伊萨克斯·范·斯瓦嫩伯格学习了大约三年的绘画。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [sɪks] [mʌnθs] ['ʌndər] ['piːtɝ] ['læstˌmæn] [ɪn]
**and at the age of seventeen for about six months under Pieter Lastman in**
和 在 这 年龄 的 十七 为了 关于 六 几个月 在下面 彼得 最后一个人 在
['æmstərdæm] ;
**Amsterdam ;**
阿姆斯特丹 ;

十七岁时，他在阿姆斯特丹跟随彼得·拉斯特曼学习了大约六个月；

['setld] [ɪn] [ 'laidən ] [frʌm; frəm] - [ʌn'tɪl] - ,
**settled in Leyden from 1624 until 1631 ,**
定居 在 莱顿 从 - 直到 - ,

1624年至1631年间定居莱顿，

[rɪ'muːvɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɪstər] - [tuː; tə]['æmstərdæm][ɪn][ðə; ði]['lætər][hæf][ʌv; əv] - ;

| removing | with | his | sister | Lysbeth | to | Amsterdam | in | the | latter | half | of | 1631 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 移除 | 和 | 他的 | 姐姐 | - | 到 | 阿姆斯特丹 | 在 | 这 | 后者 | 一半 | 的 | - | ; |

1631年下半年，他与妹妹莉丝贝丝一起迁居阿姆斯特丹；

['mærid] ['sɑːskiːə][væn] - , [dʒuːn] - ;

| married | Saskia | van | Ulenburch | , | June | 1634 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 已婚 | 萨斯基亚 | 货车 | - | , | 六月 | - | ; |

1634年6月与萨斯基亚·范·乌伦布赫结婚；

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] - ( [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['oʊpən][tuː; tə]

| from | 1639 | to | 1658 | lived | in | the | Breestraat | ( | in | the | house | which | is | now | open | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | - | 到 | - | 居住地 | 在 | 这 | - | ( | 在 | 这 | 房子 | 哪个 | 是 | 现在 | 打开 | 到 |

[ðə; ði]['pʌblɪk] ) ;

| the | public | ) | ; |
|---|---|---|---|
| 这 | 民众 | ) | ; |

从 1639 年到 1658 年，他居住在布雷斯特拉特街（现在对外开放的房子）；

[lɔːst][hɪz; ɪz][waɪf][ɪn] - ; [frʌm; frəm][ə'baʊt] - [hɛndrɪkj] ['stɑːfəlz] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz]

| lost | his | wife | in | 1642 | ; | from | about | 1652 | Hendrikje | Stoffels | , | who | had | been | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丢失的 | 他的 | 妻子 | 在 | - | ; | 从 | 关于 | - | 亨德里克 | 斯托弗尔斯 | , | WHO | 有 | 到过 | 他的 |

['sɜːrvənt] ,

| servant | , |
|---|---|
| 仆人 | , |

他的妻子于1642年去世；大约从1652年起，他的女仆亨德里克·斯托费尔斯

[lɪvd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz][hɪz; ɪz][waɪf] , [ʌn'tɪl][hɜːr; hər] [deθ] [ə'baʊt] - ;

| lived | with | him | as | his | wife | , | until | her | death | about | 1664 | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 居住地 | 和 | 他 | 作为 | 他的 | 妻子 | , | 直到 | 她 | 死亡 | 关于 | - | ; |

与他一起生活，如同妻子一般，直到她于 1664 年左右去世；

['rɛmˌbrænts] [mə'tɪrɪəl] [sək'ses] [æz; əz][ə; eɪ]['peɪntər][wʌz; wəz] ['kaʊntəˌbæləns] [baɪ][hɪz; ɪz] [ziːl]

| Rembrandt's | material | success | as | a | painter | was | counterbalanced | by | his | zeal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗的 | 材料 | 成功 | 作为 | 一个 | 画家 | 曾是 | 平衡 | 经过 | 他的 | 热情 |

[fɔːr; fər] [kə'lektɪŋ] [wɜːrks][ʌv; əv][ɑːrt] ,

| for | collecting | works | of | art | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 收集 | 作品 | 的 | 艺术 | , |

伦勃朗作为画家的物质成就与他对收藏艺术品的热情形成了鲜明的对比。

[ænd; ənd][ɪn] - [hiː; hi][wʌz; wəz] [fɔːrst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['krɛdɪtɝz] [tuː; tə] [dɪ'kler] ['bæŋkrʌpt] ;

| and | in | 1656 | he | was | forced | by | his | creditors | to | declare | bankrupt | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | - | 他 | 曾是 | 强制 | 经过 | 他的 | 债权人 | 到 | 宣布 | 破产 | ; |

1656年，他被迫向债主申请破产；

[æn; ən] ['ɪnvəntɔːri] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

| an | inventory | of | the | contents | of | his | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 存货 | 的 | 这 | 内容 | 的 | 他的 | 房子 | , |

一份他家中物品清单，

[meɪd] [ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪlz] [wɪtʃ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] - [ænd; ənd] - ,

| made | in | view | of | the | sales | which | took | place | in | 1657 | and | 1658 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制成 | 在 | 看法 | 的 | 这 | 销售量 | 哪个 | 采取 | 地方 | 在 | - | 和 | - | , |

鉴于1657年和1658年发生的销售情况而制定的

[ɪz] [stɪl] [prɪ'zɜːrv] ; [ðə; ði][læst][pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][spent][ɪn][ə; eɪ] ['lɑːdʒɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

| is | still | preserved | ; | the | last | part | of | his | life | was | spent | in | a | lodging | on | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 仍然 | 保存完好 | ; | 这 | 最后的 | 部分 | 的 | 他的 | 生活 | 曾是 | 花费 | 在 | 一个 | 住宿 | 在 | 这 |

-

| Rozengracht | , |
|---|---|
| - | , |

至今仍保存完好；他生命的最后阶段是在罗森格拉赫特河畔的一间旅馆里度过的。

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt][hi:; hi] [ɜ:rnd] [went][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['krɛdɪtɜ-z] [hu:m] [hi:; hi]['nevər]

| and | all | the | money | that | he | earned | went | to | his | creditors | whom | he | never |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 钱 | 那 | 他 | 获得 | 去 | 到 | 他的 | 债权人 | 谁 | 他 | 绝不 |

['sætɪsfaɪd] ;

| satisfied | ; |
|---|---|
| 使满意 | ; |

他挣的所有钱都用来偿还债主，而他始终没有还清这些债；

[hi:; hi][daɪd][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði] [wɛstɜ-kɜ-k] , ['æmstərdæm] , [ɑ:k'toʊbər][fɔ:r] , - .

| he | died | and | was | buried | in | the | Westerkerk | , | Amsterdam | , | October | 4 | , | 1669 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 死亡 | 和 | 曾是 | 埋葬 | 在 | 这 | 韦斯特教堂 | , | 阿姆斯特丹 | , | 十月 | 4 | , | - | . |

他于 1669 年 10 月 4 日去世，葬于阿姆斯特丹西教堂。

[ðə; ði]['fɔ:rm(ə)l] [staɪl] [ʌv; əv][ɑ:rt] , [ðə; ði] ['es(ə)ns] [ʌv; əv][laɪn] - [ɪn'greɪvɪŋ] , [ri:tʃt] [ɪts] ['zi:nɪθ] [ɪn]

| The | formal | style | of | art | , | the | essence | of | line | - | engraving | , | reached | its | zenith | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 正式的 | 风格 | 的 | 艺术 | , | 这 | 本质 | 的 | 线 | - | 雕刻 | , | 达到 | 它是 | 天顶 | 在 |

['ɔlˌbrɛkt] ['djʊrər] .

| Albrecht | Dürer | . |
|---|---|---|
| 阿尔布雷希特 | 丢勒 | . |

艺术的形式风格，即线条雕刻的精髓，在阿尔布雷希特·丢勒的作品中达到了顶峰。

[ænd; ənd]['djʊrər][wʌz; wəz][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ]['mæstər] [ðæt] ['hju:mən] ['fi:lɪŋ] [toʊld] [θru:] [ðə; ði]

| And | Dürer | was | so | great | a | master | that | human | feeling | told | through | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 丢勒 | 曾是 | 所以 | 伟大的 | 一个 | 掌握 | 那 | 人类 | 感觉 | 讲述 | 通过 | 这 |

['mi:diəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'vɪrəst] ['fɔ:rməlɪzəm] .

| medium | of | the | severest | formalism | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 中等的 | 的 | 这 | 最严重 | 形式主义 | . |

丢勒是一位如此伟大的艺术大师，他通过最严谨的形式主义来表达人类的情感。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [tɪl] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtər] [ðæt] ['hju:mən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [faʊnd] [ɪts] [fʊl] ['aʊtlet]

| But | it | was | not | till | a | century | later | that | human | expression | found | its | full | outlet |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 曾是 | 不是 | 直到 | 一个 | 世纪 | 之后 | 那 | 人类 | 表达 | 成立 | 它是 | 满的 | 出路 |

[ɪn][æn; ən]['ɑ:rtɪst] [hu:z] ['sɪmpəθi] [wʌz; wəz][æt; ət][wʌns] ['penətreɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌkɑ:mprɪ'hensɪv] ,

| in | an | artist | whose | sympathy | was | at | once | penetrating | and | comprehensive | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 艺术家 | 谁 | 同情 | 曾是 | 在 | 一次 | 渗透 | 和 | 综合的 | , |

但直到一个世纪后，人类的情感表达才在一位艺术家身上得到充分的展现，这位艺术家的同情心既深刻又全面。

[hu:] [pɜ-'fɛktəd] [ə; eɪ] ['mi:diəm] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [spɑ:n'teɪniəs] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

| who | perfected | a | medium | capable | of | the | most | spontaneous | rendering | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 完善 | 一个 | 中等的 | 有能力的 | 的 | 这 | 最多 | 自发的 | 渲染 | 的 | 这 |

['di:pəst] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][moʊst] ['fli:tɪŋ] [ i'məuʃənz ][ʌv; əv][laɪf] .

| deepest | as | well | as | the | most | fleeting | emotions | of | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最深处 | 作为 | 出色地 | 作为 | 这 | 最多 | 转瞬即逝 | 情绪 | 的 | 生活 | . |

他完善了一种媒介，能够最自然地表达生活中最深刻和最转瞬即逝的情感。

[æz; əz][ə; eɪ] ['peɪntər] ['rembrænt] [wʌz; wəz] ['tʃi:fli] [dɪ'voʊtɪd][tu:; tə] ['pɔ:rtrətʃər] ,

| As | a | painter | Rembrandt | was | chiefly | devoted | to | portraiture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 画家 | 伦勃朗 | 曾是 | 主要 | 奉献 | 到 | 画像 | , |

作为一名画家，伦勃朗主要致力于肖像画创作。

[ə; eɪ][dɪ'voʊʃ(ə)n][noʊ] [daʊt] ['lɑ:rdʒli] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [kən'vɪkʃn] [ðæt] [ɪts] ['stʌdi] ['gɪvz] [ðə; ði][moʊst]

| a | devotion | no | doubt | largely | due | to | the | conviction | that | its | study | gives | the | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 虔诚 | 不 | 怀疑 | 很大程度上到期的 | | 到 | 这 | 定罪 | 那 | 它是 | 学习 | 给予 | 这 | 最多 |

[ɪ'mi:diət] [ˌɑ:pər'tu:nəti] [fɔ:r; fər] [dɪ'pɪktɪŋ] ['hju:mən] ['kærəktər] .

| immediate | opportunity | for | depicting | human | character | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 即时 | 机会 | 为了 | 描绘 | 人类 | 特点 | . |

这种热衷无疑很大程度上源于这样一种信念：对它的研究为描绘人性提供了最直接的机会。

[ [ˌpi: 'dʒi:][sɪks] ]

| [ | pg | 6 | ] |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 6 | ] |

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kən'fest] [ðæt] [ðə; ði] [ˌoʊvər'welmɪŋli] [lɑːrdʒ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv]

| But | it | must | also | be | confessed | that | the | overwhelmingly | large | proportion | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 必须 | 还 | 是 | 坦白 | 那 | 这 | 压倒性的 | 大的 | 部分 | 的 |

['pɔːtrɪts] [tuː; tə] ['ʌðər] ['sʌbdʒekts][ɪn][hɪz; ɪz] ['peɪntɪd] [wɜːrk] [meɪ] [biː; bi]['pɑːrtli] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

| portraits | to | other | subjects | in | his | painted | work | may | be | partly | owing | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 到 | 其他 | 主题 | 在 | 他的 | 绘 | 工作 | 可能 | 是 | 部分 | 欠款 | 到 | 这 |

[dɪ'mændz][ʌv; əv]['klaɪənts] .

| demands | of | clients | . |
|---|---|---|---|
| 需求 | 的 | 客户 | . |

但必须承认，他绘画作品中肖像画与其他题材作品相比所占比例极高，这可能部分是由于客户的要求。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn'taɪərli][soʊ][ɪz] [ɪ'miːdiətli] ['evɪdənt] [wen] [wʌn] [kən'sɪdəz] [ðə; ði]

| That | it | was | not | entirely | so | is | immediately | evident | when | one | considers | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 曾是 | 不是 | 完全 | 所以 | 是 | 立即地 | 明显 | 什么时候 | 一 | 考虑 | 这 |

['mæstɚz] [ʌn'taɪərɪŋ] ['ɪndəstri] [ɪn] ['peɪntɪŋ] ['pɔːtrɪts] [ʌv; əv][hɪm'self]['æftər][hɪz; ɪz][ˌpɑːpju'lærəti][hæd; həd]

| master's | untiring | industry | in | painting | portraits | of | himself | after | his | popularity | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 硕士学位 | 不懈 | 行业 | 在 | 绘画 | 肖像 | 的 | 他自己 | 后 | 他的 | 人气 | 有 |

[weɪnd] ,

| waned | , |
|---|---|
| 减弱 | , |

只要看看这位大师在声望下降后仍然孜孜不倦地为自己画像，就能立刻明白事实并非完全如此。

[ænd; ənd] [kə'miʃənz] ['nɪrli] ['siːst] .

| and | commissions | nearly | ceased | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 佣金 | 几乎 | 停止 | . |

佣金几乎完全停止了。

[ˌnevərðə'les] [æz; əz][wɜːrks][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [ˌʌnkə'mɪʃənd] [ænd; ənd] [les] ['luːkrətɪv]

| Nevertheless | as | works | for | the | most | part | uncommissioned | and | less | lucrative |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管如此 | 作为 | 作品 | 为了 | 这 | 最多 | 部分 | 未委托 | 和 | 较少的 | 利润丰厚 |

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ 'peintiŋz ] ,

| than | the | paintings | , |
|---|---|---|---|
| 比 | 这 | 绘画 | , |

然而，由于这些作品大多是非委托创作，而且不如绘画作品那样有利可图，

[wiː; wi] [meɪ] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] ['etʃɪŋ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [truː] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl]

| we | may | take | it | that | the | etchings | are | a | true | reflection | of | the | actual |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 拿 | 它 | 那 | 这 | 蚀刻画 | 是 | 一个 | 真的 | 反射 | 的 | 这 | 实际的 |

['tendənsi] [ʌv; əv] ['rɛmˌbrænts] ['dʒiːniəs] [wen] [liːst] [ə'fektɪd] [baɪ][dɪ'mændz][frʌm; frəm][ˌaʊt'saɪd] .

| tendency | of | Rembrandt's | genius | when | least | affected | by | demands | from | outside | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 趋势 | 的 | 伦勃朗的 | 天才 | 什么时候 | 至少 | 做作的 | 经过 | 需求 | 从 | 外部 | . |

我们可以认为，这些蚀刻版画真实地反映了伦勃朗天才在不受外界要求影响时的实际倾向。

[ɪn][hɪz; ɪz] [etʃt] [wɜːrk][wiː; wi][faɪnd] [ðæt] ['pɔːtrɪts] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [les] ['nuːmərəs] ,

| In | his | etched | work | we | find | that | portraits | are | much | less | numerous | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 蚀刻 | 工作 | 我们 | 寻找 | 那 | 肖像 | 是 | 很多 | 较少的 | 很多的 | , |

在他的蚀刻作品中，我们发现肖像画的数量要少得多。

[ænd; ənd][baɪ][fɑːr][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [pleɪs] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['sʌbdʒekts][frʌm; frəm] ['skrɪptʃər] ,

| and | by | far | the | largest | place | is | given | to | the | subjects | from | scripture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 远的 | 这 | 最大 | 地方 | 是 | 给定 | 到 | 这 | 主题 | 从 | 圣经 | , |

其中，篇幅最大的当属圣经经文出处。

['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [riˈæləti] [ðæt] ['kærəktəraɪz] [hɪz; ɪz] [sketʃiz] [frʌm; frəm] ['deɪli] [laɪf] .

| treated | with | the | same | reality | that | characterises | his | sketches | from | daily | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 治疗 | 和 | 这 | 相同的 | 现实 | 那 | 具有特征 | 他的 | 草图 | 从 | 日常的 | 生活 | . |

以与他描绘日常生活的素描作品相同的写实手法来处理。

['rɛmˌbrænts] [ə'fekʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['skrɪptʃərəl] ['sʌbdʒekts] [ɪz] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [fækt] [ɪn] [feɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| **Rembrandt's** | **affection** | **for** | **scriptural** | **subjects** | **is** | **a** | **striking** | **fact** | **in** | **face** | **of** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗的 | 感情 | 为了 | 圣经 | 主题 | 是 | 一个 | 引人注目 | 事实 | 在 | 脸 | 的 | 这 |

['dʒen(ə)rəl] ['kærəktər] [ʌv; əv] [dʌtʃ] [ɑ:rt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəri] .

| **general** | **character** | **of** | **Dutch** | **art** | **in** | **the** | **seventeenth** | **century** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一般的 | 特点 | 的 | 荷兰语 | 艺术 | 在 | 这 | 第十七 | 世纪 | . |

在十七世纪荷兰艺术的普遍风格中，伦勃朗对圣经题材的喜爱是一个引人注目的事实。

[ðə; ði] [ˌrefər'meɪʃn] [ɪn] ['hɑ:lənd] [si:mz] [tu:; tə] [hæv; həv] [helpt] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [ɪk'sklu:ʒn] [ʌv; əv] [ɑ:rt]

| **The** | **reformation** | **in** | **Holland** | **seems** | **to** | **have** | **helped** | **towards** | **the** | **exclusion** | **of** | **art** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 改革 | 在 | 荷兰 | 似乎 | 到 | 有 | 帮助 | 向 | 这 | 排除 | 的 | 艺术 |

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [doʊ'meɪn] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ;

| **from** | **the** | **domain** | **of** | **religion** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 领域 | 的 | 宗教 | ; |

荷兰的宗教改革似乎有助于将艺术从宗教领域中排除出去；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪrli] ['fɔ:rm(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsu:pər'fɪʃ(ə)l] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv] ['bɪblɪkl] ['stɔ:riz] [baɪ] [ðə; ði]

| **and** | **the** | **merely** | **formal** | **and** | **superficial** | **rendering** | **of** | **biblical** | **stories** | **by** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 仅仅 | 正式的 | 和 | 浅 | 渲染 | 的 | 圣经 | 故事 | 经过 | 这 |

['klæsisists] [ʌv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] [meɪ] [hæv; həv] ['ɔ:lsoʊ] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tu:; tə] [ə'kaʊnt]

| **classicists** | **of** | **the** | **late** | **sixteenth** | **century** | **may** | **have** | **also** | **had** | **much** | **to** | **account** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 古典主义者 | 的 | 这 | 晚的 | 第十六 | 世纪 | 可能 | 有 | 还 | 有 | 很多 | 到 | 帐户 |

[fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['sekjələr] [ri'ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sək'si:dɪŋ] ['pɪriəd] .

| **for** | **the** | **secular** | **reaction** | **of** | **the** | **succeeding** | **period** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 世俗 | 反应 | 的 | 这 | 成功 | 时期 | . |

十六世纪晚期古典学者对圣经故事的流于形式和表面的解读，也可能在很大程度上解释了随后时期世俗的反应。

[bʌt; bət] ['rembrænt] [hæd; həd] [noʊ] [ni:d] [tu:; tə] [si:k] [nu:] [graʊnd] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]

| **But** | **Rembrandt** | **had** | **no** | **need** | **to** | **seek** | **new** | **ground** | **to** | **escape** | **from** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 伦勃朗 | 有 | 不 | 需要 | 到 | 寻找 | 新的 | 地面 | 到 | 逃脱 | 从 | 一个 |

['fɔ:rm(ə)l] ['rendərɪŋ] [ʌv; əv] [wel] - [noʊn] [θi:mz] .

| **formal** | **rendering** | **of** | **well** | **-** | **known** | **themes** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正式的 | 渲染 | 的 | 出色地 | - | 已知 | 主题 | . |

但伦勃朗无需另辟蹊径，就能摆脱对众所周知主题的程式化描绘。

[laɪk] [moʊst] ['mæstərz] [ʌv; əv] [su'pri:m] ['dʒi:niəs] ,

| **Like** | **most** | **masters** | **of** | **supreme** | **genius** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 最多 | 大师 | 的 | 最高 | 天才 | , |

像大多数拥有超凡天赋的大师一样，

[hɪz; ɪz] [əˌrɪdʒə'nælətɪ] [kən'sistid] [ɪn] [ðə; ði] [rilaɪ'zeʃən] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['di:pəst] [ænd; ənd] [moʊst]

| **his** | **originality** | **consisted** | **in** | **the** | **realisation** | **of** | **his** | **own** | **deepest** | **and** | **most** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 独创性 | 由.....组成 | 在 | 这 | 实现 | 的 | 他的 | 自己的 | 最深处 | 和 | 最多 |

['pɜ:rsən(ə)l] [ɪ'moʊʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['tri:tmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['stɔ:riz] .

| **personal** | **emotion** | **in** | **his** | **treatment** | **of** | **the** | **old** | **stories** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 个人的 | 情感 | 在 | 他的 | 治疗 | 的 | 这 | 老的 | 故事 | . |

他的独创性在于，他在处理这些古老的故事时，融入了自己最深沉、最私人的情感。

[ðeɪ] [ə'pi:ld] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['vi:əkl; 'vi:hɪkl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nəublist] [θɔ:ts] [ʌv; əv] [mæn]

| **They** | **appealed** | **to** | **him** | **as** | **the** | **vehicle** | **of** | **the** | **noblest** | **thoughts** | **of** | **man** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 上诉 | 到 | 他 | 作为 | 这 | 车辆 | 的 | 这 | 最高贵 | 想法 | 的 | 男人 |

[ɪn] [rɪ'leɪʃn] [tu:; tə] [hɪm'self] [ænd; ənd] [gɑ:d] ,

| **in** | **relation** | **to** | **himself** | **and** | **God** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 关系 | 到 | 他自己 | 和 | 上帝 | , |

他们诉诸他，视他为人类关于自身和上帝最高尚思想的载体。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['præktɪkli] [ðə; ði][fɜːrst]['ɑːrtɪst] [huː] [derd] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] ['skrɪptʃər] [ɪn]

| and | he | was | practically | the | first | artist | who | dared | approach | the | Scriptures | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 曾是 | 几乎 | 这 | 第一的 | 艺术家 | WHO | 敢于 | 方法 | 这 | 经文 | 在 |

[ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ri'æləti] [ðæt] [ɪm'plaɪd][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [feɪθ] ['ræðər][ðæn; ðən][æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] [kriːd] .

| the | spirit | of | reality | that | implied | a | living | faith | rather | than | an | official | creed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 精神 | 的 | 现实 | 那 | 暗示 | 一个 | 活的 | 信仰 | 相当 | 比 | 一个 | 官方的 | 信条 | . |

他实际上是第一个敢于以现实主义精神解读圣经的艺术家，这种精神蕴含着一种鲜活的信仰，而不是一种官方的信条。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pər'hæps] [stɪl] [nɑːt] [suː'pɜːrfluəs] [tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['etʃɪŋ] [ʌv; əv]

| It | is | perhaps | still | not | superfluous | to | emphasise | the | fact | that | the | etchings | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 也许 | 仍然 | 不是 | 多余 | 到 | 强调 | 这 | 事实 | 那 | 这 | 蚀刻画 | 的 |

['rembrænt] ( [æz; əz][ʌv; əv] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði]['peɪntər] - [ɪn'greɪvər] [ɔːr] ['etʃər] ) [ɑːr; ər][ə'rɪdʒən(ə)l]

| Rembrandt | ( | as | of | nearly | all | the | painter | - | engravers | or | etchers | ) | are | original |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗 | ( | 作为 | 的 | 几乎 | 全部 | 这 | 画家 | - | 雕刻师 | 或者 | 蚀刻师 | ) | 是 | 原来的 |

[wɜːrks] [dɪ'stɪŋkt][ɪn] ['meθədz] [ænd; ənd][eɪmz][frʌm; frəm][ðə; ði] [ 'peintiŋz ] [ɔːr][wɜːrks][ɪn]['eni] ['ʌðər]

| works | distinct | in | methods | and | aims | from | the | paintings | or | works | in | any | other |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作品 | 清楚的 | 在 | 方法 | 和 | 目标 | 从 | 这 | 绘画 | 或者 | 作品 | 在 | 任何 | 其他 |

['miːdiəm] .

| medium | . |
|---|---|
| 中等的 | . |

或许仍有必要强调，伦勃朗的蚀刻版画（以及几乎所有画家兼雕刻家或蚀刻家的蚀刻版画）是原创作品，其创作方法和目的与绘画或任何其他媒介的作品都截然不同。

[ɪn] ['rɛmˌbrænts] [wɜːrk][ʌv; əv]['rædər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['hʌndrəd] ['etʃɪŋ] [ðer; ðər][ɑːr; ər]

| In | Rembrandt's | work | of | rather | more | than | three | hundred | etchings | there | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 伦勃朗的 | 工作 | 的 | 相当 | 更多的 | 比 | 三 | 百 | 蚀刻画 | 那里 | 是 |

['skersli] [hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['sʌbdʒekts] [ðæt] [ˌkɔːrə'spɑːnd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['pɪktʃərz] .

| scarcely | half | a | dozen | subjects | that | correspond | with | his | pictures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 一半 | 一个 | 打 | 主题 | 那 | 对应 | 和 | 他的 | 图片 | . |

在伦勃朗的三百多幅蚀刻版画作品中，与他的绘画主题相对应的作品寥寥无几，只有不到六幅。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪn'greɪvər] [ɔːr] ['etʃər] [kən'siːv] [ænd; ənd] ['kæriz] [aʊt][hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪn] [ɪn]

| In | general | the | original | engraver | or | etcher | conceives | and | carries | out | his | design | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一般的 | 这 | 原来的 | 雕刻师 | 或者 | 蚀刻机 | 构思 | 和 | 携带 | 出去 | 他的 | 设计 | 在 |

[spə'sɪfɪk] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ɪts] ['miːdiəm] ;

| specific | relation | to | its | medium | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 具体的 | 关系 | 到 | 它是 | 中等的 | ; |

一般来说，原版雕刻师或蚀刻师会根据所用媒介的具体情况来构思和完成他的设计；

[ɪts] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] [ə'nʌðər] [wʊd] [dɪ'mænd][æn; ən][ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt] ['triːtmənt] .

| its | expression | in | another | would | demand | an | entirely | different | treatment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 表达 | 在 | 其他 | 会 | 要求 | 一个 | 完全 | 不同的 | 治疗 | . |

它在另一种表达方式上的体现，则需要完全不同的处理方法。

['rembrænt] [wɜːrkt] [ɑːn] ['kɑːpər] [ɪn] [pjʊr] ['etʃɪŋ] [ænd; ənd][draɪ] - [pɔɪnt] .

| Rembrandt | worked | on | copper | in | pure | etching | and | dry | - | point | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗 | 工作 | 在 | 铜 | 在 | 纯的 | 蚀刻 | 和 | 干燥 | - | 观点 | . |

伦勃朗在铜版上采用纯蚀刻和干刻法进行创作。

[ɪn] [pjʊr] ['etʃɪŋ] [ðə; ði] [pleɪt] [ɪz][fɜːrst] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪn] ['leɪər] [ɔːr] [graʊnd] [ʌv; əv][wæks]

| In | pure | etching | the | plate | is | first | covered | with | a | thin | layer | or | ground | of | wax |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 纯的 | 蚀刻 | 这 | 盘子 | 是 | 第一的 | 涵盖 | 和 | 一个 | 薄的 | 层 | 或者 | 地面 | 的 | 蜡 |

[ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ;

| composition | ; |
|---|---|
| 作品 | ; |

在纯蚀刻中，首先在版面上涂上一层薄薄的蜡质底料；

[ðə; ði] ['etʃər] [drɔ:z] [θru:] [ðɪs] [graʊnd] ( [wɪtʃ] ['ɔfɝz] ['skersli] ['eni] [rɪ'zɪstəns] ) [wɪð; wɪθ]
**the** **etcher** **draws** **through** **this** **ground** **(** **which** **offers** **scarcely** **any** **resistance** **)** **with**
这 蚀刻机 平局 通过 这 地面 ( 哪个 优惠 几乎 任何 反抗 ) 和
[æn; ən] ['etʃɪŋ] ['ni:d(ə)l] ,
**an** **etching** **needle** **,**
一个 蚀刻 针 ,

蚀刻师用蚀刻针在几乎没有阻力的基底上进行蚀刻，

['oʊpənɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]
**opening** **up** **the**
开幕 向上 这

打开

[ [ˌpi: 'dʒi:] ['sɛvən] ]
**[** **pg** **7** **]**
[ 页 7 ]

[第7页]

['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:pər] [wer] [hi:; hi] [wɪʃɪz] [hɪz; ɪz] [laɪnz] [tu:; tə] [ə'pɪr] .
**surface** **of** **the** **copper** **where** **he** **wishes** **his** **lines** **to** **appear** **.**
表面 的 这 铜 在哪里 他 愿望 他的 线条 到 出现 .

他希望线条出现在铜板的哪一部分？

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪz] [ðen] [pʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [bæθ] [ʌv; əv] ['æsɪd] [wɪtʃ] [baɪts] [ðə; ði] ['fɜ:rəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌʌnprə'tektɪd]
**The** **plate** **is** **then** **put** **in** **a** **bath** **of** **acid** **which** **bites** **the** **furrows** **in** **the** **unprotected**
这 盘子 是 然后 放 在 一个 洗澡 的 酸 哪个 咬 这 沟壑 在 这 未受保护
[pɑ:rts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪt] ,
**parts** **of** **the** **plate** **,**
部分 的 这 盘子 ,

然后将金属板放入酸液中，酸液会腐蚀金属板未受保护部分的沟槽。

[aɪ] . [i:] . [wer'evər] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [drɔ:n] [θru:] [ðə; ði] [graʊnd] .
**i** **.** **e** **.** **wherever** **the** **needle** **has** **been** **drawn** **through** **the** **ground** **.**
我 . e . 无论 这 针 有 到过 绘制 通过 这 地面 .

即针穿过地面的地方。

[draɪ] - [pɔɪnt] , [ðoʊ] ['dʒen(ə)rəli] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['etʃɪŋ] ,
**Dry** **-** **point** **,** **though** **generally** **regarded** **as** **a** **branch** **of** **etching** **,**
干燥 - 观点 , 尽管 一般来说 认为 作为 一个 分支 的 蚀刻 ,

干刻法虽然通常被认为是蚀刻法的一个分支，

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [soʊ] ['kɑ:nstəntli] [ju:st] [ɑ:n] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪt] [æz; əz] ['bɪtn] [wɜ:rk] ,
**as** **it** **is** **so** **constantly** **used** **on** **the** **same** **plate** **as** **bitten** **work** **,**
作为 它 是 所以 不断地 用过的 在 这 相同的 盘子 作为 被咬 工作 ,

因为它经常与咬痕一起放在同一个盘子里，

[ɪz] [ɪn] [ri'ælәti] [mɔ:r] [ə'kɪn] [tu:; tə] [laɪn] - [ɪn'greɪvɪŋ] .
**is** **in** **reality** **more** **akin** **to** **line** **-** **engraving** **.**
是 在 现实 更多的 类似的 到 线 - 雕刻 .

实际上更像是线条雕刻。

[noʊ] ['æsɪd] [ɪz] [ju:st] ,
**No** **acid** **is** **used** **,**
不 酸 是 用过的 ,

未使用酸性物质。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪnz] [ɑ:r; ər] [skrætʃt] [ɑ:n] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑ:pər] [baɪ] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [sti:l]
**and** **the** **lines** **are** **scratched** **on** **the** **surface** **of** **the** **copper** **by** **a** **strong** **steel**
和 这 线条 是 刮痕 在 这 表面 的 这 铜 经过 一个 强的 钢
[pɔɪnt] .
**point** **.**
观点 .

这些线条是用坚硬的钢尖在铜表面划出的。

[ðə; ði]['ɑ:rtɪst] [dʌz] [nɑ:t] [pʊʃ] [ðɪs] [pɔɪnt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði][hænd][laɪk][ðə; ði]['greɪvər] ,

| The | artist | does | not | push | this | point | before | the | hand | like | the | graver | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术家 | 做 | 不是 | 推 | 这 | 观点 | 前 | 这 | 手 | 喜欢 | 这 | 刻刀 | , |

艺术家不会像雕刻家那样，把这一点摆在眼前。

[bʌt; bət]['ju:zɪz][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ə; eɪ]['pens(ə)l] .

| but | uses | it | in | the | same | way | as | a | pencil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 用途 | 它 | 在 | 这 | 相同的 | 方式 | 作为 | 一个 | 铅笔 | . |

但它的用法和铅笔一样。

[ðə; ði][kɜ:rl][ʌv; əv]['met(ə)l] [θroʊn] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn][ɪz][nɑ:t] [skreɪpt] [ə'weɪ][æz; əz]

| The | curl | of | metal | thrown | up | at | the | side | of | the | line | is | not | scraped | away | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 卷曲 | 的 | 金属 | 抛掷 | 向上 | 在 | 这 | 边 | 的 | 这 | 线 | 是 | 不是 | 刮擦 | 离开 | 作为 |

[ɪn][laɪn] - [ɪn'greɪvɪŋ] ,

| in | line | - | engraving | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 线 | - | 雕刻 | , |

线条边缘翘起的金属卷曲部分不会像线刻那样被刮掉。

[wer] [ðə; ði][eɪm][ɪz] ['klɪrnəs] [ʌv; əv] [dɪ'zaɪnz] , [bʌt; bət][left][tu:; tə][hoʊld][ðə; ði][ɪŋk] ,

| where | the | aim | is | clearness | of | designs | , | but | left | to | hold | the | ink | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 这 | 目的 | 是 | 清晰度 | 的 | 设计 | , | 但 | 左边 | 到 | 抓住 | 这 | 墨水 | , |

目标是设计清晰，但却留有墨水残留。

[in'ræpɪŋ] [ðə; ði][laɪn] , [æz; əz] ['prɪntɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɜ:rəʊz] , [ɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['klaʊdi] [toʊn] .

| enwrapping | the | line | , | as | printed | from | the | furrows | , | in | a | rich | cloudy | tone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 包装 | 这 | 线 | , | 作为 | 打印 | 从 | 这 | 沟壑 | , | 在 | 一个 | 富有的 | 多云 | 语气 | . |

用浓郁的云雾色调包裹住从沟槽中印出的线条。

[ðɪs] [kɜ:rl][ʌv; əv]['met(ə)l] , [ɔ:r] “ [bɜ:r] ” ( [ə; eɪ][tɜ:rm]['ɔ:lsoʊ] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['velvəti] [toʊn] [wɪtʃ]

| This | curl | of | metal | , | or | “ | burr | ” | ( | a | term | also | applied | to | the | velvety | tone | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 卷曲 | 的 | 金属 | , | 或者 | “ | 刺果 | ” | ( | 一个 | 学期 | 还 | 应用 | 到 | 这 | 天鹅绒般的 | 语气 | 哪个 |

[ˌaɪ 'ti:] ['kɔ:zɪz] ) ,

| it | causes | ) | , |
|---|---|---|---|
| 它 | 原因 | ) | , |

这种金属卷曲，或者说“毛刺”(这个词也用来形容它所产生的柔和音色)，

[ɪz] [ɪk'stri:mli] ['delɪkət] ,

| is | extremely | delicate | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 极其 | 精美的 | , |

极其脆弱，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [fju:] [ im'preʃəns ] [sə'faɪs] [tu:; tə]['lev(ə)l][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs]

| and | a | comparatively | few | impressions | suffice | to | level | it | with | the | surface |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 比较 | 很少 | 印象 | 足够了 | 到 | 等级 | 它 | 和 | 这 | 表面 |

[ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:pər] ,

| of | the | copper | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 铜 | , |

只需相对较少的几下压痕，就能使其与铜表面齐平。

[ænd; ənd] [li:v] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ə; eɪ] [mɪr] [goʊst] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts] [ɪn'tenʃ(ə)n] .

| and | leave | the | effect | a | mere | ghost | of | the | artist's | intention | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 离开 | 这 | 影响 | 一个 | 仅仅 | 鬼 | 的 | 这 | 艺术家的 | 意图 | . |

最终呈现的效果仅仅是艺术家意图的残影。

[soʊ] [ðæt] [rɪtʃ] [ im'preʃəns ] [frʌm; frəm][draɪ] - [pɔɪnts] [ɑ:r; ər] ['ɪnfɪnətli] ['rɛrɚ] [ðæn; ðən] [gʊd] [wʌnz]

| So | that | rich | impressions | from | dry | - | points | are | infinitely | rarer | than | good | ones |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 富有的 | 印象 | 从 | 干燥 | - | 积分 | 是 | 无限地 | 稀有 | 比 | 好的 | 一个 |

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pjʊr] ['etʃɪŋ] ,

| from | the | pure | etchings | , |
|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 纯的 | 蚀刻画 | , |

因此，干刻版画的精美作品比纯蚀刻版画的优秀作品要少得多。

[wɪtʃ] ['ɔːf(ə)n] [jiːld] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [prɪnts] [wɪ'ðaʊt] ['greɪtli] [dɪ'tɪrɪəˌretɪŋ] [ɪn]['kwɑːləti] .

| which | often | yield | hundreds | of | prints | without | greatly | deteriorating | in | quality | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 经常 | 屈服 | 数百 | 的 | 印刷 | 没有 | 非常 | 恶化 | 在 | 质量 | . |

通常可以打印数百张，而质量不会大幅下降。

[bʌt; bət][ðə; ði] [mɔːr] ['delɪkət] [ðə; ði] ['etʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['kloʊzər][ðə; ði] [meʃ] [ʌv; əv][laɪn] ,

| But | the | more | delicate | the | etching | and | the | closer | the | mesh | of | line | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 更多的 | 精美的 | 这 | 蚀刻 | 和 | 这 | 更近 | 这 | 网 | 的 | 线 | , |

但是，蚀刻越精细，线条越密集，

[ðə; ði] ['suːnər] [wɪl] [dɪˌtɪriə'reɪʃn] [ʌv; əv]['kwɑːləti][set][ɪn] ,

| the | sooner | will | deterioration | of | quality | set | in | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 很快 | 将要 | 恶化 | 的 | 质量 | 放 | 在 | , |

质量下降的速度就越快。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][æn; ən] ['etʃɪŋ] ,

| so | that | a | glance | at | the | character | of | an | etching | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 一个 | 瞥一眼 | 在 | 这 | 特点 | 的 | 一个 | 蚀刻 | , |

因此，只需瞥一眼蚀刻画的图案，

[gˈrɑːntɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'strɔɪd] ['æftər][ə; eɪ] ['veri] ['lɪmɪtɪd] ['ɪʃuː] ,

| granting | that | the | plate | was | not | destroyed | after | a | very | limited | issue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 授予 | 那 | 这 | 盘子 | 曾是 | 不是 | 损毁 | 后 | 一个 | 非常 | 有限的 | 问题 | , |

假设该盘子在发行量非常有限之后没有被销毁，

[wɪl] ['ɔːlmoʊst] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'viːl] [wʌn][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnt] , [aɪ] . [iː] . [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['rerəti][ʌv; əv]

| will | almost | immediately | reveal | one | important | point | , | i | . | e | . | the | comparative | rarity | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 几乎 | 立即地 | 揭示 | 一 | 重要的 | 观点 | , | 我 | . | e | . | 这 | 比较 | 稀有性 | 的 |

[gʊd] [ im'preʃəns ] .

| good | impressions | . |
|---|---|---|
| 好的 | 印象 | . |

几乎立刻就会揭示一个重要事实，即好印象的相对稀少。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] [ænd; ənd] [strɔːŋ] ['oʊpən][laɪn] [prɪnts] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kraɪst] [æt; ət] ['ɛmaʊs] [ʌv; əv]

| It | is | clear | and | strong | open | line | prints | such | as | the | Christ | at | Emmaus | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 清除 | 和 | 强的 | 打开 | 线 | 印刷 | 这样的 | 作为 | 这 | 基督 | 在 | 以马忤斯 | 的 |

- ( - ) [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['mɑːdərət] [ im'preʃəns ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ]['væljuəb(ə)l] ,

| 1654 | ( | 282 | ) | of | which | moderate | impressions | are | not | so | valuable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | ( | - | ) | 的 | 哪个 | 缓和 | 印象 | 是 | 不是 | 所以 | 有价值的 | , |

像 1654 年的《以马忤斯的基督》（282）这样线条清晰有力的版画，印数不多则价值不高。

[fɔːr; fər] [sʌtʃ] [pleɪts] [wɜːr; wər] [stɪl] [ɪn] [fer] [kən'dɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['prɪntɪŋ] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði]

| for | such | plates | were | still | in | fair | condition | for | printing | as | late | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这样的 | 盘子 | 是 | 仍然 | 在 | 公平的 | 状况 | 为了 | 印刷 | 作为 | 晚的 | 作为 | 这 |

[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .

| eighteenth | century | . |
|---|---|---|
| 第十八 | 世纪 | . |

因为直到十八世纪，这样的印版仍然保存完好，可以用于印刷。

[pjʊr] ['etʃɪŋ] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [kəm'baɪnd] [wɪð; wɪθ][draɪ] - [pɔɪnt] ,

| Pure | etching | is | often | combined | with | dry | - | point | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 纯的 | 蚀刻 | 是 | 经常 | 合并 | 和 | 干燥 | - | 观点 | , |

纯蚀刻通常与干刻法结合使用。

[ðə; ði] ['lætər] ['biːɪŋ] [juːst] [tuː; tə] [gɪv] ['emfəsɪs] [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə][æn; ən] ['etʃɪŋ] [ʌv; əv]

| the | latter | being | used | to | give | emphasis | and | strength | to | an | etching | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | 存在 | 用过的 | 到 | 给 | 强调 | 和 | 力量 | 到 | 一个 | 蚀刻 | 的 |

['greɪtər] [ˌjuːnɪ'fɔːrməti][ʌv; əv][toʊn] .

| greater | uniformity | of | tone | . |
|---|---|---|---|---|
| 更大的 | 均匀性 | 的 | 语气 | . |

后者用于强调和加强色调更加均匀的蚀刻作品。

['rembrænt] [dɪd][nɑːt][bɪ'gɪn][tuː; tə][juːz][draɪ] - [pɔɪnt] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt] - ,
**Rembrandt did not begin to use dry - point until about 1639 ,**
伦勃朗 做过 不是 开始 到 使用 干燥 - 观点 直到 关于 - ,

伦勃朗直到1639年左右才开始使用干刻法。

[iː] . [dʒiː] . [ɪn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] ( - ) ,
**e . g . in the Death of the Virgin ( 161 ) ,**
e . 克 . 在 这 死亡 的 这 处女 ( - ) ,

例如在《圣母之死》（161）中，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['hændəld][wɪð; wɪθ]['eni] ['rɪtʃnəs] [ʌv; əv] [ɪ'fekt] [ʌn'tɪl] [sʌtʃ] [wɜːrks][æz; əz][ðə; ði]
**but it is not handled with any richness of effect until such works as the**
但 它 是 不是 处理 和 任何 丰富 的 影响 直到 这样的 作品 作为 这
['traɪʌmf] [ʌv; əv][ˌmɔːdə'keiai; 'mɔːdəkai] ( - ) [wɪtʃ] ['prɑːbəbli] [deɪts] ['sevrəl] ['jɪrz] ['leɪtər] .
**Triumph of Mordecai ( 172 ) which probably dates several years later .**
胜利 的 末底改 ( - ) 哪个 大概 日期 一些 年 之后 .

但直到《末底改的凯旋》（172）等作品出现，才对这一主题进行了丰富的表现，而《末底改的凯旋》的创作时间可能晚了几年。

[ə; eɪ][prɪnt] [laɪk][ðə; ði] [θriː] [triːz] ( - ) [maɪt] [siːm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə]
**A print like the Three Trees ( 205 ) might seem from the reproduction to**
一个 打印 喜欢 这 三 树木 ( - ) 可能 似乎 从 这 生殖 到
[hæv; həv][ðə; ði] [rɪtʃ] [toʊn] [ðæt] [kʌmz] [frʌm; frəm][draɪ] - [pɔɪnt] ,
**have the rich tone that comes from dry - point ,**
有 这 富有的 语气 那 来 从 干燥 - 观点 ,

像《三棵树》（205）这样的版画，从复制品上看似乎具有干刻法带来的丰富色调，

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði][dɑːrk] [ɪ'fekt] [ɪz]['ɔːlmoʊst][ɪn'taɪərli] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ][kloʊz] [meʃ] [ʌv; əv]
**but in this case the dark effect is almost entirely due to a close mesh of**
但 在 这 案件 这 黑暗的 影响 是 几乎 完全 到期的 到 一个 关闭 网 的
[pjʊr] [etʃt] [laɪnz] .
**pure etched lines .**
纯的 蚀刻 线条 .

但在这种情况下，暗色效果几乎完全是由于密集的纯蚀刻线造成的。

[ðə; ði]['riːəl]['kwɑːləti][ʌv; əv][draɪ] - [pɔɪnt] [meɪ] [biː; bi] ['betər] ['stʌdid] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪtli]
**The real quality of dry - point may be better studied in some of the lightly**
这 真实的 质量 的 干燥 - 观点 可能 是 更好的 研究 在 一些 的 这 轻轻
['skɛtʃt] [laɪnz][ɪn][ðə; ði] ['fɔːrgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪst] ['drɔːɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] ( - ) ,
**sketched lines in the foreground of the Artist drawing from a model ( 231 ) ,**
草图 线条 在 这 前景 的 这 艺术家 绘画 从 一个 模型 ( - ) ,

干刻画的真正品质可以通过艺术家临摹模特时前景中一些轻描淡写的线条更好地研究（231）。

[iː] . [dʒiː] . [ðə; ði][pɑːm] [brænʧ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .
**e . g . the palm branch on the right .**
e . 克 . 这 棕榈 分支 在 这 正确的 .

例如，右边的棕榈枝。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['pɪriəd] [ʌp] [tɪl] [ə'baʊt] - ,
**In his early period up till about 1640 ,**
在 他的 早期的 时期 向上 直到 关于 - ,

在他早期，直到大约1640年，

['rɛmˌbrænts] ['etʃɪŋ] [ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [baɪ][ə; eɪ] [klɪr] ['lɪniəl] ['mænər] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['tendənsi]
**Rembrandt's etching is characterised by a clear lineal manner with little tendency**
伦勃朗的 蚀刻 是 具有特征 经过 一个 清除 线性 方式 和 小的 趋势
[tuː; tə][ðə; ði]
**to the**
到 这

伦勃朗的蚀刻版画以清晰的线条风格为特征，几乎没有其他表现手法。

[ [ˌpiː ˈdʒiː][eɪt] ]
**[ pg 8 ]**
[ 页 8 ]

[第 8 页]

[kiˌɑːrəˈskʊroʊ] [wɪtʃ] [ˈgrædʒuəli] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [ˌkerˈək.təˈrɪs.tɪk] [ˈfiːtʃər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrˈtɪstɪk] [staɪl] [ɪn]
**chiaroscuro** **which** **gradually** **became** **the** **characteristic** **feature** **of** **his** **artistic** **style** **in**
明暗对比 哪个 逐步地 成为 这 特征 特征 的 他的 艺术 风格 在

[ˈetʃɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ˈpeɪntɪŋ] .
**etching** **as** **well** **as** **in** **painting** **.**
蚀刻 作为 出色地 作为 在 绘画 .

明暗对比逐渐成为他在蚀刻版画和绘画中艺术风格的特征。

[ˈleɪtər][hiː; hi] [tendz] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈgreɪtər] [bredθ] [ʌv; əv] [ˈtriːtmənt] [ɪn][laɪn] ,
**Later** **he** **tends** **to** **a** **greater** **breadth** **of** **treatment** **in** **line** **,**
之后 他 倾向于 到 一个 更大的 宽度 的 治疗 在 线 ,

后来他倾向于采用更广泛的治疗方法，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [les] [ˈɪmɪteɪtɪv] [ˈtriːtmənt] [ʌv; əv] [ˈfɪzɪk(ə)l] [fɔːrm] .
**and** **a** **less** **imitative** **treatment** **of** **physical** **form** **.**
和 一个 较少的 模仿 治疗 的 身体的 形式 .

对形体的模仿性处理较少。

[æt; ət][fɜːrst][hɪz; ɪz][ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][ɪn][kiˌɑːrəˈskʊroʊ][wɜːr; wər]
**At** **first** **his** **experiments** **in** **chiaroscuro** **were**
在 第一的 他的 实验 在 明暗对比 是

[prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði][kloʊz] [meʃ] [ʌv; əv] [etʃt] [laɪnz] ,
**produced** **by** **the** **close** **mesh** **of** **etched** **lines** **,**
生产 经过 这 关闭 网 的 蚀刻 线条 ,

起初，他运用明暗对比法进行实验，是通过密集的蚀刻线条来实现的。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [kənˈfest] [ðæt] [ˈetʃɪŋ] [æz; əz] [sʌtʃ] [ˈræðər] [ˈluːzɪz][ɪts] [ˈkærəktər]
**but** **it** **must** **be** **confessed** **that** **etching** **as** **such** **rather** **loses** **its** **character**
但 它 必须 是 坦白 那 蚀刻 作为 这样的 相当 失败 它是 特点

[wen] [ðə; ði][laɪn][ɪz][soʊ] [ɪnˈtaɪərli] [lɔːst][ɪn][toʊn] .
**when** **the** **line** **is** **so** **entirely** **lost** **in** **tone** **.**
什么时候 这 线 是 所以 完全 丢失的 在 语气 .

但必须承认，当线条完全被色调所掩盖时，蚀刻本身就失去了特色。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈhʌndrəd] [ˈgɪldər] [prɪnt] ( - ) [hoʊldz][ɪts] [ʌnˈraɪvld] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]
**Even** **the** **Hundred** **Guilder** **Print** **(** **236** **)** **holds** **its** **unrivalled** **place** **in** **the** **art** **of**
甚至 这 百 公爵 打印 ( - ) 持有 它是 无与伦比 地方 在 这 艺术 的

[ˈetʃɪŋ] [ˈræðər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈdʒiːniəs] [ðæt] [ˌoʊvərˈkeɪm] [suˈpriːm] [ˈdɪfəkəltɪz] [ðæn; ðən][fɔːr; fər][ðə; ði]
**etching** **rather** **for** **the** **genius** **that** **overcame** **supreme** **difficulties** **than** **for** **the**
蚀刻 相当 为了 这 天才 那 克服 最高 困难 比 为了 这

[suˈpriːm] [ˈfɪtnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [staɪl] [ɪn] [rɪˈleɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈmiːdiəm] .
**supreme** **fitness** **of** **the** **style** **in** **relation** **to** **the** **medium** **.**
最高 健康 的 这 风格 在 关系 到 这 中等的 .

即使是《百盾版画》（236）在蚀刻艺术中也占据着无可匹敌的地位，与其说是因为其风格与媒介的完美契合，不如说是因为其天才克服了巨大的困难。

[ˈrembrænt] [ˈnevər] [ʃoʊd] [ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈsɪmpəθi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈpaʊɚz] [ʌv; əv]
**Rembrandt** **never** **showed** **the** **breadth** **of** **his** **sympathy** **and** **his** **powers** **of**
伦勃朗 绝不 显示 这 宽度 的 他的 同情 和 他的 权力 的

[ˌɑːbzərˈveɪʃ(ə)n] [ˈbetər] [ðæn; ðən][ɪn] [ðɪs] [pleɪt] ,
**observation** **better** **than** **in** **this** **plate** **,**
观察 更好的 比 在 这 盘子 ,

伦勃朗在这幅画作中展现了他宽广的同情心和敏锐的观察力，这在其他作品中从未如此淋漓尽致地体现过。

[bʌt; bət][fɔːr; fər]['grændʒər][ʌv; əv][kən'sepʃ(ə)n] , [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [mə'tɪrɪəl] ,

| but | for | grandeur | of | conception | , | concentration | of | material | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 为了 | 宏伟 | 的 | 概念 | , | 专注 | 的 | 材料 | , |

但就构思的宏伟和材料的集中而言，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['hændlɪŋ] [mɔːr] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] ,

| and | a | vigorous | handling | more | in | keeping | with | the | scale | of | his | subject | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 蓬勃 | 处理 | 更多的 | 在 | 保持 | 和 | 这 | 规模 | 的 | 他的 | 主题 | , |

并且处理手法更加有力，更符合他所研究主题的规模。

[hiː; hi] [ə'teɪnd] [ə; eɪ]['noʊblɜ˞] — [aɪ] [θɪŋk] [hɪz; ɪz]['nəublɪst] — [kri'eɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [θriː] [krɔsiz] ( - )

| he | attained | a | nobler | — | I | think | his | noblest | — | creation | in | the | Three | Crosses | ( | 270 | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 已达到 | 一个 | 更高贵 | — | 我 | 思考 | 他的 | 最高贵 | — | 创建 | 在 | 这 | 三 | 十字架 | ( | - | ) |

.

:

.

在《三十字架》（270）中，他获得了更高尚的——我认为是他最崇高的——创作。

[ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn] [ðɪs] [pleɪt] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtər] [steɪt] [ɑːr; ər][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ,

| The | changes | introduced | in | this | plate | in | a | later | state | are | remarkable | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 变化 | 介绍 | 在 | 这 | 盘子 | 在 | 一个 | 之后 | 状态 | 是 | 卓越 | , |

这块盘子在后期所做的改动非常显著。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [haʊ] [kəm'pliːtli] [ðə; ði] ['etʃər] [kæn; kən][træns'fɔːrm][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] .

| and | show | how | completely | the | etcher | can | transform | his | subject | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 展示 | 如何 | 完全地 | 这 | 蚀刻机 | 能 | 转换 | 他的 | 主题 | . |

并展示蚀刻师如何彻底改变他的主题。

[hɪr] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ɑːr; ər] [ə'stɑːnɪʃɪŋli] ['dræstɪk] ,

| Here | the | changes | are | astonishingly | drastic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 这 | 变化 | 是 | 令人震惊地 | 剧烈 | , |

这里的变化极其剧烈，令人震惊。

[ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][də'rekt][ˌjuː 'es][tuː; tə][æn; ən] [ɪn'taɪərli] ['dɪfrənt]

| and | may | have | been | intended | to | direct | us | to | an | entirely | different |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 可能 | 有 | 到过 | 故意的 | 到 | 直接的 | 我们 | 到 | 一个 | 完全 | 不同的 |

['moʊmənt][ɪn][ðə; ði]['drɑːmə][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] .

| moment | in | the | drama | of | the | Crucifixion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 片刻 | 在 | 这 | 戏剧 | 的 | 这 | 十字架刑 | . |

这或许意在引导我们关注耶稣受难戏剧中的另一个完全不同的时刻。

[ɪn] ['ʌðər] [ɪg'zæmpəlz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kraɪst] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ( - ) [ænd; ənd]

| In | other | examples | , | such | as | the | Christ | presented | to | the | People | ( | 271 | ) | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 其他 | 示例 | , | 这样的 | 作为 | 这 | 基督 | 呈现 | 到 | 这 | 人们 | ( | - | ) | 和 |

[ðə; ði] ['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ] [triːz] ,

| the | Landscape | with | trees | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 景观 | 和 | 树木 | , |

其他例子包括《基督向众人显现》（271）和《树木风景》，

[fɑːrm] - ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['taʊər] ( - ) ,

| farm | - | buildings | , | and | a | tower | ( | 244 | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 农场 | - | 建筑物 | , | 和 | 一个 | 塔 | ( | - | ) | , |

农舍和一座塔楼（244），

[wʌn] [siːz] [haʊ] ['rembrænt] [wʌz; wəz] ['kɑːnstəntli] ['straɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [steɪts]

| one | sees | how | Rembrandt | was | constantly | striving | in | the | progress | of | his | states |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 看到 | 如何 | 伦勃朗 | 曾是 | 不断地 | 努力 | 在 | 这 | 进步 | 的 | 他的 | 各州 |

[tɔːrdz] ['greɪtər] [ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][aɪ'diːə] ,

| towards | greater | concentration | of | idea | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 向 | 更大的 | 专注 | 的 | 主意 | , |

人们可以看到伦勃朗在其艺术生涯的各个阶段都在不断努力，力求在思想上达到更高的高度集中。

[ɪ'fɛktɪŋ, 'i:fɛktɪŋ][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði]['fɔ:rmər][baɪ][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ʌv; əv][æn; ən][ɪn'taɪər] [gru:p] [ʌv; əv] ['fɪgjərz] ,

| effecting | it | in | the | former | by | the | removal | of | an | entire | group | of | figures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 产生影响 | 它 | 在 | 这 | 以前的 | 经过 | 这 | 移动 | 的 | 一个 | 全部的 | 团体 | 的 | 数据 | , |

在前一种情况下，是通过移除整组数字来实现的。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [baɪ][ðə; ði] ['lɑ:pɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kju:pələ][ɑ:n][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] ['taʊər] .

| in | the | latter | by | the | lopping | of | a | cupola | on | the | church | tower | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 后者 | 经过 | 这 | 修剪 | 的 | 一个 | 穹顶 | 在 | 这 | 教会 | 塔 | . |

后者是通过砍掉教堂塔楼上的圆顶来实现的。

[ɪk'sept] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [pleɪt] [laɪk][ðə; ði] ['klemənt] [di:] - ( - ) [wɪð; wɪθ][ɪts]['oʊpən]

| Except | for | an | occasional | plate | like | the | Clement | de | Jonghe | ( | 251 | ) | with | its | open |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 为了 | 一个 | 偶然 | 盘子 | 喜欢 | 这 | 克莱门特 | 德 | - | ( | - | ) | 和 | 它是 | 打开 |

[laɪn]['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][væn] ['daɪk] ,

| line | after | the | manner | of | Van | Dyck | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 线 | 后 | 这 | 方式 | 的 | 范 | 戴克 | , |

除了像克莱门特·德·容格（251）那样偶尔出现以范·戴克风格绘制的开放式线条的盘子之外，

['rembrænt] [kept] [tu:; tə][ðə; ði] ['meθəd] [ʌv; əv][kloʊz] ['peɪntər] - [laɪk] ['ʃeɪdɪŋ] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['lætər]

| Rembrandt | kept | to | the | method | of | close | painter | - | like | shading | throughout | the | latter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗 | 保留 | 到 | 这 | 方法 | 的 | 关闭 | 画家 | - | 喜欢 | 阴影 | 自始至终 | 这 | 后者 |

[pɑ:rt][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ,

| part | of | his | life | , |
|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 他的 | 生活 | , |

伦勃朗在晚年一直坚持采用细致入微的明暗处理手法。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz]['sʌbdʒekt] [prɪnts] [hi:; hi]['ɔ:lmoʊst][ɪn'taɪərli] [dɪ'skɑ:rdɪd] [ðɪs] ['meθəd] [ʌv; əv][kiˌɑ:rə'skʊroʊ]

| but | in | his | subject | prints | he | almost | entirely | discarded | this | method | of | chiaroscuro |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 他的 | 主题 | 印刷 | 他 | 几乎 | 完全 | 丢弃 | 这 | 方法 | 的 | 明暗对比 |

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mɔ:r] ['lu:mɪnəs] [ænd; ənd] [mɪ'stɪrɪəs] ['ʃædoʊ] [ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'i:fɛktəd, 'i:fɛktɪd][baɪ][ðə; ði]

| for | a | more | luminous | and | mysterious | shadow | effected | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 更多的 | 发光的 | 和 | 神秘 | 阴影 | 受影响 | 经过 | 这 |

['sɜ:rfɪs] ['tɪntɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔ:r] ['brɔ:dli] [etʃt] [pleɪt] .

| surface | tinting | of | a | more | broadly | etched | plate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表面 | 着色 | 的 | 一个 | 更多的 | 总体而言 | 蚀刻 | 盘子 | . |

但在他的主题版画中，他几乎完全放弃了这种明暗对比法，转而采用更宽蚀刻版面的表面着色，营造出更明亮、更神秘的阴影效果。

[ðə; ði] ['veriəs] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [en'tu:mmənt] ( - ) , [fɜ:rst][wɪð; wɪθ][ðə; ði][laɪn] [kwaɪt]['oʊpən] ,

| The | various | states | of | the | Entombment | ( | 281 | ) | , | first | with | the | line | quite | open | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 各种各样的 | 各州 | 的 | 这 | 窀穸 | ( | - | ) | , | 第一的 | 和 | 这 | 线 | 相当 | 打开 | , |

下葬的各种状态（281），首先是线条完全敞开，

[ðen] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ædɪd] ['ʃeɪdɪŋ] ['pɑ:rʃəli] ['eɪdɪd][baɪ][ə; eɪ] ['sɜ:rfɪs] [tɪnt] , [ɪg'zemplɪfaɪ][ðə; ði]

| then | with | some | added | shading | partially | aided | by | a | surface | tint | , | exemplify | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 和 | 一些 | 额外 | 阴影 | 部分 | 协助 | 经过 | 一个 | 表面 | 着色 | , | 举例说明 | 这 |

['mænər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɑ:gres] .

| manner | of | his | progress | . |
|---|---|---|---|---|
| 方式 | 的 | 他的 | 进步 | . |

然后，通过一些阴影的添加，并辅以表面着色，来举例说明他的进展方式。

[ɪn] [ðɪs] ['wʌndərf(ə)l] [pleɪt] , [ænd; ənd] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði]['sʌbdʒekts][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['leɪtər] ['pɪriəd] ,

| In | this | wonderful | plate | , | and | nearly | all | the | subjects | of | his | later | period | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 精彩的 | 盘子 | , | 和 | 几乎 | 全部 | 这 | 主题 | 的 | 他的 | 之后 | 时期 | , |

在这幅精美的画作中，以及他后期几乎所有作品的主题中，

['rembrænt] [hæd; həd] [ə'teɪnd] [ə; eɪ]['dɪgnəti][ʌv; əv][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wiː; wi][faɪnd][ɪn][fjuː] ['peɪntəz]

| **Rembrandt** | **had** | **attained** | **a** | **dignity** | **of** | **composition** | **which** | **we** | **find** | **in** | **few** | **painters** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗 | 有 | 已达到 | 一个 | 尊严 | 的 | 作品 | 哪个 | 我们 | 寻找 | 在 | 很少 | 画家 |

[ˌaʊt'saɪd] ['venɪs] .

| **outside** | **Venice** | **.** |
|---|---|---|
| 外部 | 威尼斯 | . |

伦勃朗的构图达到了威尼斯以外画家中极少能见到的庄严境界。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['θɜːrəli] [dʌtʃ] ['temprəmənt] , ['rembrænt] [hæd; həd] [lɜːrnt] [mʌtʃ]

| **In** | **spite** | **of** | **his** | **thoroughly** | **Dutch** | **temperament** | **,** | **Rembrandt** | **had** | **learnt** | **much** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 尽管如此 | 的 | 他的 | 彻底 | 荷兰语 | 气质 | , | 伦勃朗 | 有 | 学会了 | 很多 |

[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'tæljənz] ,

| **from** | **the** | **Italians** | **,** |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 意大利人 | , |

尽管伦勃朗有着典型的荷兰式性格，但他从意大利人身上学到了很多东西。

[ænd; ənd][ɪn] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɪn] [speɪs] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] .

| **and** | **in** | **nothing** | **more** | **than** | **in** | **space** | **composition** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 没有什么 | 更多的 | 比 | 在 | 空间 | 作品 | . |

而这仅仅体现在空间构成上。

[ə; eɪ] ['veri] [lɑːrdʒ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['etʃɪŋ] [ɑːr; ər] ['stʌdiz] [ʌv; əv] ['sɛpəreɪt] ['fɪgjərz] .

| **A** | **very** | **large** | **proportion** | **of** | **his** | **early** | **etchings** | **are** | **studies** | **of** | **seperate** | **figures** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 非常 | 大的 | 部分 | 的 | 他的 | 早期的 | 蚀刻画 | 是 | 研究 | 的 | 分开 | 数据 | . |

他早期的蚀刻版画作品中，很大一部分都是对单个人物的习作。

['oʊnli][baɪ] [ðɪs] ['kɑːnstənt] ['stʌdi] [ʌv; əv] ['piːsɪz] [ʌv; əv][laɪf][wʌz; wəz] [pɝ'fɛktəd] [ðə; ði] ['paʊər] [baɪ] [wɪtʃ]

| **Only** | **by** | **this** | **constant** | **study** | **of** | **pieces** | **of** | **life** | **was** | **perfected** | **the** | **power** | **by** | **which** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 经过 | 这 | 持续的 | 学习 | 的 | 件 | 的 | 生活 | 曾是 | 完善 | 这 | 力量 | 经过 | 哪个 |

[hɪz; ɪz] ['greɪtər] [kən'sepʃnz] [wɜːr; wər][ 'riəlaizd ][wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['juːnəti][ʌv; əv] [ɪ'fekt] .

| **his** | **greater** | **conceptions** | **were** | **realised** | **with** | **such** | **unity** | **of** | **effect** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 更大的 | 概念 | 是 | 意识到 | 和 | 这样的 | 统一 | 的 | 影响 | . |

只有通过不断研究生活点滴，他才能完善自身能力，从而将更宏大的构想以如此统一的效果实现。

[ [ˌpiː 'dʒiː][naɪn] ]

| **[** | **pg** | **9** | **]** |
|---|---|---|---|
| [ | 页 | 9 | ] |

[第9页]

['rembrænt] [tʊk] [lɔːŋgər][ðæn; ðən]['meni][ə; eɪ] ['wikər] ['ɑːrtɪst][tuː; tə] [riːtʃ] [hɪz; ɪz][mə'tʃʊrəti] ,

| **Rembrandt** | **took** | **longer** | **than** | **many** | **a** | **weaker** | **artist** | **to** | **reach** | **his** | **maturity** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗 | 采取 | 更长 | 比 | 许多 | 一个 | 较弱 | 艺术家 | 到 | 抵达 | 他的 | 到期 | , |

伦勃朗比许多技艺不如他的艺术家花了更长的时间才达到成熟。

[nɑːt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['prɑːgres] [wʌz; wəz] ['sloʊər] , [bʌt; bət][ðə; ði][mə'tʃʊrəti] [mʌtʃ] ['haɪər] ,

| **not** | **that** | **his** | **progress** | **was** | **slower** | **,** | **but** | **the** | **maturity** | **much** | **higher** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 那 | 他的 | 进步 | 曾是 | 慢点 | , | 但 | 这 | 到期 | 很多 | 更高 | , |

并非他的进步速度较慢，而是他的成熟度更高。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] [siːmd] [laɪk] [juːθ] [ɪn][ɪts] [pə'reniəl] [ˌriːsep'tɪvəti] [ænd; ənd] ['paʊər]

| **and** | **even** | **his** | **old** | **age** | **seemed** | **like** | **youth** | **in** | **its** | **perennial** | **receptivity** | **and** | **power** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 他的 | 老的 | 年龄 | 似乎 | 喜欢 | 青年 | 在 | 它是 | 多年生 | 接受性 | 和 | 力量 |

[ʌv; əv] ['vɪgərəs] [groʊθ] .

| **of** | **vigorous** | **growth** | **.** |
|---|---|---|---|
| 的 | 蓬勃 | 生长 | . |

即使到了晚年，他依然像年轻人一样充满活力，拥有持久的接受能力和旺盛的成长潜力。

[ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [ˌkɑːnə'sɜːr] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] , [kən'stæntɪn] ['haɪgənz] , ['raɪtɪŋ] [ɪn] - ,

| **A** | **well** | **-** | **known** | **connoisseur** | **of** | **the** | **time** | **,** | **Constantin** | **Huygens** | **,** | **writing** | **in** | **1631** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 出色地 | - | 已知 | 行家 | 的 | 这 | 时间 | , | 康斯坦丁 | 惠更斯 | , | 写作 | 在 | - | , |

当时著名的鉴赏家康斯坦丁·惠更斯在1631年写道：

[wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪm'prest] [baɪ] - ['brɪlɪənt] [flaits] [ʌv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [baɪ]

| was | more | impressed | by | Lievens's | brilliant | flights | of | invention | than | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 更多的 | 印象深刻 | 经过 | - | 杰出的 | 航班 | 的 | 发明 | 比 | 经过 |

['rɛmˌbrænts] ['vɪvɪd] ['paʊər] [ʌv; əv] [ɪk'spresɪŋ] ['kærəktər] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃ(ə)n] .

| Rembrandt's | vivid | power | of | expressing | character | and | emotion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗的 | 生动 | 力量 | 的 | 表达 | 特点 | 和 | 情感 | . |

相比伦勃朗生动地表达人物和情感的能力，利文斯的奇思妙想更令他印象深刻。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði] ['fɔːrmər] [ænd; ənd] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] [wɜːr; wər] ['kɑːntent]

| But | while | the | former | and | so | many | of | his | contemporaries | were | content |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 尽管 | 这 | 以前的 | 和 | 所以 | 许多 | 的 | 他的 | 同时代人 | 是 | 内容 |

[wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [oʊn] [fə'sɪləti] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'venʃ(ə)n] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] ,

| with | their | own | facility | and | the | convention | they | had | reached | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 自己的 | 设施 | 和 | 这 | 习俗 | 他们 | 有 | 达到 | , |

但是，尽管前者以及他的许多同时代人都对自己的便利和他们所达成的惯例感到满意，

['rembrænt] ['nevər] [rɪ'mɪtɪd] [ðə; ði] ['ɑːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kwest] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['veri]

| Rembrandt | never | remitted | the | ardour | of | the | great | quest | which | was | the | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗 | 绝不 | 已汇出 | 这 | 热情 | 的 | 这 | 伟大的 | 寻求 | 哪个 | 曾是 | 这 | 非常 |

[blʌd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] .

| blood | of | his | life | . |
|---|---|---|---|---|
| 血 | 的 | 他的 | 生活 | . |

伦勃朗从未消减他对伟大艺术追求的热情，这热情正是他生命的血液。

['kɑːnstəntli] ['breɪkɪŋ] [nuː] [pæðz] , [ænd; ənd] ['luːzɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [nuː] [tɜːrn] [hɪz; ɪz] ['ɜːrliər] ['peitrənz] ,

| Constantly | breaking | new | paths | , | and | losing | at | each | new | turn | his | earlier | patrons | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不断地 | 打破 | 新的 | 路径 | , | 和 | 输 | 在 | 每个 | 新的 | 转动 | 他的 | 早些时候 | 顾客 | , |

他不断开辟新道路，却在每一次新的尝试中都失去了之前的赞助人。

[huː] [feɪld] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒiːniəs] , [hiː; hi] [daɪd] [ɪn] [kəm'pærətɪv] [nɪ'glekt]

| who | failed | to | follow | the | progress | of | his | genius | , | he | died | in | comparative | neglect |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 失败的 | 到 | 跟随 | 这 | 进步 | 的 | 他的 | 天才 | , | 他 | 死亡 | 在 | 比较 | 忽视 |

,

,

,

他未能充分发挥自己的才华，最终在相对冷落中去世。

['oʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [riːdɪs'kʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['mɑːdɝnz] [æz; əz] [wʌn] [huː] [stɪl] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði]

| only | to | be | rediscovered | by | the | moderns | as | one | who | still | belongs | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 到 | 是 | 重新发现 | 经过 | 这 | 现代人 | 作为 | 一 | WHO | 仍然 | 属于 | 到 | 这 |

[moʊst] ['lɪvɪŋ] [staɪl] [ʌv; əv] [ɑːrt] .

| most | living | style | of | art | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 活的 | 风格 | 的 | 艺术 | . |

后来被现代人重新发现，并被视为最具生命力的艺术风格之一。

[ə; eɪ] [fjuː] ['etʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [hæv; həv] ['teɪkən] [ə; eɪ] [step] ['fɜːrðər]

| A | few | etchers | of | the | last | two | or | three | generations | have | taken | a | step | further |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 蚀刻师 | 的 | 这 | 最后的 | 二 | 或者 | 三 | 几代人 | 有 | 已采取 | 一个 | 步 | 更远 |

[ɔːr] [ə'saɪd] [ɪn] [ðɪs] [ɔːr] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

| or | aside | in | this | or | that | direction | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 旁边 | 在 | 这 | 或者 | 那 | 方向 | , |

近两三代的一些蚀刻师在某些方面更进一步或另辟蹊径，

[mɔːr] [pər'tɪkjələrli] [ɪn] [ðə; ði] [ɑːrt] [ʌv; əv] ['lændskeɪp] , [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] ['wɪslər] ,

| more | particularly | in | the | art | of | landscape | , | but | even | Whistler | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 特别 | 在 | 这 | 艺术 | 的 | 景观 | , | 但 | 甚至 | 惠斯勒 | , |

尤其在风景画领域，但即使是惠斯勒，

[æt; ət][wʌns][ðə; ði] [su'priːm] [ˌvɜːrtʃu'oʊsoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti][ʌv; əv] [ˌnaɪn'tiːnθ] -
**at** **once** **the** **supreme** **virtuoso** **and** **the** **greatest** **individuality** **of** **nineteenth** **-**
在 一次 这 最高 大师 和 这 最 个性 的 第十九 -
['sentʃəri] ['etʃɪŋ] ,
**century** **etching** **,**
世纪 蚀刻 ,

他既是十九世纪蚀刻版画的最高技艺大师，又是最具个性的艺术家。

[fɔːlz][fɑːr] [ʃɔːrt] [ʌv; əv] ['rembrænt] [ɪn][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [wɪtʃ] [meɪks] [ɔːr][mɑːrz]['dʒiːniəs][ʌv; əv][ðə; ði]
**falls** **far** **short** **of** **Rembrandt** **in** **the** **one** **thing** **which** **makes** **or** **mars** **genius** **of** **the**
瀑布 远的 短的 的 伦勃朗 在 这 一 事物 哪个 制作 或者 火星 天才 的 这
[haɪɪst; 'haɪəst]['ɔːrdər] ,
**highest** **order** **,**
最高 命令 ,

在决定天才成败的关键因素上，他远远逊色于伦勃朗。

[aɪ] . [iː] . [depθ] [ʌv; əv][hjuː'mænəti] , [wɪ'ðaʊt] [sər'pæsɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['mæstəri] [ʌv; əv]
**i** **.** **e** **.** **depth** **of** **humanity** **,** **without** **surpassing** **him** **in** **the** **technical** **mastery** **of**
我 . e . 深度 的 人类 , 没有 超越 他 在 这 技术的 精通 的
[ɪk'spresɪv] [laɪn] .
**expressive** **line** **.**
富有表现力的 线 .

即，在表现线条的技巧掌握上，虽然缺乏人性的深度，但却胜过他。

['rembrænt] [rɪ'meɪnz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['gretɪst] ['etʃər] [huː] [hæz; həz]['evər] [lɪvd] ,
**Rembrandt** **remains** **for** **us** **the** **greatest** **etcher** **who** **has** **ever** **lived** **,**
伦勃朗 遗迹 为了 我们 这 最 蚀刻机 WHO 有 曾经 居住地 ,

伦勃朗在我们心中依然是史上最伟大的蚀刻版画家。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['nəublist][ɪks'pəʊnənts][ɪn][ɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['diːpəst] [ænd; ənd][moʊst]
**as** **well** **as** **one** **of** **the** **noblest** **exponents** **in** **art** **of** **the** **deepest** **and** **most**
作为 出色地 作为 一 的 这 最高贵 指数 在 艺术 的 这 最深处 和 最多
['dʒenərəs] [ i'məuʃənz ][ʌv; əv][laɪf] .
**generous** **emotions** **of** **life** **.**
慷慨的 情绪 的 生活 .

同时也是艺术界最崇高地诠释人生最深刻、最慷慨情感的艺术家之一。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[** **pg** **10** **]**
[ 页 - ]

[第10页]

[bʊks] [ʌv; əv] ['refrəns]
**BOOKS** **OF** **REFERENCE**
图书 的 参考

参考书

['kætəlɔːgz]
**CATALOGUES**
产品目录

目录

- , [iː] . [ef] . ['pærɪs] -
**Gersaint** **,** **E** **.** **F** **.** **Paris** **1751**
- , E . F . 巴黎 -

Gersaint，EF Paris 1751

- , [piː] . ['æmstərdæm] - ( ['sʌplɪmənt] [tuː; tə] - )
**Yver** **,** **P** **.** **Amsterdam** **1756** **(** **supplement** **to** **Gersaint** **)**
- , P . 阿姆斯特丹 - ( 补充 到 - )

Yver, P. 阿姆斯特丹 1756 年（Gersaint 的补充）

['bɑːrtʃ] , ['ædəm] . [viˈenə] -
**Bartsch , Adam . Vienna 1797**
巴特施 , 亚当 . 维也纳 -

巴特施，亚当。维也纳，1797年

- , [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . [diː] . ['pærɪs] - ( ['sʌplɪmənt] - )
**Claussin , J . J . de . Paris 1824 ( supplement 1828 )**
- , J . J . 德 . 巴黎 - ( 补充 - )

克劳森，JJ de。巴黎 1824（补充 1828）

['wɪlsn] , [tiː] . ['lʌndən] -
**Wilson , T . London 1836**
威尔逊 , T . 伦敦 -

威尔逊，T. 伦敦，1836年

[blæŋk] , [siː] . ['pærɪs] - - - ( - , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃənz]
**Blanc , C . Paris 1859 - 61 ( 1873 , and with a complete series of reproductions**
布兰克 , C . 巴黎 - - - ( - , 和 和 一个 完全的 系列 的 复制品
, - )
**, 1880 )**
, - )

布朗，C. 巴黎 1859-61 年（1873 年，以及 1880 年的完整复制系列）

['mɪdltən] - [weɪk] , [siː] . [eɪtʃ] . ['lʌndən] -
**Middleton - Wake , C . H . London 1878**
米德尔顿 - 唤醒 , C . H . 伦敦 -

米德尔顿-韦克，CH 伦敦 1878

- , [iː] . ['pærɪs] - - [fɔːr] ( [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃənz] [ɪn]
**Dutuit , E . Paris 1881 - 4 ( with a complete series of reproductions in**
- , E . 巴黎 - - 4 ( 和 一个 完全的 系列 的 复制品 在
[.hiːliəgrə'vjuə] ) ; ['mænjuel][diː] - [viː] ( - ) ,
**heliogravure ) ; Manuel de l'Amateur V ( 1882 ) ,**
凹版印刷 ) ; 曼努埃尔 德 - V ( - ) ,

Dutuit, E. Paris 1881-4（附有一系列完整的日光凹版复制品）；曼努埃尔·德·业余五世 (1882),

[ænd; ənd]['vaɪ, 'viː] ( - ) .
**and VI ( 1885 ) .**
和 六年级 ( - ) .

和 VI（1885）。

[rəvɪnski] , [diː] . [ˌes 'tiː] . [ 'piːtəzbəːg ] - ( [wɪð; wɪθ]['ætləs][ʌv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃənz] ['kʌvərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]
**Rovinski , D . St . Petersburg 1890 ( with atlas of reproductions covering all the**
罗文斯基 , D . 英石 . 圣彼得堡 - ( 和 图集 的 复制品 覆盖 全部 这
['etʃɪŋ] [ɪn] ['præktɪkli] ['evri] [steɪt] )
**etchings in practically every state )**
蚀刻画 在 几乎 每一个 状态 )

Rovinski, D. 圣彼得堡 1890 年（附有几乎涵盖所有州所有蚀刻版画的复制图集）

[rəvɪnski] , [diː] . [lez] - [diː] ['rembrænt] .
**Rovinski , D . Les Élèves de Rembrandt .**
罗文斯基 , D . 莱斯 - 德 伦勃朗 .

罗文斯基，D. 伦勃朗的人物。

[ˌes 'tiː] . [ 'piːtəzbəːg ] -
**St . Petersburg 1894**
英石 . 圣彼得堡 -

圣彼得堡 1894

['sedlits] , ['dʌbljuː] . [vɑːn] .
**Seidlitz , W . von .**
塞德利茨 , W . 冯 .

塞德利茨，W. von。

['laɪpsɪg] -
**Leipzig** **1895**
莱比锡 -

莱比锡 1895

['dɑ:dʒsn] , [si:] . [ɪn] ['hæmərtən] .
**Dodgson** **,** **C** **.** **In** **Hamerton** **.**
道奇森 , C . 在 哈默顿 .

Dodgson，C.在Hamerton。

[ðə; ði] ['etʃɪŋ] [ʌv; əv] ['rembrænt] , ['lʌndən] -
**the** **Etchings** **of** **Rembrandt** **,** **London** **1904**
这 蚀刻画 的 伦勃朗 , 伦敦 -

伦勃朗蚀刻版画集，伦敦，1904年

['sɪŋər] , [eɪtʃ] . ['dʌblju:] . ['stʊtgɑ:rt; 'stʌtgɑ:rt] - ( [ænd; ənd] - )
**Singer** **,** **H** **.** **W** **.** **Stuttgart** **1906** **(** **and** **1910** **)**
歌手 , H . W . 斯图加特 - ( 和 - )

辛格，HW 斯图加特 1906（和 1910）

[haɪnd] , [ə; eɪ] . [em] . ['lʌndən] -
**Hind** **,** **A** **.** **M** **.** **London** **1912**
后 , 一个 . M . 伦敦 -

Hind，AM 伦敦 1912

['dʒen(ə)rəl]
**GENERAL**
一般的

一般的

['ɔ:lsoʊ] [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][wɜ:rks][ɑ:n] ['rɛm,brænts] [ 'peintiŋz ] [ænd; ənd] ['drɔɪŋz]
**Also** **including** **the** **most** **important** **works** **on** **Rembrandt's** **paintings** **and** **drawings**
还 包括 这 最多 重要的 作品 在 伦勃朗的 绘画 和 图画

此外，还包括关于伦勃朗绘画和素描的最重要著作。

[vɑ:smeɪɜ] , [si:] . ['rembrænt] , ['sɑ:][vaɪ][et][ˌɛsˌi:'ɛs] ['ɜ:vrəz] .
**Vosmaer** **,** **C** **.** **Rembrandt** **,** **sa** **vie** **et** **ses** **œuvres** **.**
沃斯梅尔 , C . 伦勃朗 , 萨 争夺 等 ses 作品 .

沃斯梅尔，C.伦勃朗，《生活与作品》。

[ðə; ði] [heɪg] - ( [ænd; ənd] - )
**The** **Hague** **1868** **(** **and** **1877** **)**
这 海牙 - ( 和 - )

海牙 1868 年（和 1877 年）

['heɪdən] , ( [sɜ:r] ) [ef] . [ 'si:mɔ: ] .
**Haden** **,** **(** **Sir** **)** **F** **.** **Seymour** **.**
海登 , ( 先生 ) F . 西摩 .

Haden，（爵士）F. Seymour。

[ðə; ði] [etʃt] [wɜ:rk][ʌv; əv] ['rembrænt] .
**The** **Etched** **Work** **of** **Rembrandt** **.**
这 蚀刻 工作 的 伦勃朗 .

伦勃朗的蚀刻作品。

['lʌndən] -
**London** **1879**
伦敦 -

伦敦，1879年

[mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl] , [i:] . ['rembrænt] , ['sɑ:][vaɪ] , [sʌn] ['ɜ:vrə] , [et][sʌn]['temps] .
**Michel** **,** **E** **.** **Rembrandt** **,** **sa** **vie** **,** **son** **œuvre** **,** **et** **son** **temps** **.**
米歇尔 , E . 伦勃朗 , 萨 争夺 , 儿子 作品 , 等 儿子 温度 .

米歇尔，E.伦勃朗，他的生活，他的作品，他的时间。

['pærɪs] -
**Paris** **1893**
巴黎 -

巴黎，1893年

['hæmərtən] , [piː] . [dʒiː] . [ðə; ði] ['etʃɪŋ] [ʌv; əv] ['rembrænt] . ['lʌndən] - ( [ænd; ənd] - , [wɪð; wɪθ]
**Hamerton** , **P** . **G** . **The** **Etchings** **of** **Rembrandt** . **London** **1894** **(** **and** **1904** , **with**
哈默顿 , P . G . 这 蚀刻画 的 伦勃朗 . 伦敦 - ( 和 - , 和
['kætəlɔːg] [baɪ][siː] . ['dɑːdʒsn] )
**catalogue** **by** **C** . **Dodgson** **)**
目录 经过 C . 道奇森 )

Hamerton, PG，《伦勃朗蚀刻版画集》，伦敦，1894 年（及 1904 年，附 C. Dodgson 编纂的目录）。

[boʊd] , ['dʌbljuː] . , [ænd; ənd] [gruːt] , [siː] . [eɪtʃ] . [diː] .
**Bode** , **W** . , **and** **Groot** , **C** . **H** . **de** .
博德 , W . , 和 格鲁特 , C . H . 德 .

Bode, W. 和 Groot, CH de.

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['rembrænt] ( [ˌriːprə'djuːst] [ɪn] [ˌfoʊtoʊgrə'vjʊr] ) .
**The** **Complete** **Work** **of** **Rembrandt** **(** **reproduced** **in** **photogravure** **)** **.**
这 完全的 工作 的 伦勃朗 ( 复制品 在 照相凹版 ) .

伦勃朗全集（照相凹版印刷）。

[eɪt][vɑːlz] .
**8** **vols** **.**
8 卷 .

8卷。

['pærɪs] - — -
**Paris** **1897** **—** **1906**
巴黎 - — -

巴黎 1897—1906

[gruːt] , [siː] . [eɪtʃ] . [diː] .
**Groot** , **C** . **H** . **de** .
格鲁特 , C . H . 德 .

Groot，CH de。

[daɪ] [ˌʊrkʊn'dən] ['uːbər] ['rembrænt] ( - - - ) .
**Die** **Urkunden** **über** **Rembrandt** **(** **1575** **-** **1721** **)** **.**
死 乌尔昆登 优步 伦勃朗 ( - - - ) .

《Die Urkunden über Rembrandt》（1575-1721）。

[ðə; ði] [heɪg] - .
**The** **Hague** **1906** **.**
这 海牙 - .

海牙，1906 年。

( ['ɪŋglɪʃ] ['vɜːrʒ(ə)n][ɪn]['vɑːl] .
**(** **English** **version** **in** **vol** **.**
( 英语 版本 在 卷 .

（英文版见卷）

[eɪt][ʌv; əv][boʊd] )
**8** **of** **Bode** **)**
8 的 博德 )

波德的8）

[gruːt] , [siː] . [eɪtʃ] . [diː] .
**Groot** , **C** . **H** . **de** .
格鲁特 , C . H . 德 .

Groot，CH de。

[daɪ] - ['rɛmˌbrænts] .
**Die Handzeichnungen Rembrandts .**
死 - 伦勃朗 .

伦勃朗手稿。

[fər'zuːx] ['aɪnəs] - [ˌju ɛn 'di] [krɪtɪʃən] - .
**Versuch eines beschreibenden und kritischen Katalogs .**
尝试 一个 - 和 批判性的 - .

Versuch eines beschreibenden und kritischen 目录。

['hɑːrləm] -
**Haarlem 1906**
哈勒姆 -

哈勒姆 1906

['hɑːmən] , [ɑːr] . ['rɛmˌbrænts] - .
**Hamann , R . Rembrandt's Radierungen .**
哈曼 , 拉 . 伦勃朗的 - .

哈曼，R.伦勃朗的Radierungen。

[bɜːr'lɪn] -
**Berlin 1906**
柏林 -

柏林 1906

[hoʊlmz] , [siː] . [dʒeɪ] . [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['rembrænt] [æz; əz][æn; ən] ['etʃər] .
**Holmes , C . J . The Development of Rembrandt as an Etcher .**
福尔摩斯 , C . J . 这 发展 的 伦勃朗 作为 一个 蚀刻机 .

Holmes, CJ 伦勃朗蚀刻版画的发展。

['bɜːrlɪŋtən] ['mægəziːn] [ˌaɪ'ɛks] ( - ) , - , - , - , -
**Burlington Magazine IX ( 1906 ) , 87 , 245 , 313 , 383**
伯灵顿 杂志 第九章 ( - ) , - , - , - , -

《伯灵顿杂志》第九卷（1906年），第87、245、313、383页

[hoʊlmz] , [siː] . [dʒeɪ] . [noʊts] [ɑːn][ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv] ['rembrænt] .
**Holmes , C . J . Notes on the Art of Rembrandt .**
福尔摩斯 , C . J . 笔记 在 这 艺术 的 伦勃朗 .

Holmes, CJ论伦勃朗的艺术。

['lʌndən] -
**London 1911**
伦敦 -

1911年的伦敦

[braʊn] , [siː] . ['bɔːldwɪn] .
**Brown , C . Baldwin .**
棕色的 , C . 鲍德温 .

布朗，C.鲍德温。

['lʌndən] -
**London 1907**
伦敦 -

伦敦，1907年

[sɪks] , [dʒeɪ] . - - [væn] ['rɛmˌbrænts] - .
**Six , J . Gersaint's lÿst van Rembrandts Prenten .**
六 , J . - - 货车 伦勃朗 - .

六，J. Gersaint 的最后一幅伦勃朗普伦滕。

[uːd] - ['hɑːlənd] [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] ( - ) , -
**Oud - Holland XXVII ( 1909 ) , 65**
乌德木 - 荷兰 xxvii ( - ) , -

Oud-Holland XXVII (1909), 65

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ pg 11 ]
[ 页 - ]

[第11页]

[ə; eɪ] [ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪk(ə)l] [lɪst] [ʌv; əv] ['rɛmˌbrænts] ['etʃɪŋ]
A CHRONOLOGICAL LIST OF REMBRANDT'S ETCHINGS
一个 按时间顺序 列表 的 伦勃朗的 蚀刻画

伦勃朗蚀刻版画作品年表

[ə'reɪndʒd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔθɝz] [kəm'pliːt] ['kætəlɔːg] [ɪn] ['rɛmˌbrænts] ['etʃɪŋ] , [æn; ən]
Arranged according to the author's complete catalogue in Rembrandt's Etchings , an
安排 根据 到 这 作者的 完全的 目录 在 伦勃朗的 蚀刻画 , 一个
['eseɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kætəlɔːg] ( ['mɛθjuːən] ,
Essay and a Catalogue ( Methuen ,
散文 和 一个 目录 ( 梅休恩 ,

根据作者在《伦勃朗蚀刻版画：论文与目录》（Methuen出版社）中的完整目录进行编排。

- ) , [wɪtʃ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði][ˌkrɑːnə'lɑːdʒɪk(ə)l] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ]
1912 ) , which follows the chronological arrangement of the collection in the British
- ) , 哪个 跟随 这 按时间顺序 安排 的 这 收藏 在 这 英国
[mju'ziːəm] .
Museum .
博物馆 .

1912 年），这符合大英博物馆藏品的编年顺序。

['nʌmbərz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['ɔbəlaiz] ( † ) [ɑːr; ər] [pleɪts] [ʌv; əv] ['daʊtf(ə)l] [ˌɔːθen'tɪsəti] ;
Numbers that are obelised ( † ) are plates of doubtful authenticity ;
数字 那 是 方尖碑 ( † ) 是 盘子 的 疑 真实性 ;

标有方尖碑符号（†）的石版是真伪存疑的石版；

[stɑːrd] ['nʌmbərz] ( * ) [rɪ'fɜːr][tuː; tə] [pleɪts] [nɑːt] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
starred numbers ( * ) refer to plates not represented in the British Museum .
星形 数字 ( * ) 参考 到 盘子 不是 代表 在 这 英国 博物馆 .

带星号 (*) 的编号表示大英博物馆未收藏的图版。

[kən'dʒektʃərəl] [deɪts] [ɑːr; ər]['saɪtɪd] [wɪ'ðɪn] ['brækəts, 'brækɪts] .
Conjectural dates are cited within brackets .
推测性的 日期 是 引用 之内 括号 .

括号内为推测日期。

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - ( ['frʌntɪspiːs] ) , - [ænd; ənd] - ( [ɑːn] [seɪm] [pleɪt] [æz; əz][noʊ] . -
Except for Nos . 144 ( frontispiece ) , 139 and 164 ( on same plate as No . 40
除了 为了 编号 . - ( 卷首插图 ) , - 和 - ( 在 相同的 盘子 作为 不 . -
) ,
) ,
) ,

除了第 144 号（卷首插图）、第 139 号和第 164 号（与第 40 号在同一版画上）之外，

[ænd; ənd] - ( [ɑːn] [seɪm] [pleɪt] [æz; əz][noʊ] . - ) ,
and 196 ( on same plate as No . 175 ) ,
和 - ( 在 相同的 盘子 作为 不 . - ) ,

以及 196（与 175 号在同一块板上），

[ðə; ði] ['etʃɪŋ] [ˌriːprə'djuːst] ( [ɪn'taɪərli][frʌm; frəm][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] [kə'lekʃ(ə)n] ) [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n]
the etchings reproduced ( entirely from the British Museum collection ) are given
这 蚀刻画 复制品 ( 完全 从 这 英国 博物馆 收藏 ) 是 给定
[ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] [ðɪs] ['kætəlɔːg] ,
in the order of this catalogue ,
在 这 命令 的 这 目录 ,

所复制的蚀刻版画（全部来自大英博物馆藏品）按本目录的顺序排列。

[soʊ] [ðæt] [pleɪt] ['nʌmbərz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'spenst] [wɪð; wɪθ] .

| so | that | plate | numbers | have | been | dispensed | with | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 盘子 | 数字 | 有 | 到过 | 分发 | 和 | . |

因此，车牌号码已被取消。

[ðə; ði]['roʊmən] ['nu:mɝəlz] ['fɑ:loʊɪŋ] [ðə; ði] ['kætəlɔ:g] ['nʌmbərz] [ɪn][ðə; ði] [ˌʌndə'laɪnz] [tu:; tə][ðə; ði]

| The | Roman | numerals | following | the | catalogue | numbers | in | the | underlines | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 罗马 | 数字 | 下列的 | 这 | 目录 | 数字 | 在 | 这 | 下划线 | 到 | 这 |

[pleɪts] [rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ðə; ði] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['etʃɪŋ] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði] [kəm'pli:t]

| plates | refer | to | the | states | of | the | etchings | as | described | in | the | complete |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 盘子 | 参考 | 到 | 这 | 各州 | 的 | 这 | 蚀刻画 | 作为 | 描述 | 在 | 这 | 完全的 |

['kætəlɔ:g] .

| catalogue | . |
|---|---|
| 目录 | . |

图版下划线中的目录编号后面的罗马数字表示完整目录中描述的蚀刻版画的状态。

[bi:] . = ['bɑ:rtʃ] . [wʌn] .

| B | . | = | Bartsch | . | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| B | . | = | 巴特施 | . | 1 | . |

B. = Bartsch.1.

['rɛmˌbrænts] ['mʌðər] : [hed] [bʌst] , [θri:] - ['kwɔ:rtərz][ɑ:r] . - .

| Rembrandt's | Mother | : | Head | Bust | , | three | - | quarters | r | . | 1628 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗的 | 母亲 | : | 头 | 摔碎 | , | 三 | - | 四分之一 | r | . | - | . |

伦勃朗的母亲：头像，四分之三侧面像，1628 年。

[bi:] . - . [ˌtu:'tu:] .

| B | . | 354 | . | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| B | . | - | . | 2 | . |

B. 354.2.

['rɛmˌbrænts] ['mʌðər] : [hed] ['oʊnli] , [fʊl] [feɪs] . - .

| Rembrandt's | Mother | : | Head | only | , | full | face | . | 1628 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗的 | 母亲 | : | 头 | 仅有的 | , | 满的 | 脸 | . | - | . |

伦勃朗的母亲：仅头部，正面。1628 年。

[bi:] . - . *

| B | . | 3522 | . | * |
|---|---|---|---|---|
| B | . | - | . | * |

B. 3522.*

['rembrænt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [brɔ:d] [noʊz] . ( - )

| Rembrandt | with | a | Broad | Nose | . | ( | 1628 | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗 | 和 | 一个 | 广阔 | 鼻子 | . | ( | - | ) |

宽鼻伦勃朗（1628 年）

[bi:] . - .

| B | . | 43 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 43.

['rembrænt] [ˌber'hedɪd] , [wɪð; wɪθ] [haɪ] ['kɜ:rli] [her] : [hed] [ænd; ənd] [bʌst] . ( - . )

| Rembrandt | Bareheaded | , | with | High | Curly | Hair | : | Head | and | Bust | . | ( | 1628 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗 | 免冠 | , | 和 | 高的 | 卷曲 | 头发 | : | 头 | 和 | 摔碎 | . | ( | - | . | ) |

伦勃朗《无头，高耸卷发：头像和半身像》（1628年）。

[bi:] . - .

| B | . | 274 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 274.

| ['rembrænt] | [ˌberˈhedɪd] | : | [ə; eɪ] | [lɑːrdʒ] | [pleɪt] | ['rʌfli] | [etʃt] | : | [hed] | [ænd; ənd] | [bʌst] | . | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Rembrandt** | **Bareheaded** | **:** | **A** | **Large** | **Plate** | **Roughly** | **Etched** | **:** | **Head** | **and** | **Bust** | **.** | **1629** | **.** |
| 伦勃朗 | 免冠 | : | 一个 | 大的 | 盘子 | 大致 | 蚀刻 | : | 头 | 和 | 摔碎 | . | - | . |

伦勃朗裸头像：一幅粗略蚀刻的大版画：头部和半身像。1629年。

| [biː] | . | - |
|---|---|---|
| **B** | **.** | **338** |
| B | . | - |

B. 338

| [fɔːr] | . | * | [eɪdʒd][mæn][ʌv; əv] | ['letərz] | . | ( | - | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **4** | **.** | ***** | **Aged** **Man** | **of** | **Letters** | **.** | **(** | **1629** | **.** | **)** |
| 4 | . | * | 老年人 男人 | 的 | 信件 | . | ( | - | . | ) |

4.* 老年文人。(1629年)

| [biː] | . | - | . |
|---|---|---|---|
| **B** | **.** | **1495** | **.** |
| B | . | - | . |

B. 1495年。

| ['piːtər][ænd; ənd][dʒɑːn][æt; ət][ðə; ði] | [geɪt] | [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] | : | ['rʌfli] | [etʃt] | . | ( | - | - | - | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Peter and John at the Gate of the Temple** | | | **:** | **Roughly** | **Etched** | **.** | **(** | **1629** | **-** | **30** | **.** | **)** |
| 彼得 和 约翰 在 这 门 的 这 寺庙 | | | : | 大致 | 蚀刻 | . | ( | - | - | - | . | ) |

圣殿门口的彼得和约翰：粗略蚀刻版画。(1629-30 年)

| [biː] | . | - | . |
|---|---|---|---|
| **B** | **.** | **956** | **.** |
| B | . | - | . |

B. 956.

| [ðə; ði] | [smɔːl] | ['laɪən] | [hʌnt] | ( | [wɪð; wɪθ][wʌn]['laɪən] | ) | . | ( | - | - | - | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **The** | **Small** | **Lion** | **Hunt** | **(** | **with one** | **Lion** | **)** | **.** | **(** | **1629** | **-** | **30** | **.** | **)** |
| 这 | 小的 | 狮子 | 打猎 | ( | 和 一 | 狮子 | ) | . | ( | - | - | - | . | ) |

小狮子狩猎（一只狮子）。(1629-30 年)

| [biː] | . | - | . |
|---|---|---|---|
| **B** | **.** | **1167** | **.** |
| B | . | - | . |

B. 1167。

| ['begər] | [mæn][ænd; ənd] | ['begər] | ['wʊmən] | [kənˈvəːsɪŋ] | . | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Beggar** | **Man and** | **Beggar** | **Woman** | **Conversing** | **.** | **1630** | **.** |
| 乞丐 | 男人 和 | 乞丐 | 女士 | 对话 | . | - | . |

乞丐男和乞丐女交谈。1630年。

| [biː] | . | - | . |
|---|---|---|---|
| **B** | **.** | **1648** | **.** |
| B | . | - | . |

B. 1648年。

| ['begər] |
|---|
| **Beggar** |
| 乞丐 |

乞丐

| ['siːtɪd] | ['wɔːrmɪŋ] | [hɪz; ɪz][hændz][æt; ət][ə; eɪ] | ['tʃeɪfɪŋ] | [dɪʃ] | . | ( | - | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Seated** | **Warming** | **his Hands at a** | **Chafing** | **Dish** | **.** | **(** | **1630** | **.** | **)** |
| 坐着 | 变暖 | 他的 手 在 一个 | 摩擦 | 盘子 | . | ( | - | . | ) |

他坐着，在保温盘前暖手。(1630年)

| [biː] | . | - | . |
|---|---|---|---|
| **B** | **.** | **1739** | **.** |
| B | . | - | . |

B. 1739年。

['begər] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] , ['feɪsɪŋ] [el] . ( - . )
**Beggar Leaning on a Stick , facing I . ( 1630 . )**
乞丐 倾斜 在 一个 戳 , 面向 我 . ( - . )

乞丐倚着棍子，面向左侧。(1630年)

[biː] . - .
**B . 16310 .**
B . - .

B. 16310。

['begər] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kloʊk] , ['sɪtɪŋ] [ɪn][æn; ən][ɑːrm] - [tʃer] . ( - . )
**Beggar in a Long Cloak , Sitting in an Arm - chair . ( 1630 . )**
乞丐 在 一个 长的 披风 , 坐着 在 一个 手臂 - 椅子 . ( - . )

身披长袍的乞丐坐在扶手椅上。(1630年)

[biː] . - .
**B . 16011 .**
B . - .

B. 16011。

['begər] ['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ][bæŋk] . - .
**Beggar Seated on a Bank . 1630 .**
乞丐 坐着 在 一个 银行 . - .

坐在河岸上的乞丐。1630年。

[biː] . - .
**B . 17412 .**
B . - .

B. 17412。

['begər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [leg] . ( - . )
**Beggar with a Wooden Leg . ( 1630 . )**
乞丐 和 一个 木制的 腿 . ( - . )

木腿乞丐。(1630年)

[biː] . - .
**B . 17913 .**
B . - .

B. 17913。

['begər] [mæn][ænd; ənd] ['begər] ['wʊmən] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bæŋk] . ( - )
**Beggar Man and Beggar Woman Behind a Bank . ( 1630 )**
乞丐 男人 和 乞丐 女士 在后面 一个 银行 . ( - )

银行后面的乞丐男和乞丐女。(1630)

[biː] . - .
**B . 16514 .**
B . - .

B. 16514。

[mæn][ɪn][ə; eɪ] [kloʊk] [ænd; ənd][fɜːr][kæp] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ][bæŋk] . ( - . )
**Man in a Cloak and Fur Cap Leaning against a Bank . ( 1630 . )**
男人 在 一个 披风 和 毛皮 帽 倾斜 反对 一个 银行 . ( - . )

身披斗篷、头戴皮帽的男子倚靠在河岸上。(1630年)

[biː] . - .
**B . 15115 .**
B . - .

B. 15115。

['begər] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [kæp] , ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] . ( - . )
**Beggar in a High Cap , Standing and Leaning on a Stick . ( 1630 . )**
乞丐 在 一个 高的 帽 , 常设 和 倾斜 在 一个 戳 . ( - . )

戴着高帽的乞丐，站立着，拄着拐杖。(1630年)

[biː] . - .
**B . 16216 .**
B . - .

B. 16216。

['rægɪd] ['pez(ə)nt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hændz] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] , ['hoʊldɪŋ] [ə; eɪ] [stɪk] . ( - . )
**Ragged Peasant with his Hands Behind Him , Holding a Stick . ( 1630 . )**
破烂不堪 农民 和 他的 手 在后面 他 , 保持 一个 戳 . ( - . )

衣衫褴褛的农民，双手背在身后，手持一根棍子。（1630年）

[biː] . - .
**B . 17217 .**
B . - .

B. 17217。

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] : [ə; eɪ] [sketʃ] . ( - . )
**The Flight into Egypt : A Sketch . ( 1630 . )**
这 航班 进入 埃及 : 一个 草图 . ( - . )

逃往埃及：草图。（1630年）

[biː] . - .
**B . 5418 .**
B . - .

B. 5418。

[ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] ( [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['eɪndʒl] ) : [smɔːl] [pleɪt] . - .
**The Presentation in the Temple ( with the Angel ) : small plate . 1630 .**
这 推介会 在 这 寺庙 ( 和 这 天使 ) : 小的 盘子 . - .

圣殿献婴（天使在旁）：小版画。1630 年。

[biː] . - .
**B . 5119 .**
B . - .

B. 5119。

[ðə; ði] [ˌsɜːrkəm'sɪʒn] : [smɔːl] [pleɪt] . ( - . )
**The Circumcision : small plate . ( 1630 . )**
这 割礼 : 小的 盘子 . ( - . )

割礼：小图版。（1630年）

[biː] . - .
**B . 4820 .**
B . - .

B. 4820。

[kraɪst] [dis'pjuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['dɑːktɚz] : [smɔːl] [pleɪt] . - .
**Christ Disputing with the Doctors : small plate . 1630 .**
基督 争议 和 这 医生 : 小的 盘子 . - .

基督与博士辩论：小版画。1630 年。

[biː] . - .
**B . 6621 .**
B . - .

B. 6621。

[bʌst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] ( ['rɛmˌbrænts] ['fɑːðər] ? ) [ɪn] [fʊl] [feɪs] , ['werɪŋ] [ə; eɪ] [kloʊz] [kæp] . - .
**Bust of a Man ( Rembrandt's Father ? ) in full face , wearing a Close Cap . 1630 .**
摔碎 的 一个 男人 ( 伦勃朗的 父亲 ? ) 在 满的 脸 , 穿着 一个 关闭 帽 . - .

男子半身像（伦勃朗的父亲？），正面像，戴着一顶封闭式帽子。1630 年。

[biː] . - .
**B . 30422 .**
B . - .

B. 30422。

[bʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ( ['rɛm,brænts] ['fɑːðər] ? )
**Bust** **of** **a** **Man** **(** **Rembrandt's** **Father** **?** **)**
摔碎 的 一个 男人 ( 伦勃朗的 父亲 ? )

男子半身像（伦勃朗的父亲？）

['werɪŋ] [ə; eɪ] [haɪ] [kæp] , [θriː] - ['kwɔːrtərz][ɑːr] . - .
**wearing** **a** **High** **Cap** **,** **three** **-** **quarters** **r** **.** **1630** **.**
穿着 一个 高的 帽 , 三 - 四分之一 r . - .

戴着高帽，四分之三r。1630年。

[biː] . - .
**B** **.** **32123** **.**
B . - .

B. 32123。

[bɔːld] - ['hedɪd] [mæn] ( ['rɛm,brænts] ['fɑːðər] ? )
**Bald** **-** **headed** **Man** **(** **Rembrandt's** **Father** **?** **)**
秃 - 标题 男人 ( 伦勃朗的 父亲 ? )

秃头男子（伦勃朗的父亲？）

[ɪn]['proʊfaɪl][ɑːr] ; [hed] ['oʊnli] ; [bʌst] ['ædɪd] ['æftərwərdz] . - .
**in** **Profile** **r** **;** **head** **only** **;** **bust** **added** **afterwards** **.** **1630** **.**
在 轮廓 r ; 头 仅有的 ; 摔碎 额外 然后 . - .

在 Profile r 中；只有头部；半身像后来添加。1630。

[biː] . - .
**B** **.** **29224** **.**
B . - .

B. 29224。

[bɔːld] - ['hedɪd] [mæn] ( ['rɛm,brænts] ['fɑːðər] ? )
**Bald** **-** **headed** **Man** **(** **Rembrandt's** **Father** **?** **)**
秃 - 标题 男人 ( 伦勃朗的 父亲 ? )

秃头男子（伦勃朗的父亲？）

[ɪn]['proʊfaɪl][ɑːr] . ; [smɔːl] [bʌst] . - .
**in** **Profile** **r** **.** **;** **small** **bust** **.** **1630** **.**
在 轮廓 r . ; 小的 摔碎 . - .

侧面像 r.；小胸像。1630 年。

[biː] . - .
**B** **.** **29425** **.**
B . - .

B. 29425。

[θriː] ['stʌdiz] [ʌv; əv][oʊld][ menz ] ['hedz] . ( - . )
**Three** **Studies** **of** **Old** **Men's** **Heads** **.** **(** **1630** **.** **)**
三 研究 的 老的 男士 头部 . ( - . )

三幅老人头像习作。（1630年）

[biː] . - .
**B** **.** **37426** **.**
B . - .

B. 37426。

[bʌst] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] ['floʊɪŋ] [bɪrd] [ænd; ənd] [waɪt] [sliːv] . ( - . )
**Bust** **of** **an** **Old** **Man** **with** **Flowing** **Beard** **and** **White** **Sleeve** **.** **(** **1630** **.** **)**
摔碎 的 一个 老的 男人 和 流动 胡须 和 白色的 袖子 . ( - . )

一位留着飘逸胡须、身穿白袖老人的半身像。（1630年）

[biː] . - .
**B** **.** **29127** **.**
B . - .

B. 29127。

[bʌst] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] ['floʊɪŋ] [bɪrd] : [ðə; ði] [hed] [boʊd] ['fɔ:rwərd] :
**Bust** **of** **an** **Old** **Man** **with** **Flowing** **Beard** **:** **the** **Head** **Bowed** **Forward** **:**
摔碎 的 一个 老的 男人 和 流动 胡须 : 这 头 鞠躬 向前 :

一位蓄着长须的老人的半身像：头部向前低垂：

[el] . ['ʃoʊldər] [ˌʌn'ʃeɪdɪd] . - .
**I** **.** **shoulder** **unshaded** **.** **1630** **.**
我 . 肩膀 未着色 . - .

I. 肩膀未着色。1630。

[bi:] . - .
**B** **.** **32528** **.**
B . - .

B. 32528。

[bʌst] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] ['floʊɪŋ] [bɪrd] : [ðə; ði] [hed] [ɪn'klaɪnd] [θri:] - ['kwɔ:rtərz][ɑ:r] .
**Bust** **of** **an** **Old** **Man** **with** **Flowing** **Beard** **:** **the** **head** **inclined** **three** **-** **quarters** **r** **.**
摔碎 的 一个 老的 男人 和 流动 胡须 : 这 头 倾斜 三 - 四分之一 r .
- .
**1630** **.**
- .

一位长着飘逸胡须的老人的半身像：头部向右倾斜四分之三。1630 年。

[bi:] . - .
**B** **.** **30929** **.**
B . - .

B. 30929。

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ][fɜ:r][kæp] : [ðə; ði] [dres] [laɪt] : [bʌst] . - .
**Rembrandt** **in** **a** **Fur** **Cap** **:** **the** **Dress** **Light** **:** **bust** **.** **1630** **.**
伦勃朗 在 一个 毛皮 帽 : 这 裙子 光 : 摔碎 . - .

戴皮帽的伦勃朗：轻盈的礼服：半身像。1630年。

[bi:] . - .
**B** **.** **2430** **.**
B . - .

B. 2430。

['rembrænt] [ˌber'hedɪd] , [ɪn] [ʃɑ:rp] [laɪt] [frʌm; frəm][ɑ:r] . ; ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] : [bʌst] .
**Rembrandt** **Bareheaded** **,** **in** **Sharp** **Light** **from** **r** **.** **;** **Looking** **over** **his** **Shoulder** **:** **bust** **.**
伦勃朗 免冠 , 在 锋利的 光 从 r . ; 寻找 超过 他的 肩膀 : 摔碎 .
- .
**1630** **.**
- .

伦勃朗，赤头，右侧光线强烈；回头张望：半身像。1630年。

[bi:] . - .
**B** **.** **1031** **.**
B . - .

B. 1031.

['rembrænt] [ˌber'hedɪd] [ænd; ənd]['oʊpən] - [maʊðd] , [æz; əz] [ɪf] ['ʃaʊtɪŋ] : [bʌst] . - .
**Rembrandt** **Bareheaded** **and** **Open** **-** **mouthed** **,** **as** **if** **Shouting** **:** **bust** **.** **1630** **.**
伦勃朗 免冠 和 打开 - 嘴巴 , 作为 如果 喊叫 : 摔碎 . - .

伦勃朗 赤裸着头，张着嘴，仿佛在呐喊：半身像。1630 年。

[bi:] . - .
**B** **.** **1332** **.**
B . - .

B. 1332。

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ][kæp] , ['oʊpən] - [maʊðd] [ænd; ənd] ['sterɪŋ] : [bʌst] [ɪn] ['aʊtlaɪn] . - .
**Rembrandt in a Cap , Open - mouthed and Staring : bust in outline . 1630 .**
伦勃朗 在 一个 帽 , 打开 - 嘴巴 和 凝视 : 摔碎 在 大纲 . - .

戴帽子的伦勃朗，张着嘴凝视：轮廓半身像。1630 年。

[biː] . - .
**B . 32033 .**
B . - .

B. 32033。

['rembrænt] [ˌberˈhedɪd] , [wɪð; wɪθ] [θɪk] ['kɜːrlɪŋ] [her] [ænd; ənd] [smɔːl] [waɪt] ['kɑːlər] : [bʌst] . (
**Rembrandt Bareheaded , with Thick Curling Hair and Small White Collar : bust . (**
伦勃朗 免冠 , 和 厚的 冰壶 头发 和 小的 白色的 衣领 : 摔碎 . (
- . )
**1630 . )**
- . )

伦勃朗，未戴帽子，留着浓密卷发，戴着白色小领子：半身像。（1630年）

[biː] . - .
**B . 134 .**
B . - .

B. 134.

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ][kæp] , ['læfɪŋ] : [bʌst] . - .
**Rembrandt in a Cap , Laughing : Bust . 1630 .**
伦勃朗 在 一个 帽 , 笑 : 摔碎 . - .

戴帽子的伦勃朗，大笑：半身像。1630年。

[biː] . - .
**B . 31635 .**
B . - .

B. 31635。

['rembrænt] [ˌberˈhedɪd] , ['liːnɪŋ] ['fɔːrwərdz] [æz; əz] [ɪf] ['lɪsnɪŋ] : [bʌst] . ( - . )
**Rembrandt Bareheaded , Leaning Forwards as if Listening : bust . ( 1630 . )**
伦勃朗 免冠 , 倾斜 前锋 作为 如果 聆听 : 摔碎 . ( - . )

伦勃朗，未戴帽子，向前倾身仿佛在倾听：半身像。（1630年）

[biː] . - .
**B . 936 .**
B . - .

B. 936.

['rembrænt] [ˌberˈhedɪd] , ['liːnɪŋ] ['fɔːrwərd] : [bʌst] ['laɪtli] ['ɪndɪkeɪtɪd] . ( - - [wʌn] . )
**Rembrandt Bareheaded , Leaning Forward : bust lightly indicated . ( 1630 - 1 . )**
伦勃朗 免冠 , 倾斜 向前 : 摔碎 轻轻 表明的 . ( - - 1 . )

伦勃朗《未戴头饰，身体前倾》：半身像轮廓略有描绘。（1630-1631年）

[biː] . - .
**B . 537 .**
B . - .

B. 537.

[hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ][fɜːr] [kʌp] , ['kraɪɪŋ] [aʊt] . ( - . )
**Head of a Man in a Fur Cup , Crying Out . ( 1631 . )**
头 的 一个 男人 在 一个 毛皮 杯子 , 哭泣 出去 . ( - . )

戴着皮杯的男人头像，正在哭泣。（1631年）

[biː] . - .
**B . 32738 .**
B . - .

B. 32738。

[ðə; ði][blaɪnd] ['fɪdlər] . - .
**The Blind Fiddler . 1631 .**
这 瞎的 小提琴手 . - .

盲人提琴手。1631年。

[biː] . - .
**B . 13839 .**
B . - .

B. 13839。

[hed] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [kæp] : [θriː] - ['kwɔːrtərz][ɑːr] . ( - . )
**Head of a Man in a High Cap : three - quarters r . ( 1631 . )**
头 的 一个 男人 在 一个 高的 帽 : 三 - 四分之一 r . ( - . )

戴高帽男子头像：四分之三右侧。(1631年)

[biː] . - .
**B . 30240 .**
B . - .

B. 30240。

[ə; eɪ] ['pəulənd] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ] [stɪk] : ['proʊfaɪl][tuː; tə][ɑːr] . ( [ðə; ði] “ ['lɪt(ə)l] ['pəulənd] ” ) . - .
**A Polander standing with Stick : profile to r . ( the “ Little Polander ” ) . 1631 .**
一个 波兰人 常设 和 戳 : 轮廓 到 r . ( 这 “ 小的 波兰人 ” ) . - .

一名波兰人手持棍棒站立：侧面向右。(“小波兰人”)。1631年。

[biː] . - .
**B . 14241 .**
B . - .

B. 14241。

[ʃiːt] [ʌv; əv] ['stʌdiz] [ʌv; əv][ menz ] ['hedz] ( [ðə; ði] [pleɪt] ['æftərwərdz] [kʌt]['ɪntuː][faɪv][pɑːrts] ) . ( - .
**Sheet of Studies of Men's Heads ( the plate afterwards cut into five parts ) . ( 1631 . )**
床单 的 研究 的 男士 头部 ( 这 盘子 然后 切 进入 五 部分 ) . ( - .

男子头像习作图（此图版后被切割成五部分）。(1631年)

[biː] . - .
**B . 36642 .**
B . - .

B. 36642。

[daɪ'ænə][æt; ət][ðə; ði] [bæθ] . ( - . )
**Diana at the Bath . ( 1631 . )**
戴安娜 在 这 洗澡 . ( - . )

狄安娜在浴池。(1631年)

[biː] . - .
**B . 20143 .**
B . - .

B. 20143。

['neɪkɪd] ['wʊmən] ['siːtɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [maʊnd] . ( - . )
**Naked Woman Seated on a Mound . ( 1631 . )**
裸 女士 坐着 在 一个 冢 . ( - . )

裸体女子坐在土堆上。(1631年)

[biː] . - .
**B . 19844 .**
B . - .

B. 19844。

['dʒuːpɪtər][ænd; ənd][ˌæn'taɪəˌpiː] : [ðə; ði]['smɔːlər] [pleɪt] . ( - . )
**Jupiter** **and** **Antiope** **:** **the** **smaller** **Plate** **.** **(** **1631** **.** **)**
木星 和 安提珀 : 这 较小的 盘子 . ( - . )

木星与安提俄珀：小图版。（1631年）

[biː] . - .
**B** **.** **20445** **.**
B . - .

B. 20445。

[ə; eɪ][mæn] ['meɪkɪŋ] ['wɔːtər] . - .
**A** **Man** **Making** **Water** **.** **1631** **.**
一个 男人 制作 水 . - .

造水的人。1631年。

[biː] . - .
**B** **.** **19046** **.**
B . - .

B. 19046。

[ə; eɪ]['wʊmən] ['meɪkɪŋ] ['wɔːtər] . - .
**A** **Woman** **Making** **Water** **.** **1631** **.**
一个 女士 制作 水 . - .

一位正在打水的妇人。1631年。

[biː] . - .
**B** **.** **19147** **.**
B . - .

B. 19147。

[bʌst] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] ['bɪrdɪd] [mæn] ['lʊkɪŋ] [daʊn] , [θriː] - ['kwɔːrtərz][ɑːr] . - .
**Bust** **of** **an** **Old** **Bearded** **Man** **Looking** **Down** **,** **three** **-** **quarters** **r** **.** **1631** **.**
摔碎 的 一个 老的 留着胡子的 男人 寻找 向下 , 三 - 四分之一 r . - .

一位垂头丧气的老者半身像，四分之三侧面像，1631 年。

[biː] . - .
**B** **.** **26048** **.**
B . - .

B. 26048。

[bʌst] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] ['floʊɪŋ] [bɪrd] : [hed] ['nɪrli] [ɪ'rekt] : [aɪz] [kæst] [daʊn] :
**Bust** **of** **an** **Old** **Man** **with** **Flowing** **Beard** **:** **Head** **Nearly** **Erect** **:** **Eyes** **Cast** **Down** **:**
摔碎 的 一个 老的 男人 和 流动 胡须 : 头 几乎 直立 : 眼睛 投掷 向下 :

一位长须老人的半身像：头部几乎直立：双眼向下：

['lʊkɪŋ] ['slaɪtli] [el] . - .
**Looking** **Slightly** **l** **.** **1631** **.**
寻找 轻微地 我 . - .

略微看起来 l. 1631。

[biː] . - .
**B** **.** **31549** **.**
B . - .

B. 31549。

[bʌst] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][fɜːr][kæp][ænd; ənd] ['floʊɪŋ] [bɪrd] : ['nɪrli] [fʊl] [feɪs] :
**Bust** **of** **an** **Old** **Man** **with** **Fur** **Cap** **and** **Flowing** **Beard** **:** **nearly** **full** **face** **:**
摔碎 的 一个 老的 男人 和 毛皮 帽 和 流动 胡须 : 几乎 满的 脸 :

一位戴着毛皮帽、留着飘逸胡须的老人的半身像：近乎正面的脸：

[aɪz] [də'rekt] . ( - . )
**Eyes** **Direct** **.** **(** **1631** **.** **)**
眼睛 直接的 . ( - . )

目光直视。（1631年）

[biː] . - .
**B . 31250 .**
B . - .

B. 31250。

['rɛmˌbrænts] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ][hænd][ɑːn] [tʃest] : [smɔːl] [bʌst] . - .
**Rembrandt's Mother with Hand on Chest : small bust . 1631 .**
伦勃朗的 母亲 和 手 在 胸部 : 小的 摔碎 . - .

伦勃朗的母亲手放在胸前：小胸像。1631年。

[biː] . - .
**B . 34951 .**
B . - .

B. 34951。

['rɛmˌbrænts] ['mʌðər] ['siːtɪd] ['feɪsɪŋ] [ɑːr] . , [ɪn][æn; ən][ˌɔːri'ent(ə)l] ['heddres] : [hæf][leŋkθ; leŋθ] ,
**Rembrandt's Mother Seated Facing r . , in an Oriental Headdress : half length ,**
伦勃朗的 母亲 坐着 面向 r . , 在 一个 东方 头饰 : 一半 长度 ,
['ʃoʊɪŋ] [hændz] . - .
**Showing Hands . 1631 .**
显示 手 . - .

伦勃朗的母亲，面向右侧坐着，头戴东方头饰：半身像，双手外展。1631年。

[biː] . - .
**B . 34852 .**
B . - .

B. 34852。

['rɛmˌbrænts] ['mʌðər] ['siːtɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['teɪbl] ['lʊkɪŋ] [ɑːr] . : [θriː] - ['kwɔːrtər][leŋkθ; leŋθ] . ( -
**Rembrandt's Mother Seated at a Table Looking r . : three - quarter length . ( 1631**
伦勃朗的 母亲 坐着 在 一个 桌子 寻找 r . : 三 - 四分之一 长度 . ( -
. )
**. )**
. )

伦勃朗的母亲坐在桌旁向右看：四分之三身长。(1631年)

[biː] . - .
**B . 34353 .**
B . - .

B. 34353。

['bɪrdɪd] [mæn] ( ['rɛmˌbrænts] ['fɑːðər] ? ) [ɪn] [fɜːrd] [ˌɔːri'ent(ə)l][kæp][ænd; ənd] [roʊb] : [hæf][leŋkθ; leŋθ]
**Bearded Man ( Rembrandt's Father ? ) in Furred Oriental Cap and Robe : half length**
留着胡子的 男人 ( 伦勃朗的 父亲 ? ) 在 毛茸茸的 东方 帽 和 长袍 : 一半 长度
. - .
**. 1631 .**
. - .

身着毛皮东方帽袍的蓄须男子（伦勃朗的父亲？）：半身像。1631年。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 伦勃朗及其蚀刻版画全集(Rembrandt, With a Complete List of His Etchings)
# 第2/3页

[biː] . - .
**B . 26354 .**
B . - .

B. 26354。

['rembrænt] ['werɪŋ] [ə; eɪ][sɔːft][hæt] , [kɑːkt] : [hed] ['oʊnli] : ['bɑːdi] ['ædɪd] ['æftərwərdz] . - .
**Rembrandt Wearing a Soft Hat , Cocked : head only : body added afterwards . 1631 .**
伦勃朗 穿着 一个 柔软的 帽子 , 上膛 : 头 仅有的 : 身体 额外 然后 . - .

伦勃朗戴着软帽，歪戴：只有头部：身体是后来添加的。1631年。

[biː] . - .
**B . 755 .**
B . - .

B. 755.

['rembrænt] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['bʊʃi] [her] : [hed] ['oʊnli] . ( - . )
**Rembrandt with Long Bushy Hair : head only . ( 1631 . )**
伦勃朗 和 长的 茂密的 头发 : 头 仅有的 . ( - . )

伦勃朗《长发飘飘》：仅头部。（1631年）

[biː] . - .
**B . 856 .**
B . - .

B. 856.

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ] ['hevi] [fɜːr][kæp] : [fʊl] [feɪs] : [bʌst] . - .
**Rembrandt in a Heavy Fur Cap : full face : bust . 1631 .**
伦勃朗 在 一个 重的 毛皮 帽 : 满的 脸 : 摔碎 . - .

伦勃朗戴厚皮帽：正面像：半身像。1631年。

[biː] . - .
**B . 1657 .**
B . - .

B. 1657年。

['rembrænt] ['werɪŋ] [ə; eɪ][sɔːft][kæp] : [fʊl] [feɪs] : [hed] ['oʊnli] . ( - . )
**Rembrandt Wearing a Soft Cap : full face : head only . ( 1631 . )**
伦勃朗 穿着 一个 柔软的 帽 : 满的 脸 : 头 仅有的 . ( - . )

伦勃朗戴软帽：正面像：仅头部。（1631年）

[biː] . - .
**B . 258 .**
B . - .

B. 258.

['rembrænt] [wɪð; wɪθ][kæp] [pʊld] ['fɔːrwərd] : [bʌst] . ( - . )
**Rembrandt with Cap Pulled Forward : bust . ( 1631 . )**
伦勃朗 和 帽 拉 向前 : 摔碎 . ( - . )

伦勃朗，帽子向前拉：半身像。（1631年）

[biː] . - .
**B . 31959 .**
B . - .

B. 31959。

['rembrænt] [wɪð; wɪθ][fɜːr][kæp] , [ɪn][æn; ən]['oʊv(ə)l]['bɔːrdər] : [bʌst] . ( - . )
**Rembrandt with Fur Cap , in an Oval Border : bust . ( 1631 . )**
伦勃朗 和 毛皮 帽 , 在 一个 椭圆形 边界 : 摔碎 . ( - . )

伦勃朗戴皮帽，椭圆形边框：半身像。(1631年)

[biː] . - † - .
**B . 12 † 60 .**
B . - † - .

B. 12†60。

['rembrænt] [wɪð; wɪθ] ['bʊʃi] [her] [ænd; ənd] [kən'træktɪd] ['aɪˌbraʊz] : [bʌst] . - .
**Rembrandt with Bushy Hair and Contracted Eyebrows : bust . 1631 .**
伦勃朗 和 茂密的 头发 和 合同 眉毛 : 摔碎 . - .

伦勃朗，浓密的头发和紧皱的眉毛：半身像，1631 年。

[biː] . - .
**B . 2561 .**
B . - .

B. 2561。

['rembrænt] [ˌber'hedɪd] , [ðə; ði] [laɪt] ['fɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɑːr] . : [bʌst] . ( - . )
**Rembrandt Bareheaded , the Light Falling from the r . : bust . ( 1631 . )**
伦勃朗 免冠 , 这 光 坠落 从 这 r . : 摔碎 . ( - . )

伦勃朗《光头，光线从右侧落下》：半身像。(1631年)

[biː] . - † - .
**B . 332 † 62 .**
B . - † - .

B. 332†62。

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ][slænt][fɜːr][kæp] : [bʌst] . - .
**Rembrandt in a Slant Fur Cap : bust . 1631 .**
伦勃朗 在 一个 倾斜 毛皮 帽 : 摔碎 . - .

戴斜角皮帽的伦勃朗：半身像，1631 年。

[biː] . - .
**B . 1463 .**
B . - .

B. 1463年。

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ] [kloʊk] [wɪð; wɪθ] ['fɔːlɪŋ] ['kɑːlər] : [bʌst] . - .
**Rembrandt in a Cloak with Falling Collar : bust . 1631 .**
伦勃朗 在 一个 披风 和 坠落 衣领 : 摔碎 . - .

身披斗篷、领口垂落的伦勃朗：半身像，1631 年。

[biː] . - † - .
**B . 15 † 64 .**
B . - † - .

B. 15†64。

['rembrænt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒuːəl][ɪn][hɪz; ɪz][kæp] . ( - . )
**Rembrandt with a Jewel in his Cap . ( 1631 . )**
伦勃朗 和 一个 宝石 在 他的 帽 . ( - . )

伦勃朗，《帽子上戴着宝石》(1631年)。

['mɪdltən] , - † - .
**Middleton , 18 † 65 .**
米德尔顿 , - † - .

米德尔顿，18†65。

[bʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn][ə; eɪ][kæp] . ( - . )
**Bust of a Young Man in a Cap . ( 1631 . )**
摔碎 的 一个 年轻的 男人 在 一个 帽 . ( - . )

戴帽子的年轻男子半身像。(1631年)

[biː] . - .
**B . 32266 .**
B . - .

B. 32266。

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [kloʊk] [ænd; ənd][kæp] : [bʌst] . ( - . )
**Rembrandt in a Dark Cloak and Cap : bust . ( 1631 . )**
伦勃朗 在 一个 黑暗的 披风 和 帽 : 摔碎 . ( - . )

身着黑色斗篷和帽子的伦勃朗：半身像。（1631年）

[biː] . - .
**B . 667 .**
B . - .

B. 667.

['rembrænt] ( ? ) , ['skaʊlɪŋ] , [ɪn][æn; ən]['ɑːktəgɑːn] : [hed] ['oʊnli] . ( - . )
**Rembrandt ( ? ) , Scowling , in an Octagon : head only . ( 1631 . )**
伦勃朗 ( ? ) , 皱眉 , 在 一个 八边形 : 头 仅有的 . ( - . )

伦勃朗（？），《怒目圆睁的八角形画：仅头部》（1631年）。

[biː] . - .
**B . 33668 .**
B . - .

B. 33668。

[groʊ'tesk] ['proʊfaɪl] : [mæn][ɪn] [haɪ] [kæp] . ( - . )
**Grotesque Profile : Man in High Cap . ( 1631 . )**
怪诞 轮廓 : 男人 在 高的 帽 . ( - . )

怪诞侧影：戴高帽的男子。（1631年）

[biː] . - .
**B . 32669 .**
B . - .

B. 32669。

['pez(ə)nt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] [bæk] . - .
**Peasant with his Hands Behind his Back . 1631 .**
农民 和 他的 手 在后面 他的 后退 . - .

双手背在身后的农民。1631年。

[biː] . - † - .
**B . 135 † 70 .**
B . - † - .

B. 135†70。

[bʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [snʌb] - [noʊzd] [mæn][ɪn][ə; eɪ][kæp] : ['proʊfaɪl][ɑːr] . - .
**Bust of a Snub - nosed Man in a Cap : Profile r . 1631 .**
摔碎 的 一个 冷落 - 鼻子 男人 在 一个 帽 : 轮廓 r . - .

戴帽子的短鼻男子半身像：侧面像，约 1631 年。

[biː] . - † - .
**B . 317 † 71 .**
B . - † - .

B. 317†71。

[bʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ][kæp] , [baʊnd] [raʊnd] [ðə; ði] [ɪrz] [ænd; ənd] [tʃɪn] . ( - . )
**Bust of a Man in a Cap , Bound Round the Ears and Chin . ( 1631 . )**
摔碎 的 一个 男人 在 一个 帽 , 边界 圆形的 这 耳朵 和 下巴 . ( - . )

戴帽子的男子半身像，帽子缠绕在耳朵和下巴上。（1631年）

[biː] . - .
**B . 32372 .**
B . - .

B. 32372。

['begər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] , ['wɔ:kɪŋ] [el] . - .
**Beggar with a Stick , Walking l . 1631 .**
乞丐 和 一个 戳 , 步行 我 . - .

乞丐拄着拐杖，行走中，1631年。

[bi:] . - .
**B . 16773 .**
B . - .

B. 16773。

['begər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][el] . [hænd] [ɪk'stendɪd] . - .
**Beggar with his l . Hand Extended . 1631 .**
乞丐 和 他的 我 . 手 扩展 . - .

乞丐伸出左手。1631年。

[bi:] . - .
**B . 15074 .**
B . - .

B. 15074。

[ðə; ði] ['blaɪndnəs] [ʌv; əv][ 'təubit ] : [ə; eɪ] [sketʃ] . ( - . )
**The Blindness of Tobit : A Sketch . ( 1631 . )**
这 失明 的 托比特 : 一个 草图 . ( - . )

《托比特的失明》：草图。（1631年）

[bi:] . - .
**B . 15375 .**
B . - .

B. 15375。

['si:tɪd] ['begər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɔ:g] . - .
**Seated Beggar and his Dog . 1631 .**
坐着 乞丐 和 他的 狗 . - .

坐着的乞丐和他的狗。1631年。

[bi:] . - . *
**B . 17575 . ***
B . - . *

B. 17575.*

[ə; eɪ] [staʊt] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] [kloʊk] . ( - . )
**A Stout Man in a Large Cloak . ( 1631 . )**
一个 肥硕 男人 在 一个 大的 披风 . ( - . )

身披大斗篷的壮汉。（1631年）

[bi:] . - † - .
**B . 184 † 76 .**
B . - † - .

B. 184†76。

[oʊld] ['wʊmən] ['si:tɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɑ:tɪdʒ] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['ʌnjənz] [ɑ:n][ðə; ði] [wɔ:l] . - .
**Old Woman Seated in a Cottage , with a String of Onions on the Wall . 1631 .**
老的 女士 坐着 在 一个 小屋 , 和 一个 细绳 的 洋葱 在 这 墙 . - .

一位老妇人坐在小屋里，墙上挂着一串洋葱。1631年。

[bi:] . - .
**B . 13477 .**
B . - .

B. 13477。

[ðə; ði] ['lepər] ( “ ['læzərəs] [klæp] ” ) . - .
**The Leper ( “ Lazarus Klap ” ) . 1631 .**
这 麻风病人 ( “ 拉撒路 克拉普 ” ) . - .

麻风病人（“拉撒路克拉普”）.1631。

[biː] . - . *
**B . 17177 . ***
B . - . *

B. 17177.*

['begər] [mæn][ænd; ənd] ['begər] ['wʊmən] . ( - . )
**Beggar Man and Beggar Woman . ( 1631 . )**
乞丐 男人 和 乞丐 女士 . ( - . )

乞丐男和乞丐女。(1631年)

[biː] . - .
**B . 18378 .**
B . - .

B. 18378。

[tuː] ['begərz] ['træmpɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ði][ɑːr] . ( - . )
**Two Beggars Tramping towards the r . ( 1631 . )**
二 乞丐 徒步旅行 向 这 r . ( - . )

两个乞丐向右走去。(1631年)

[biː] . - . *
**B . 15478 . ***
B . - . *

B. 15478.*

[tuː] ['stʌdiz] [ʌv; əv] ['begərz] . ( - . )
**Two Studies of Beggars . ( 1631 . )**
二 研究 的 乞丐 . ( - . )

两篇关于乞丐的研究。(1631年)

[biː] . - .
**B . 18279 .**
B . - .

B. 18279。

['begər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['krɪpld] [hænd] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] [ɑːr] . ( - . )
**Beggar with a Crippled Hand Leaning on a Stick r . ( 1631 . )**
乞丐 和 一个 残疾的 手 倾斜 在 一个 戳 r . ( - . )

一只手残疾、拄着拐杖的乞丐 r. (1631.)

[biː] . - .
**B . 16680 .**
B . - .

B. 16680。

[oʊld] ['begər] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊrd] . ( - . )
**Old Beggar Woman with a Gourd . ( 1631 . )**
老的 乞丐 女士 和 一个 葫芦 . ( - . )

手捧葫芦的老乞丐妇人。(1631年)

[biː] . -
**B . 168**
B . -

B. 168

† 8l .
**† 8l .**
† 8l .

†8升。

['begər] ['stændɪŋ] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] [el] . : [smɔːl] [pleɪt] . ( - . )
**Beggar Standing Leaning on a Stick l . : small plate . ( 1631 . )**
乞丐 常设 倾斜 在 一个 戳 我 . : 小的 盘子 . ( - . )

乞丐倚着棍子站立：小盘子。(1631年)

[biː] . - † - .
**B . 169 † 82 .**
B . - † - .

B. 169†82。

[bʌst] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [ɪn] [fɜːrd] [kloʊk] [ænd; ənd] ['hevi] ['heddres] . - .
**Bust of an Old Woman in Furred Cloak and Heavy Headdress . 1631 .**
摔碎 的 一个 老的 女士 在 毛茸茸的 披风 和 重的 头饰 . - .

身披毛皮斗篷、头戴厚重头饰的老妇人半身像。1631年。

[biː] . - † - .
**B . 355 † 83 .**
B . - † - .

B. 355†83。

[bʌst] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] ['wʊmən] [ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [hed] - [dres] [baʊnd] [raʊnd] [ðə; ði] [tʃɪn] . ( - . )
**Bust of an Old Woman in a High Head - dress Bound Round the Chin . ( 1631 . )**
摔碎 的 一个 老的 女士 在 一个 高的 头 - 裙子 边界 圆形的 这 下巴 . ( - . )

一位头戴高冠、下巴处系带的老妇人半身像。（1631年）

[biː] . - † - .
**B . 358 † 84 .**
B . - † - .

B. 358†84。

[bʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ 'biədlis ] [mæn] ( ['rɛmˌbrænts] ['fɑːðər] ? )
**Bust of a Beardless Man ( Rembrandt's Father ? )**
摔碎 的 一个 无胡须 男人 ( 伦勃朗的 父亲 ? )

无须男子半身像（伦勃朗的父亲？）

[ɪn][ə; eɪ][fɜːr] [kloʊk] [ænd; ənd][kæp] : ['lʊkɪŋ] [daʊn] : [θriː] - ['kwɔːrtərz][el] . - .
**in a Fur Cloak and Cap : Looking Down : three - quarters l . 1631 .**
在 一个 毛皮 披风 和 帽 : 寻找 向下 : 三 - 四分之一 我 . - .

身披毛皮斗篷，头戴皮帽：向下看：四分之三身长。1631 年。

[biː] . - † - .
**B . 307 † 85 .**
B . - † - .

B. 307†85。

[bʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɔːld][mæn] ( ['rɛmˌbrænts] ['fɑːðər] ? )
**Bust of a Bald Man ( Rembrandt's Father ? )**
摔碎 的 一个 秃 男人 ( 伦勃朗的 父亲 ? )

秃头男子半身像（伦勃朗的父亲？）

[ɪn][ə; eɪ][fɜːr] [kloʊk] ['lʊkɪŋ] [ɑːr] . - .
**in a Fur Cloak Looking r . 1631 .**
在 一个 毛皮 披风 寻找 r . - .

身披皮草斗篷，看起来 r. 1631。

[biː] . - † - .
**B . 324 † 86 .**
B . - † - .

B. 324†86。

[bʌst] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɔːld][mæn] ['lʊkɪŋ] [daʊn] , ['grɪnɪŋ] . - .
**Bust of a Bald Man Looking Down , Grinning . 1631 .**
摔碎 的 一个 秃 男人 寻找 向下 , 咧嘴笑 . - .

秃头男子半身像，低头微笑。1631年。

[biː] . - † - .
**B . 298 † 87 .**
B . - † - .

B. 298†87。

[bʌst] [ʌv; əv] ['bɪrdɪd] [oʊld][mæn][wɪð; wɪθ] [haɪ] ['fɔːrhed] [ænd; ənd] [kloʊz] [kæp] . - .

| **Bust** | **of** | **Bearded** | **Old** | **Man** | **with** | **High** | **Forehead** | **and** | **Close** | **Cap** | **.** | **1631** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摔碎 | 的 | 留着胡子的 | 老的 | 男人 | 和 | 高的 | 前额 | 和 | 关闭 | 帽 | . | - | . |

蓄须老人半身像，额头高耸，头戴密帽。1631年。

[biː] . - † - .

| **B** | **.** | **314** | **†** | **88** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| B | . | - | † | - | . |

B. 314†88。

[bʌst] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn] ['lʊkɪŋ] [daʊn] , [wɪð; wɪθ] ['weɪvi] [her] [ænd; ənd] [bɪrd] : [kæp] ['ædɪd]

| **Bust** | **of** | **an** | **Old** | **Man** | **Looking** | **Down** | **,** | **with** | **Wavy** | **Hair** | **and** | **Beard** | **:** | **cap** | **added** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摔碎 | 的 | 一个 | 老的 | 男人 | 寻找 | 向下 | , | 和 | 波浪状 | 头发 | 和 | 胡须 | : | 帽 | 额外 |

['æftərwərdz] . ( - . )

| **afterwards** | **.** | **(** | **1631** | **.** | **)** |
|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | . | ( | - | . | ) |

一位俯视的老人半身像，头发和胡须呈波浪状：帽子是后来添加的。（1631年）

[biː] . - † - .

| **B** | **.** | **337** | **†** | **89** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| B | . | - | † | - | . |

B. 337†89。

[smɔːl] [bʌst] [ʌv; əv] ['bɪrdɪd] [mæn] ['lʊkɪŋ] [daʊn] , [wɪð; wɪθ] [aɪz] ['nɪrli] [kloʊzd] . ( - . )

| **Small** | **Bust** | **of** | **Bearded** | **Man** | **Looking** | **Down** | **,** | **with** | **Eyes** | **Nearly** | **Closed** | **.** | **(** | **1631** | **.** | **)** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 摔碎 | 的 | 留着胡子的 | 男人 | 寻找 | 向下 | , | 和 | 眼睛 | 几乎 | 关闭 | . | ( | - | . | ) |

蓄须男子小半身像，低头，双眼几乎闭合。（1631年）

[biː] . - .

| **B** | **.** | **29690** | **.** |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 29690。

[ʃiːt] [ʌv; əv] ['stʌdiz] : [hed] [ʌv; əv] ['rembrænt] , ['begər] ['kʌp(ə)l] , ['hedz] [ʌv; əv][oʊld][mæn][ænd; ənd]

| **Sheet** | **of** | **Studies** | **:** | **Head** | **of** | **Rembrandt** | **,** | **Beggar** | **Couple** | **,** | **Heads** | **of** | **Old** | **Man** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 床单 | 的 | 研究 | : | 头 | 的 | 伦勃朗 | , | 乞丐 | 夫妻 | , | 头部 | 的 | 老的 | 男人 | 和 |

[oʊld] ['wʊmən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ( - . )

| **Old** | **Woman** | **,** | **etc** | **.** | **(** | **1632** | **.** | **)** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老的 | 女士 | , | ETC | . | ( | - | . | ) |

习作表：伦勃朗头像、乞丐夫妇、老人头像和老妇人头像等。（1632年）

[biː] . - † - .

| **B** | **.** | **363** | **†** | **91** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| B | . | - | † | - | . |

B. 363†91。

['rɛmˌbrænts] ['mʌðər] [ɪn] ['wɪdoʊz] [dres] [ænd; ənd] [blæk] [glʌvz] . ( - )

| **Rembrandt's** | **Mother** | **in** | **Widow's** | **Dress** | **and** | **Black** | **Gloves** | **.** | **(** | **1632** | **)** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伦勃朗的 | 母亲 | 在 | 寡妇的 | 裙子 | 和 | 黑色的 | 手套 | . | ( | - | ) |

伦勃朗的《身着寡妇装束、戴着黑色手套的母亲》（1632年）

[biː] . - .

| **B** | **.** | **34492** | **.** |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 34492。

[oʊld][mæn] ['siːtɪd] , [wɪð; wɪθ] ['floʊɪŋ] [bɪrd] , [fɜːr][kæp][ænd; ənd] ['velvɪt] [kloʊk] . ( - . )

| **Old** | **Man** | **Seated** | **,** | **with** | **Flowing** | **Beard** | **,** | **Fur** | **Cap** | **and** | **Velvet** | **Cloak** | **.** | **(** | **1632** | **.** | **)** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老的 | 男人 | 坐着 | , | 和 | 流动 | 胡须 | , | 毛皮 | 帽 | 和 | 天鹅绒 | 披风 | . | ( | - | . | ) |

一位坐着的老人，留着飘逸的胡须，戴着皮帽，披着天鹅绒斗篷。（1632年）

[biː] . - .
**B . 26293 .**
B . - .

B. 26293。

[mæn] ['stændɪŋ] [ɪn][ˌɔːri'ent(ə)l] ['kɑːstuːm] [ænd; ənd] [pluːmd] [fɜːr][kæp] . - .
**Man Standing in Oriental Costume and Plumed Fur Cap . 1632 .**
男人 常设 在 东方 戏服 和 羽毛 毛皮 帽 . - .

身着东方服饰、头戴羽毛皮帽的男子站立。1632年。

[biː] . - .
**B . 15294 .**
B . - .

B. 15294。

[ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm] ['pleɪɪŋ] : [ɑːrtʃt] [prɪnt] . - .
**St . Jerome Playing : Arched Print . 1632 .**
英石 . 杰罗姆 玩耍 : 拱形 打印 . - .

圣杰罗姆玩耍：拱形版画。1632年。

[biː] . - .
**B . 10195 .**
B . - .

B. 10195。

[ðə; ði]['hoʊli]['fæməli] . ( - . )
**The Holy Family . ( 1632 . )**
这 圣 家庭 . ( - . )

圣家（1632年）

[biː] . - .
**B . 6296 .**
B . - .

B. 6296。

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv] ['læzərəs] : [ðə; ði]['lɑːrdʒər] [pleɪt] . ( - . )
**The Raising of Lazarus : the larger Plate . ( 1632 . )**
这 提高 的 拉撒路 : 这 更大的 盘子 . ( - . )

拉撒路复活：大图版。（1632年）

[biː] . - .
**B . 7397 .**
B . - .

B. 7397。

[ðə; ði][ræt] - ['kɪlər] . - .
**The Rat - Killer . 1632 .**
这 鼠 - 杀手 . - .

灭鼠者。1632年。

[biː] . - .
**B . 12198 .**
B . - .

B. 12198。

['pəulənd] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] : ['proʊfaɪl][el] . ( - . )
**Polander Leaning on a Stick : Profile l . ( 1632 . )**
波兰人 倾斜 在 一个 戳 : 轮廓 我 . ( - . )

波兰德倚杖而立：侧面像 l. (1632.)

[biː] . - .
**B . 14199 .**
B . - .

B. 14199。

[ə; eɪ] ['tɜːrbənd] ['soʊldʒər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] . ( - . )
**A** **Turbaned** **Soldier** **on** **Horseback** **.** **(** **1632** **.** **)**
一个 戴头巾的 士兵 在 马背 . ( - . )

一位头戴缠头巾的骑马士兵。(1632年)

[biː] . - .
**B** **.** **139100** **.**
B . - .

B. 139100。

[ə; eɪ]['kæv(ə)lri] [faɪt] . ( - - [θriː] . )
**A** **Cavalry** **Fight** **.** **(** **1632** **-** **3** **.** **)**
一个 骑兵 斗争 . ( - - 3 . )

一场骑兵战斗。(1632-1633年)

[biː] . - .
**B** **.** **117101** **.**
B . - .

B. 117101。

[ðə; ði] [gʊd] [sə'mærɪtən] . - .
**The** **Good** **Samaritan** **.** **1633** **.**
这 好的 撒玛利亚人 . - .

好撒玛利亚人。1633年。

[biː] . - .
**B** **.** **90102** **.**
B . - .

B. 90102。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [frʌm; frəm][ðə; ði] [krɔːs] : [fɜːrst] [pleɪt] . - .
**The** **Descent** **from** **the** **Cross** **:** **first** **plate** **.** **1633** **.**
这 下降 从 这 叉 : 第一的 盘子 . - .

从十字架上下来：第一幅版画。1633年。

[biː] . - , I103 .
**B** **.** **81** **,** **I103** **.**
B . - , I103 .

B. 81，I103。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [frʌm; frəm][ðə; ði] [krɔːs] : ['sekənd] [pleɪt] . - .
**The** **Descent** **from** **the** **Cross** **:** **second** **plate** **.** **1633** **.**
这 下降 从 这 叉 : 第二 盘子 . - .

从十字架上下来：第二幅版画。1633年。

[biː] . - , [iː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - .
**B** **.** **81** **,** **II** **,** **etc** **.** **104** **.**
B . - , 二 , ETC . - .

B. 81，II 等。104。

['dʒoʊzəfs] [koʊt] [brɔːt] [tuː; tə]['dʒeɪkəb] . ( - . )
**Joseph's** **Coat** **Brought** **to** **Jacob** **.** **(** **1633** **.** **)**
约瑟的 外套 带来 到 雅各布 . ( - . )

约瑟的彩衣被带到雅各面前。(1633年)

[biː] . - .
**B** **.** **38105** **.**
B . - .

B. 38105。

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] : [smɔːl] [pleɪt] . - .
**The** **Flight** **into** **Egypt** **:** **small** **plate** **.** **1633** **.**
这 航班 进入 埃及 : 小的 盘子 . - .

逃往埃及：小版画。1633年。

[biː] . - .
**B** . **52106** .
B . - .

B. 52106。

[ðə; ði] [ʃɪp] [ʌv; əv] ['fɔːrtʃən] . - .
**The** **Ship** **of** **Fortune** . **1633** .
这 船 的 财富 . - .

财富之船。1633年。

[biː] . - .
**B** . **111107** .
B . - .

B. 111107。

['rɛmˌbrænts] ['mʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [klɔːθ] [hed] - [dres] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] : [hed] ['oʊnli] . - .
**Rembrandt's** **Mother** **in** **a** **Cloth** **Head** **-** **dress** **,** **Looking** **Down** **:** **head** **only** . **1633** .
伦勃朗的 母亲 在 一个 布 头 - 裙子 , 寻找 向下 : 头 仅有的 . - .

伦勃朗的母亲，戴着布头饰，低头：仅头部。1633年。

[biː] . - .
**B** . **351108** .
B . - .

B. 351108。

['rembrænt] [ɪn][kæp][ænd; ənd][skɑːrf] : [ðə; ði] [feɪs] [dɑːrk] : [bʌst] . - .
**Rembrandt** **in** **Cap** **and** **Scarf** **:** **the** **Face** **Dark** **:** **bust** . **1633** .
伦勃朗 在 帽 和 围巾 : 这 脸 黑暗的 : 摔碎 . - .

戴帽子和围巾的伦勃朗：面容黝黑：半身像。1633年。

[biː] . - .
**B** . **17109** .
B . - .

B. 17109。

['rembrænt] [wɪð; wɪθ] [reɪzd] ['seɪbər] : [hæf] - [leŋkθ; leŋθ] . - .
**Rembrandt** **with** **Raised** **Sabre** **:** **half** **-** **length** . **1634** .
伦勃朗 和 提高 军刀 : 一半 - 长度 . - .

伦勃朗举起军刀：半身像。1634年。

[biː] . - .
**B** . **18110** .
B . - .

B. 18110。

['rembrænt] [wɪð; wɪθ] [pluːmd] [kæp][ænd; ənd] ['loʊɝd] ['seɪbər] : [θriː] - ['kwɔːrtər][leŋkθ; leŋθ] :
**Rembrandt** **with** **Plumed** **Cap** **and** **Lowered** **Sabre** **:** **three** **-** **quarter** **length** **:**
伦勃朗 和 羽毛 帽 和 降低 军刀 : 三 - 四分之一 长度 :
['æftərwərdz] [bʌst] [ɪn]['oʊv(ə)l] . - .
**afterwards** **bust** **in** **oval** . **1634** .
然后 摔碎 在 椭圆形 . - .

伦勃朗，戴羽帽，佩剑下垂：四分之三身长：后改为椭圆形半身像。1634年。

[biː] . - .
**B** . **23111** .
B . - .

B. 23111。

[dʒæn][kɔːr'neɪlɪs] ['sɪlviəs] , ['priːtʃər] ( [ɑːr] ) . - .
**Jan** **Cornelis** **Sylvius** **,** **Preacher** **(** **r** **)** . **1634** .
一月 科内利斯 西尔维斯 , 牧师 ( r ) . - .

扬·科内利斯·西尔维乌斯 (Jan Cornelis Sylvius)，传教士 (r).1634。

[biː] . - .
**B . 266112 .**
B . - .

B. 266112。

['rɛmˌbrænts] [waɪf] ['sɑːskiːə] , [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ɪn][hɜːr; hər] [her] , [bʌst] . - .
**Rembrandt's Wife Saskia , with Pearls in her Hair , bust . 1634 .**
伦勃朗的 妻子 萨斯基亚 , 和 珍珠 在 她 头发 , 摔碎 . - .

伦勃朗的妻子萨斯基亚，头发上戴着珍珠，半身像。1634年。

[biː] . - .
**B . 347113 .**
B . - .

B. 347113。

['wʊmən] ['riːdɪŋ] . - .
**Woman Reading . 1634 .**
女士 阅读 . - .

阅读的女人。1634年。

[biː] . - .
**B . 345114 .**
B . - .

B. 345114。

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt] : [wʌn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] , ['kɔːlɪŋ] [aʊt] . - .
**A Peasant : One of a Pair , Calling Out . 1634 .**
一个 农民 : 一 的 一个 一对 , 呼叫 出去 . - .

农民：一对中的一，大声呼喊。1634。

[biː] . - .
**B . 177115 .**
B . - .

B. 177115。

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt] : [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [per] , [riˈplaɪŋ] . - .
**A Peasant : the Other of the Pair , Replying . 1634 .**
一个 农民 : 这 其他 的 这 一对 , 回复 . - .

农民：两人中的另一位，答复。1634年。

[biː] . - .
**B . 178116 .**
B . - .

B. 178116。

[tuː] [træmps] , [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ] ['wʊmən] . ( - . )
**Two Tramps , a Man and a Woman . ( 1634 . )**
二 流浪汉 , 一个 男人 和 一个 女士 . ( - . )

两个流浪汉，一男一女。（1634年）

[biː] . - .
**B . 144117 .**
B . - .

B. 144117。

[ʃiːt] [ʌv; əv] [tuː] [slaɪt] ['stʌdiz] : [wʌn] [ʌv; əv] [tuː] ['pesnts] . ( - . )
**Sheet of Two Slight Studies : One of Two Peasants . ( 1634 . )**
床单 的 二 轻微 研究 : 一 的 二 农民 . ( - . )

两幅简笔画：其中一幅为两位农民。（1634年）

[biː] . - .
**B . 373118 .**
B . - .

B. 373118。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][ænd; ənd] ['pɑːtɪfərz] [waɪf] . - .
**Joseph** **and** **Potiphar's** **Wife** **.** **1634** **.**
约瑟夫 和 波提乏的 妻子 . - .

约瑟和波提乏的妻子。1634年。

[biː] . - .
**B** **.** **39119** **.**
B . - .

B. 39119。

[ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm] ['riːdɪŋ] . - .
**St** **.** **Jerome** **Reading** **.** **1634** **.**
英石 . 杰罗姆 阅读 . - .

圣杰罗姆阅读。1634年。

[biː] . - .
**B** **.** **100120** **.**
B . - .

B. 100120。

[ðə; ði]['eɪndʒl] [ ə'piərɪŋ ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃepərdz] . - .
**The** **Angel** **Appearing** **to** **the** **Shepherds** **.** **1634** **.**
这 天使 出现 到 这 牧羊人 . - .

天使向牧羊人显现。1634年。

[biː] . - .
**B** **.** **44121** **.**
B . - .

B. 44121。

[kraɪst] [æt; ət] ['ɛmaʊs] : [ðə; ði] ['smɔːlər] [pleɪt] . - .
**Christ** **at** **Emmaus** **:** **the** **smaller** **plate** **.** **1634** **.**
基督 在 以马忤斯 : 这 较小的 盘子 . - .

基督在以马忤斯：小图版。1634年。

[biː] . - .
**B** **.** **88122** **.**
B . - .

B. 88122。

[kraɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [ʌv; əv][sə'mæriə; sə'meriə] : [ə'mʌŋ] ['ruːɪnz] . - .
**Christ** **and** **the** **Woman** **of** **Samaria** **:** **among** **Ruins** **.** **1634** **.**
基督 和 这 女士 的 撒玛利亚 : 之中 废墟 . - .

基督与撒玛利亚妇人：废墟之中。1634年。

[biː] . - .
**B** **.** **71123** **.**
B . - .

B. 71123。

[ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] : [smɔːl] [pleɪt] . ( - . )
**The** **Crucifixion** **:** **small** **plate** **.** **(** **1634** **.** **)**
这 十字架刑 : 小的 盘子 . ( - . )

耶稣受难图：小版画。（1634年）

[biː] . - .
**B** **.** **80124** **.**
B . - .

B. 80124。

[ðə; ði] ['trɪbjuːt] - ['mʌni] . ( - . )
**The** **Tribute** **-** **Money** **.** **(** **1634** **.** **)**
这 贡 - 钱 . ( - . )

贡赋税。（1634年）

[biː] . - .
**B** . **68125** .
B . - .

B. 68125。

[ðə; ði] ['stoʊnɪŋ] [ʌv; əv][es] . [ 'stiːvən ] . - .
**The** **Stoning** **of** **S** . **Stephen** . **1635** .
这 石刑 的 S . 史蒂芬 . - .

圣斯蒂芬被石刑处死。1635年。

[biː] . - .
**B** . **97126** .
B . - .

B. 97126。

[kraɪst] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] - ['tʃeɪndʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] . - .
**Christ** **Driving** **the** **Money** **-** **Changers** **from** **the** **Temple** . **1635** .
基督 驾驶 这 钱 - 换位器 从 这 寺庙 . - .

基督将兑换银钱的人赶出圣殿。1635年。

[biː] . - .
**B** . **69127** .
B . - .

B. 69127。

[gɜːrl][wɪð; wɪθ] [her] ['fɔːlɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [ 'ʃəuldəz ] ( [ðə; ði] “ [greɪt] ['dʒuːɪʃ] [braɪd] ” ) . - .
**Girl** **with** **Hair** **Falling** **on** **her** **Shoulders** **(** **the** **“** **Great** **Jewish** **Bride** **”** **)** . **1635** .
女孩 和 头发 坠落 在 她 肩膀 ( 这 “ 伟大的 犹太人 新娘 ” ) . - .

披肩长发少女（“伟大的犹太新娘”）。1635年。

[biː] . - .
**B** . **340128** .
B . - .

B. 340128。

[dʒæn] - , ['priːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][sekt][ʌv; əv][ ɑː'miniən ] [rɪ'mɑːnstrənt] . - .
**Jan** **Uytenbogaert** **,** **Preacher** **of** **the** **Sect** **of** **Arminian** **Remonstrants** . **1635** .
一月 - , 牧师 的 这 教派 的 阿米尼安 抗议者 . - .

Jan Uytenbogaert，阿民念抗辩派的传教士。1635年。

[biː] . - .
**B** . **279129** .
B . - .

B. 279129。

[oʊld] ['wʊmən] ['sliːpɪŋ] . ( - - ['sɛvən] . )
**Old** **Woman** **Sleeping** . **(** **1635** **-** **7** . **)**
老的 女士 睡眠 . ( - - 7 . )

老妇人沉睡。（1635-7年）

[biː] . - .
**B** . **350130** .
B . - .

B. 350130。

[oʊld] ['bɪrdɪd] [mæn][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [fɜːr][kæp] , [wɪð; wɪθ] [kloʊzd] [aɪz] . ( - . )
**Old** **Bearded** **Man** **in** **a** **High** **Fur** **Cap** **,** **with** **Closed** **Eyes** . **(** **1635** . **)**
老的 留着胡子的 男人 在 一个 高的 毛皮 帽 , 和 关闭 眼睛 . ( - . )

一位戴着高皮帽、闭着眼睛的蓄须老者。（1635年）

[biː] . - .
**B** . **290131** .
B . - .

B. 290131。

[ðə; ði][fɜːrst][ˌɔːri'ent(ə)l] [hed] ( ['rɛmˌbrænts] ['fɑːðər] ? ) . - .
**The First Oriental Head ( Rembrandt's Father ? ) . 1635 .**
这 第一的 东方 头 ( 伦勃朗的 父亲 ? ) . - .

第一幅东方人头像（伦勃朗的父亲？）。1635年。

[biː] . - .
**B . 286132 .**
B . - .

B. 286132。

[ðə; ði]['sekənd][ˌɔːri'ent(ə)l] [hed] ( ['rɛmˌbrænts] ['fɑːðər] ? ) . ( - . )
**The Second Oriental Head ( Rembrandt's Father ? ) . ( 1635 . )**
这 第二 东方 头 ( 伦勃朗的 父亲 ? ) . ( - . )

第二幅东方头像（伦勃朗的父亲？）。（1635年。）

[biː] . - .
**B . 287133 .**
B . - .

B. 287133。

[ðə; ði][θɜːrd][ˌɔːri'ent(ə)l] [hed] . - ; .
**The Third Oriental Head . 163 ; .**
这 第三 东方 头 . - ; .

第三幅东方头像。163;。

[biː] . - .
**B . 288134 .**
B . - .

B. 288134。

[ðə; ði] [fɔːrθ] [ˌɔːri'ent(ə)l] [hed] . ( - . )
**The Fourth Oriental Head . ( 1635 . )**
这 第四 东方 头 . ( - . )

第四幅东方头像。（1635年）

[biː] . -
**B . 289**
B . -

B. 289

† l35 .
**† l35 .**
† l35 .

†l35。

[hed] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][mæn][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [fɜːr][kæp] . ( - . )
**Head of an Old Man in a High Fur Cap . ( 1635 . )**
头 的 一个 老的 男人 在 一个 高的 毛皮 帽 . ( - . )

一位戴着高皮帽的老人的头像。（1635年）

[biː] . - .
**B . 299136 .**
B . - .

B. 299136。

[bɔːld][oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [bɪrd] , [ɪn]['proʊfaɪl][ɑːr] . - . )
**Bald Old Man with a Short Beard , in profile r . 0635 . )**
秃 老的 男人 和 一个 短的 胡须 , 在 轮廓 r . - . )

秃顶老人，留着短胡子，侧面像（r. 0635）。

[biː] . - † - .
**B . 306 † 137 .**
B . - † - .

B. 306†137。

['kɜːrli] - ['hedɪd] [mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raɪ] [maʊθ] . ( - . )
**Curly - headed Man with a Wry Mouth . ( 1635 . )**
卷曲 - 标题 男人 和 一个 讽刺 嘴 . ( - . )

卷发男子，嘴角带着嘲讽的笑意。(1635年)

[biː] . - .
**B . 305138 .**
B . - .

B. 305138。

['pəulənd] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ɑːrmz]['foʊldɪd] . ( - . )
**Polander Standing with Arms Folded . ( 1635 . )**
波兰人 常设 和 武器 折叠 . ( - . )

波兰德双臂交叉站立。(1635年)

[biː] . - .
**B . 140139 .**
B . - .

B. 140139。

[ðə; ði] ['kwæksælvə] . - .
**The Quacksalver . 1635 .**
这 庸医 . - .

庸医托盘。1635年。

[biː] . - .
**B . 129140 .**
B . - .

B. 129140。

[ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm] ['niːlɪŋ] [ɪn] [prer] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] . - .
**St . Jerome Kneeling in Prayer , Looking Down . 1635 .**
英石 . 杰罗姆 跪着 在 祷告 , 寻找 向下 . - .

圣杰罗姆跪着祈祷，向下看。1635年。

[biː] . - .
**B . 102141 .**
B . - .

B. 102141。

[ðə; ði][pæn] - [keɪk] ['wʊmən] . - .
**The Pan - cake Woman . 1635 .**
这 平底锅 - 蛋糕 女士 . - .

煎饼女人。1635年。

[biː] . - † - .
**B . 124 † 142 .**
B . - † - .

B. 124†142。

[ðə; ði][ 'strəulɪŋ ] [mjuˈzɪʃənz] . ( - . )
**The Strolling Musicians . ( 1635 . )**
这 漫步 音乐家 . ( - . )

流浪乐师。(1635年)

[biː] . - .
**B . 119143 .**
B . - .

B. 119143。

[kraɪst] [bɪˈfɔːr] [ 'pailət ] : [lɑːrdʒ] [pleɪt] . - - [sɪks] .
**Christ before Pilate : large plate . 1635 - 6 .**
基督 前 普拉提 : 大的 盘子 . - - 6 .

基督在彼拉多面前：大版画。1635-6 年。

[biː] . - .
**B . 77144 .**
B . - .

B. 77144。

['rembrænt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf]['sɑːskiːə] : [bʌsts] . - .
**Rembrandt and his Wife Saskia : busts . 1636 .**
伦勃朗 和 他的 妻子 萨斯基亚 : 半身像 . - .

伦勃朗和他的妻子萨斯基亚：半身像。1636年。

[biː] . - .
**B . 19145 .**
B . - .

B. 19145。

['stʌdiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['sɑːskiːə][ænd; ənd] ['ʌðər] . - .
**Studies of the Head of Saskia and others . 1636 .**
研究 的 这 头 的 萨斯基亚 和 其他的 . - .

《萨斯基亚头像研究》及其他作品。1636年。

[biː] . - .
**B . 365146 .**
B . - .

B. 365146。

[ 'sæmjuəl ] [mə'næsə] [ben] ['ɪzrɪəl] , ['dʒuːɪʃ] ['ɔːθər] . - .
**Samuel Manasseh Ben Israel , Jewish Author . 1636 .**
塞缪尔 玛拿西 本 以色列 , 犹太人 作者 . - .

塞缪尔·马纳西·本·以色列，犹太作家。1636年。

[biː] . - .
**B . 269147 .**
B . - .

B. 269147。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑːdɪg(ə)l] [sʌn] . - .
**The Return of the Prodigal Son . 1636 .**
这 返回 的 这 浪子 儿子 . - .

浪子回头。1636年。

[biː] . - .
**B . 91148 .**
B . - .

B. 91148。

['eɪbrəhæm] [kə'resɪŋ] ['aɪzək] . ( - . )
**Abraham Caressing Isaac . ( 1637 . )**
亚伯拉罕 爱抚 艾萨克 . ( - . )

亚伯拉罕抚摸以撒。（1637年）

[biː] . - .
**B . 33149 .**
B . - .

B. 33149。

['eɪbrəhæm] ['kæstɪŋ] [aʊt] ['hei^ɑː][ænd; ənd] [ 'iʃmɛəl ] . - .
**Abraham Casting Out Hagar and Ishmael . 1637 .**
亚伯拉罕 铸件 出去 夏甲 和 以实玛利 . - .

亚伯拉罕赶走夏甲和以实玛利。1637年。

[biː] . - .
**B . 30150 .**
B . - .

B. 30150。

| ['bɪrdɪd] | [mæn] | ['werɪŋ] | [ə; eɪ] | ['velvɪt] | [kæp] | [wɪð; wɪθ] | [ə; eɪ] | ['dʒuːəl] | [klæsp] | . | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Bearded** | **Man** | **Wearing** | **a** | **Velvet** | **Cap** | **with** | **a** | **Jewel** | **Clasp** | **.** | **1637** | **.** |
| 留着胡子的 | 男人 | 穿着 | 一个 | 天鹅绒 | 帽 | 和 | 一个 | 宝石 | 搭扣 | . | - | . |

留着胡须的男子，戴着一顶饰有宝石扣的天鹅绒帽子。1637年。

| [biː] | . | - | . |
|---|---|---|---|
| **B** | **.** | **313151** | **.** |
| B | . | - | . |

B. 313151。

| [jʌŋ] | [mæn] | [ɪn] | [ə; eɪ] | ['velvɪt] | [kæp] | [wɪð; wɪθ] | [bʊks] | [bɪ'saɪd] | [hɪm; ɪm] | . | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Young** | **Man** | **in** | **a** | **Velvet** | **Cap** | **with** | **Books** | **Beside** | **Him** | **.** | **1637** | **.** |
| 年轻的 | 男人 | 在 | 一个 | 天鹅绒 | 帽 | 和 | 图书 | 旁 | 他 | . | - | . |

戴着天鹅绒帽子的年轻人，身边放着书。1637年。

| [biː] | . | - | . |
|---|---|---|---|
| **B** | **.** | **268152** | **.** |
| B | . | - | . |

B. 268152。

| [θriː] | ['hedz] | [ʌv; əv] | ['wɪmɪn] | , | [wʌn] | [ə'sliːp] | . | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Three** | **Heads** | **of** | **Women** | **,** | **one** | **Asleep** | **.** | **1637** | **.** |
| 三 | 头部 | 的 | 女性 | , | 一 | 睡着了 | . | - | . |

三尊女头像，一尊沉睡。1637年。

| [biː] | . | - | . |
|---|---|---|---|
| **B** | **.** | **368153** | **.** |
| B | . | - | . |

B. 368153。

| [θriː] | ['hedz] | [ʌv; əv] | ['wɪmɪn] | , | [wʌn] | ['laɪtli] | [etʃt] | . | ( | - | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Three** | **Heads** | **of** | **Women** | **,** | **one** | **Lightly** | **Etched** | **.** | **(** | **1637** | **.** | **)** |
| 三 | 头部 | 的 | 女性 | , | 一 | 轻轻 | 蚀刻 | . | ( | - | . | ) |

三尊女性头像，其中一尊略有蚀刻痕迹。（1637年）

| [biː] | . | - | . |
|---|---|---|---|
| **B** | **.** | **367154** | **.** |
| B | . | - | . |

B. 367154。

| ['stʌdi] | [ʌv; əv] | ['sɑːskiːə] | [æz; əz] | [es] | . | ['kæθrɪn] | ( | [ðə; ði] | " | ['lɪt(ə)l] | ['dʒuːɪʃ] | [braɪd] | " | ) | . | - | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Study** | **of** | **Saskia** | **as** | **S** | **.** | **Catherine** | **(** | **the** | **"** | **Little** | **Jewish** | **Bride** | **"** | **)** | **.** | **1638** | **.** |
| 学习 | 的 | 萨斯基亚 | 作为 | S | . | 凯瑟琳 | ( | 这 | " | 小的 | 犹太人 | 新娘 | " | ) | . | - | . |

萨斯基亚作为圣凯瑟琳（"犹太小新娘"）的研究。1638 年。

| [biː] | . | - | . |
|---|---|---|---|
| **B** | **.** | **342155** | **.** |
| B | . | - | . |

B. 342155。

| [ʃiːt] | [wɪð; wɪθ] | [tuː] | ['stʌdiz] | : | [ə; eɪ] | [triː] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Sheet** | **with** | **Two** | **Studies** | **:** | **a** | **Tree** | **,** |
| 床单 | 和 | 二 | 研究 | : | 一个 | 树 | , |

包含两幅习作的表格：一棵树，

| [ænd; ənd] | [ðə; ði] | ['ʌpər] | [pɑːrt] | [ʌv; əv] | [ə; eɪ] | [hed] | ['werɪŋ] | [ə; eɪ] | ['velvɪt] | [kæp] | . | ( | - | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **and** | **the** | **Upper** | **Part** | **of** | **a** | **Head** | **Wearing** | **a** | **Velvet** | **Cap** | **.** | **(** | **1638** | **.** | **)** |
| 和 | 这 | 上 | 部分 | 的 | 一个 | 头 | 穿着 | 一个 | 天鹅绒 | 帽 | . | ( | - | . | ) |

以及戴着天鹅绒帽子的头部上半部分。（1638年）

| [biː] | . | - | . |
|---|---|---|---|
| **B** | **.** | **372156** | **.** |
| B | . | - | . |

B. 372156。

['rembrænt] [ɪn] ['velvɪt] [kæp][ænd; ənd] [pluːm] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ im'brɔidəd ] [dres] : [bʌst] . - .
**Rembrandt** **in** **Velvet** **Cap** **and** **Plume** **,** **with** **an** **Embroidered** **Dress** **:** **bust** **.** **1638** **.**
伦勃朗 在 天鹅绒 帽 和 羽 , 和 一个 绣花 裙子 : 摔碎 . - .

伦勃朗，头戴天鹅绒帽，身着刺绣连衣裙：半身像。1638 年。

[biː] . - .
**B** **.** **20157** **.**
B . - .

B. 20157。

['rembrænt] [ɪn][ə; eɪ] [flæt] [kæp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ 'ʃəuldəz ] . ( - . )
**Rembrandt** **in** **a** **Flat** **Cap** **with** **a** **Shawl** **About** **His** **Shoulders** **.** **(** **1638** **.** **)**
伦勃朗 在 一个 平坦的 帽 和 一个 披肩 关于 他的 肩膀 . ( - . )

伦勃朗头戴平顶帽，肩披披肩。（1638年）

[biː] . - .
**B** **.** **26158** **.**
B . - .

B. 26158。

[mæn][ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] - [brɪmd] [hæt][ænd; ənd] [rʌf] . ( - . )
**Man** **in** **a** **Broad** **-** **Brimmed** **Hat** **and** **Ruff** **.** **(** **1630** **.** **)**
男人 在 一个 广阔 - 满溢 帽子 和 拉夫 . ( - . )

戴着宽边帽和褶领的男子。（1630年）

[biː] . - .
**B** **.** **311159** **.**
B . - .

B. 311159。

['ædəm][ænd; ənd] [iːv] . - .
**Adam** **and** **Eve** **.** **1638** **.**
亚当 和 前夕 . - .

亚当和夏娃。1638年。

[biː] . - .
**B** **.** **28160** **.**
B . - .

B. 28160。

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ['telɪŋ] [hɪz; ɪz] [driːmz] . - .
**Joseph** **Telling** **His** **Dreams** **.** **1638** **.**
约瑟夫 讲述 他的 梦想 . - .

约瑟讲述他的梦。1638年。

[biː] . - .
**B** **.** **37161** **.**
B . - .

B. 37161。

[ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn] . - .
**The** **Death** **of** **the** **Virgin** **.** **1639** **.**
这 死亡 的 这 处女 . - .

圣母之死。1639年。

[biː] . - .
**B** **.** **99162** **.**
B . - .

B. 99162。

[ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] : [æn; ən]['ɑːblɔːŋ] [prɪnt] . ( - . )
**The** **Presentation** **in** **the** **Temple** **:** **an** **oblong** **print** **.** **(** **1639** **.** **)**
这 推介会 在 这 寺庙 : 一个 长方形 打印 . ( - . )

圣殿献婴像：长方形版画。（1639年）

[biː] . - .
**B . 49163 .**
B . - .

B. 49163。

[ʃiːt] [ʌv; əv] ['stʌdiz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['wʊmən] ['laɪɪŋ] [ɪl] [ɪn][bed] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ( - . )
**Sheet of Studies , with a Woman Lying Ill in Bed , etc . ( 1639 . )**
床单 的 研究 , 和 一个 女士 说谎 患病的 在 床 , ETC . ( - . )

习作表，描绘了一位卧病在床的女子等。（1639年）

[biː] . - .
**B . 369164 .**
B . - .

B. 369164。

[ə; eɪ]['pez(ə)nt][ɪn][ə; eɪ] [haɪ] [kæp] , ['stændɪŋ] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] . - .
**A Peasant in a High Cap , Standing Leaning on a Stick . 1639 .**
一个 农民 在 一个 高的 帽 , 常设 倾斜 在 一个 戳 . - .

一位戴着高帽的农民，倚着一根棍子站立。1639年。

[biː] . - .
**B . 133165 .**
B . - .

B. 133165。

[deθ] [ əˈpiərɪŋ ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wedɪd] ['kʌp(ə)l] [frʌm; frəm][æn; ən]['oʊpən] [greɪv] . - .
**Death Appearing to a Wedded Couple From An Open Grave . 1639 .**
死亡 出现 到 一个 已婚 夫妻 从 一个 打开 严重 . - .

死神从敞开的坟墓中显灵，向一对新婚夫妇显现。1639年。

[biː] . - .
**B . 109166 .**
B . - .

B. 109166。

[ðə; ði]['skeɪtər] . ( - . )
**The Skater . ( 1639 . )**
这 滑冰者 . ( - . )

滑冰者。（1639年）

[biː] . - .
**B . 156167 .**
B . - .

B. 156167。

[dʒæn] - , [rɪ'siːvər] - ['dʒen(ə)rəl] ( [ðə; ði] “ [goʊld] - ['weɪər] ” ) . - .
**Jan Uytenbogaert , Receiver - General ( the “ Gold - Weigher ” ) . 1639 .**
一月 - , 接收者 - 一般的 ( 这 “ 金子 - 称重器 ” ) . - .

扬·乌伊滕博加特，总管（“黄金称重官”）。1639年。

[biː] . - .
**B . 281168 .**
B . - .

B. 281168。

['rembrænt] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ][stoʊn] [sɪl] : [hæf][leŋkθ; leŋθ] . - .
**Rembrandt Leaning on a Stone Sill : half length . 1639 .**
伦勃朗 倾斜 在 一个 石头 窗台 : 一半 长度 . - .

伦勃朗倚靠在石窗台上：半身像。1639年。

[biː] . - .
**B . 21169 .**
B . - .

B. 21169。

[oʊld][mæn] ['ʃeɪdɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hænd] . ( - . )

| Old | Man | Shading | His | Eyes | with | His | Hand | . | ( | 1639 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老的 | 男人 | 阴影 | 他的 | 眼睛 | 和 | 他的 | 手 | . | ( | - | . | ) |

老人用手遮住眼睛。(1639年)

[biː] . - .

| B | . | 259170 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 259170。

[oʊld][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dɪ'vaɪdɪd][fɜːr][kæp] . - .

| Old | Man | with | a | Divided | Fur | Cap | . | 1640 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 老的 | 男人 | 和 | 一个 | 分割 | 毛皮 | 帽 | . | - | . |

戴分格皮帽的老人。1640年。

[biː] . - .

| B | . | 265171 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 265171。

[ðə; ði] [bɪ'hedɪŋ] [ʌv; əv][dʒɑːn][ðə; ði]['bæptɪst] . - .

| The | Beheading | of | John | the | Baptist | . | 1640 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 斩首 | 的 | 约翰 | 这 | 浸信会 | . | - | . |

施洗约翰被斩首。1640年。

[biː] . - .

| B | . | 92172 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 92172。

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ˌmɔːdə'keiai; 'mɔːdəkai] . ( - . )

| The | Triumph | of | Mordecai | . | ( | 1640 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 胜利 | 的 | 末底改 | . | ( | - | . | ) |

末底改的胜利。(1640年)

[biː] . - .

| B | . | 40173 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 40173。

[kraɪst] ['kruːsəˌfaɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [θiːvz] : [æn; ən]['oʊv(ə)l] [pleɪt] . ( - . )

| Christ | Crucified | Between | the | Two | Thieves | : | an | oval | plate | . | ( | 1640 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督 | 被钉在十字架上 | 之间 | 这 | 二 | 窃贼 | : | 一个 | 椭圆形 | 盘子 | . | ( | - | . | ) |

基督被钉十字架于两个强盗之间：椭圆形盘子。(1640年)

[biː] . - .

| B | . | 79174 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 79174。

['sliːpɪŋ] ['pʌpi] . ( - . )

| Sleeping | Puppy | . | ( | 1640 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 睡眠 | 小狗 | . | ( | - | . | ) |

睡着的小狗。(1640年)

[biː] . - .

| B | . | 158175 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 158175。

[smɔːl] [greɪ] ['lændskeɪp] : [ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [triːz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [puːl] . ( - . )

| Small | Grey | Landscape | : | A | House | and | Trees | Beside | a | Pool | . | ( | 1640 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | 灰色的 | 景观 | : | 一个 | 房子 | 和 | 树木 | 旁 | 一个 | 水池 | . | ( | - | . | ) |

小灰景：池塘边的房屋和树木。(1640年)

[biː] . - .
**B** . **207176** .
B . - .

B. 207176。

[vjuː] [ʌv; əv]['æmstərdæm] . ( - . )
**View** **of** **Amsterdam** . **(** **1640** . **)**
看法 的 阿姆斯特丹 . ( - . )

阿姆斯特丹景色。(1640年)

[biː] . - .
**B** . **210177** .
B . - .

B. 210177。

['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [ænd; ənd] [heɪ] [bɑːrn] : ['ɑːblɔːŋ] . - .
**Landscape** **with** **a** **Cottage** **and** **Hay** **Barn** **:** **oblong** . **1641** .
景观 和 一个 小屋 和 干草 谷仓 : 长方形 . - .

风景画，含小屋和干草棚：长方形。1641年。

[biː] . - .
**B** . **225178** .
B . - .

B. 225178。

['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɑːtɪdʒ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [triː] . - .
**Landscape** **with** **a** **Cottage** **and** **a** **Large** **Tree** . **1641** .
景观 和 一个 小屋 和 一个 大的 树 . - .

风景画，有小屋和大树。1641年。

[biː] . - .
**B** . **226179** .
B . - .

B. 226179。

[ðə; ði] ['wɪndmɪl] . - .
**The** **Windmill** . **1641** .
这 风车 . - .

风车。1641年。

[biː] . - .
**B** . **233180** .
B . - .

B. 233180。

[ðə; ði] [smɔːl] ['laɪən] [hʌnt] ( [wɪð; wɪθ] [tuː] ['laɪənz] ) . ( - . )
**The** **Small** **Lion** **Hunt** **(** **with** **Two** **Lions** **)** . **(** **1641** . **)**
这 小的 狮子 打猎 ( 和 二 狮子 ) . ( - . )

小狮子狩猎（与两头狮子）。(1641年。)

[biː] . - .
**B** . **115181** .
B . - .

B. 115181。

[ðə; ði] [lɑːrdʒ] ['laɪən] [hʌnt] . - .
**The** **Large** **Lion** **Hunt** . **1641** .
这 大的 狮子 打猎 . - .

大型狮子狩猎。1641年。

[biː] . - .
**B** . **114182** .
B . - .

B. 114182。

[ðə; ði]['bæptɪzəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnək] . - .

| The | Baptism | of | the | Eunuch | . | 1641 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 洗礼 | 的 | 这 | 宦官 | . | - | . |

太监受洗。1641年。

[biː] . - .

| B | . | 98183 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 98183。

['dʒeɪkəb][ænd; ənd][ 'leibən ] ( ? ) . - .

| Jacob | and | Laban | ( | ? | ) | . | 1641 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 雅各布 | 和 | 拉班 | ( | ? | ) | . | - | . |

雅各和拉班（? ）。1641年。

[biː] . - .

| B | . | 118184 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 118184。

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['dʒɪpsi] ( [prɛ'siːoʊsə] ) . ( - . )

| The | Spanish | Gipsy | ( | Preciosa | ) | . | ( | 1641 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 西班牙语 | 吉普赛人 | ( | 普雷西奥萨 | ) | . | ( | - | . | ) |

西班牙吉普赛女郎（Preciosa）。（1641年）

[biː] . - .

| B | . | 120185 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 120185。

[ðə; ði]['eɪndʒl] [diˈpɑːtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv][təˈbaiəs] . - .

| The | Angel | Departing | from | the | Family | of | Tobias | . | 1641 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 天使 | 离开 | 从 | 这 | 家庭 | 的 | 托比亚斯 | . | - | . |

天使离开托比亚斯一家。1641年。

[biː] . - . - .

| B | . | 185 | . | 186 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| B | . | - | . | - | . |

B. 185.186。

['vɜːrdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] . - .

| Virgin | and | Child | in | the | Clouds | . | 1641 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 处女 | 和 | 孩子 | 在 | 这 | 云 | . | - | . |

圣母子云中像。1641年。

[biː] . - .

| B | . | 61187 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 61187。

[kɔːrˈneɪlɪs] [klɛʃ] - , ['menənaɪt] ['priːtʃər] . - .

| Cornelis | Claesz | Anslo | , | Mennonite | Preacher | . | 1641 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 科内利斯 | 克莱斯 | - | , | 门诺派 | 牧师 | . | - | . |

科内利斯·克拉斯·安斯洛 (Cornelis Claesz Anslo)，门诺派传教士。 1641.

[biː] . - .

| B | . | 271188 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 271188。

['pɔːrtrət] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] , [ɪn]['proʊfaɪl] . - .

| Portrait | of | a | Boy | , | in | profile | . | 1641 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 肖像 | 的 | 一个 | 男生 | , | 在 | 轮廓 | . | - | . |

男孩侧面像。1641年。

[biː] . - .
**B** . **310189** .
B . - .

B. 310189。

[mæn][æt; ət] [desk] , ['werɪŋ] [krɔːs] [ænd; ənd] [tʃeɪn] . - .
**Man** **at** **Desk** , **Wearing** **Cross** **and** **Chain** . **1641** .
男人 在 桌子 , 穿着 叉 和 链 . - .

男子坐在桌前，佩戴十字架和项链。1641年。

[biː] . - . - .
**B** . **261** . **190** .
B . - . - .

B. 261.190。

[ðə; ði][kɑːrd] - ['pleɪər] . - .
**The** **Card** - **Player** . **1641** .
这 卡片 - 玩家 . - .

纸牌玩家。1641年。

[biː] . - .
**B** . **136191** .
B . - .

B. 136191。

[mæn] ['drɔːɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][kæst] . ( - . )
**Man** **Drawing** **from** **a** **Cast** . **(** **1641** . **)**
男人 绘画 从 一个 投掷 . ( - . )

男子根据石膏像作画。（1641年）

[biː] . - .
**B** . **130192** .
B . - .

B. 130192。

['wʊmən] [æt; ət][ə; eɪ] [dɔːr] - [hætʃ] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ( [ðə; ði] “
**Woman** **at** **a** **Door** - **hatch** **Talking** **to** **a** **Man** **and** **Children** **(** **the** **“**
女士 在 一个 门 - 孵化 说 到 一个 男人 和 孩子们 ( 这 “
['skuːlmæstər] ” ) . - .
**Schoolmaster** **”** **)** . **1641** .
校长 ” ) . - .

一位女子在门洞里与一位男子和几个孩子（即“教师”）交谈。1641年。

[biː] . - .
**B** . **128193** .
B . - .

B. 128193。

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] . ( - . )
**The** **Virgin** **with** **the** **Instruments** **of** **the** **Passion** . **(** **1641** . **)**
这 处女 和 这 仪器 的 这 热情 . ( - . )

圣母与受难刑具。（1641年）

[biː] . - .
**B** . **85194** .
B . - .

B. 85194。

[mæn][ɪn][æn; ən] ['ɑːrbər] . - .
**Man** **in** **an** **Arbour** . **1642** .
男人 在 一个 乔木 . - .

凉亭中的男人。1642年。

[biː] . - .
**B . 257195 .**
B . - .

B. 257195。

[gɜːrl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['bæskɪt] . ( - . )
**Girl with a Basket . ( 1642 . )**
女孩 和 一个 篮子 . ( - . )

提篮子的女孩。(1642年)

[biː] . - .
**B . 356196 .**
B . - .

B. 356196。

[sɪk] ['wʊmən][wɪð; wɪθ][lɑːrdʒ] [waɪt] [hed] - [dres] ( ['sɑːskiːə] ) . ( - . )
**Sick Woman with Large White Head - dress ( Saskia ) . ( 1642 . )**
生病的 女士 和 大的 白色的 头 - 裙子 ( 萨斯基亚 ) . ( - . )

戴着白色大头饰的病妇（萨斯基亚）。(1642年)

[biː] . - .
**B . 359197 .**
B . - .

B. 359197。

['wʊmən][ɪn] ['spektəklz] , ['riːdɪŋ] . ( - . )
**Woman in Spectacles , Reading . ( 1642 . )**
女士 在 眼镜 , 阅读 . ( - . )

戴眼镜的女子，正在阅读。(1642年)

[biː] . - .
**B . 362198 .**
B . - .

B. 362198。

[ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ʌv; əv]['læzərəs] : [ðə; ði]['smɔːlər] [pleɪt] . - .
**The Raising of Lazarus : the smaller plate . 1642 .**
这 提高 的 拉撒路 : 这 较小的 盘子 . - .

拉撒路的复活：小版画。1642年。

[biː] . - .
**B . 72199 .**
B . - .

B. 72199。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [frʌm; frəm][ðə; ði] [krɔːs] : [ə; eɪ] [sketʃ] . - .
**The Descent from the Cross : a Sketch . 1642 .**
这 下降 从 这 叉 : 一个 草图 . - .

从十字架上下来：草图。1642年。

[biː] . - .
**B . 82200 .**
B . - .

B. 82200。

[ðə; ði] [fluːt] - ['pleɪər] ( - ) . - .
**The Flute - Player ( L'Espiegle ) . 1642 .**
这 长笛 - 玩家 ( - ) . - .

吹笛人（L'Espiegle）。1642年。

[biː] . - .
**B . 188201 .**
B . - .

B. 188201。

[ˌes ˈtiː] . [dʒəˈroʊm][ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] [ˈtʃeɪmbər] . - .

| St | . | Jerome | in | a | Dark | Chamber | . | 1642 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 英石 | . | 杰罗姆 | 在 | 一个 | 黑暗的 | 商会 | . | - | . |

圣杰罗姆在黑暗的房间里。1642年。

[biː] . - .

| B | . | 105202 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 105202。

[ˈstuːd(ə)nt][æt; ət][ə; eɪ] [ˈteɪbl] [baɪ] [ˈkændllaɪt] . ( - . )

| Student | at | a | Table | by | Candlelight | . | ( | 1642 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 学生 | 在 | 一个 | 桌子 | 经过 | 烛光 | . | ( | - | . | ) |

烛光下的桌旁学生。（1642年）

[biː] . - .

| B | . | 148203 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 148203。

[ˈkɑːtɪdʒ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [ˈpeɪlɪŋ] . - .

| Cottage | with | a | White | Paling | . | 1642 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小屋 | 和 | 一个 | 白色的 | 帕林 | . | - | . |

带白色栅栏的小屋。1642年。

[biː] . - .

| B | . | 232204 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 232204。

[ðə; ði][hɔːg] . - .

| The | Hog | . | 1643 | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 猪 | . | - | . |

猪。1643年。

[biː] . - .

| B | . | 157205 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 157205。

[ðə; ði] [θriː] [triːz] . - .

| The | Three | Trees | . | 1643 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 三 | 树木 | . | - | . |

三棵树。1643年。

[biː] . - .

| B | . | 212206 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 212206。

[ðə; ði] [ˈʃepərd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈfæməli] . - .

| The | Shepherd | and | his | Family | . | 1644 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 牧羊人 | 和 | 他的 | 家庭 | . | - | . |

牧羊人和他的家人。1644年。

[biː] . - .

| B | . | 220207 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 220207。

[ðə; ði] [ˈsliːpɪŋ] [ˈhɜːrdzmən] . ( - . )

| The | Sleeping | Herdsman | . | ( | 1644 | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 睡眠 | 牧人 | . | ( | - | . | ) |

睡着的牧人。（1644年）

[biː] . - .
**B** . **189208** .
B . - .

B. 189208。

[ðə; ði] [rest] [ɑːn][ðə; ði] [flaɪt] : [ə; eɪ] [naɪt] [piːs] . ( - . )
**The** **Rest** **on** **the** **Flight** **:** **a** **Night** **Piece** **.** **(** **1644** **.** **)**
这 休息 在 这 航班 : 一个 夜晚 片 . ( - . )

飞行途中的休息：一首夜曲。（1644年）

[biː] . - .
**B** . **57209** .
B . - .

B. 57209。

['sɪksɪz] [brɪdʒ] . - .
**Six's** **Bridge** **.** **1645** **.**
六的 桥 . - .

六桥。1645年。

[biː] . - .
**B** . **208210** .
B . - .

B. 208210。

[ðə; ði] - . - .
**The** **Omval** **.** **1645** **.**
这 - . - .

奥姆瓦尔。1645年。

[biː] . - .
**B** . **209211** .
B . - .

B. 209211。

[ðə; ði] [boʊt] - [haʊs] . - .
**The** **Boat** **-** **house** **.** **1645** **.**
这 船 - 房子 . - .

船屋。1645年。

[biː] . - .
**B** . **231212** .
B . - .

B. 231212。

['kɔtɪdʒz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][kə'næl] : [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['seɪlɪŋ] [boʊt] . ( - . )
**Cottages** **beside** **a** **Canal** **:** **with** **a** **Church** **and** **Sailing** **Boat** **.** **(** **1645** **.** **)**
小屋 旁 一个 运河 : 和 一个 教会 和 帆船 船 . ( - . )

运河边的小屋：教堂和帆船。（1645年）

[biː] . - .
**B** . **228213** .
B . - .

B. 228213。

['kɔtɪdʒz] [ænd; ənd][fɑːrm] ['bɪldɪŋz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mæn] ['sketʃɪŋ] . ( - . )
**Cottages** **and** **Farm** **Buildings** **with** **a** **Man** **Sketching** **.** **(** **1645** **.** **)**
小屋 和 农场 建筑物 和 一个 男人 素描 . ( - . )

农舍和农场建筑，以及正在写生的人。（1645年）

[biː] . - .
**B** . **219214** .
B . - .

B. 219214。

['eɪbrəhæm][ænd; ənd]['aɪzək] . - .
**Abraham** **and** **Isaac** **.** **1645** **.**
亚伯拉罕 和 艾萨克 . - .

亚伯拉罕和以撒。1645年。

[biː] . - .
**B** **.** **34215** **.**
B . - .

B. 34215。

[kraɪst] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [tuːm] . ( - . )
**Christ** **Carried** **to** **the** **Tomb** **.** **(** **1645** **.** **)**
基督 携带 到 这 墓 . ( - . )

基督被抬往坟墓。（1645年）

[biː] . - .
**B** **.** **84216** **.**
B . - .

B. 84216。

[ðə; ði] [rest] [ɑːn][ðə; ði] [flaɪt] : ['laɪtli] [etʃt] . - .
**The** **Rest** **on** **the** **Flight** **:** **lightly** **etched** **.** **1645** **.**
这 休息 在 这 航班 : 轻轻 蚀刻 . - .

飞行途中的休息：浅刻版画。1645 年。

[biː] . - .
**B** **.** **58217** **.**
B . - .

B. 58217。

[es] . ['piːtər][ɪn] ['penɪtəns] . - .
**S** **.** **Peter** **in** **Penitence** **.** **1645** **.**
S . 彼得 在 忏悔 . - .

圣彼得忏悔录。1645年。

[biː] . - .
**B** **.** **96218** **.**
B . - .

B. 96218。

[oʊld][mæn][ɪn][ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n] , ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [bʊk] . ( - . )
**Old** **Man** **in** **Meditation** **,** **Leaning** **on** **a** **Book** **.** **(** **1645** **.** **)**
老的 男人 在 冥想 , 倾斜 在 一个 书 . ( - . )

沉思的老人，倚靠着一本书。（1645年）

[biː] . - .
**B** **.** **147219** **.**
B . - .

B. 147219。

['begər] ['wʊmən] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] . - .
**Beggar** **Woman** **Leaning** **on** **a** **Stick** **.** **1646** **.**
乞丐 女士 倾斜 在 一个 戳 . - .

倚着棍子的乞丐妇人。1646年。

[biː] . - .
**B** **.** **70220** **.**
B . - .

B. 70220。

['stʌdi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nuːd] : [mæn] ['siːtɪd] [bɪ'fɔːr] [ə; eɪ]['kɜːrt(ə)n] . - .
**Study** **from** **the** **Nude** **:** **Man** **Seated** **Before** **a** **Curtain** **.** **1646** **.**
学习 从 这 裸体 : 男人 坐着 前 一个 窗帘 . - .

裸体习作：男子坐在窗帘前。1646年。

[biː] . - .
**B . 193221 .**
B . - .

B. 193221。

['stʌdi] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nuːd] : [mæn] ['siːtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][wʌn] [leg] [ɪk'stendɪd] . - .
**Study from the Nude : Man Seated on the Ground with One Leg Extended . 1646 .**
学习 从 这 裸体 : 男人 坐着 在 这 地面 和 一 腿 扩展 . - .

裸体习作：男子坐在地上，一条腿伸直。1646 年。

[biː] . - .
**B . 196222 .**
B . - .

B. 196222。

['stʌdiz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nuːd] : [wʌn][mæn] ['siːtɪd] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['stændɪŋ] :
**Studies from the Nude : One Man Seated and Another Standing :**
研究 从 这 裸体 : 一 男人 坐着 和 其他 常设 :

裸体习作：一人坐着，一人站着：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wʊmən] [ænd; ənd]['beɪbi] ['laɪtli] [etʃt] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] . ( - . )
**with a Woman and Baby lightly etched in the background . ( 1646 . )**
和 一个 女士 和 婴儿 轻轻 蚀刻 在 这 背景 . ( - . )

背景中浅刻着一位妇女和婴儿的图案。（1646年）

[biː] . - .
**B . 194223 .**
B . - .

B. 194223。

[lə] [lɪt] - [lɑː] [frɑːŋ'seɪz] ( - ) . - .
**Le Lit à la Française ( Ledekant ) . 1646 .**
乐 点燃 - 拉 法语 ( - ) . - .

Le Lit à la Française (Ledekant).1646。

[biː] . - .
**B . 186224 .**
B . - .

B. 186224。

[ðə; ði] [mʌŋk] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] . ( - . )
**The Monk in the Cornfield . ( 1646 . )**
这 僧 在 这 玉米地 . ( - . )

玉米地里的僧侣。（1646年）

[biː] . - .
**B . 187225 .**
B . - .

B. 187225。

[dʒæn] [kɔrnɛlz] ['sɪlviəs] , ['priːtʃər] : ['pɑːstʃəməs] ['pɔːrtrət] . - .
**Jan Cornells Sylvius , Preacher : posthumous portrait . 1646 .**
一月 康奈尔大学 西尔维斯 , 牧师 : 死后 肖像 . - .

简·康奈尔斯·西尔维乌斯，传教士：遗像。1646 年。

[biː] . - .
**B . 280226 .**
B . - .

B. 280226。

['iːfreiim] ['boʊnəs] , ['dʒuːɪʃ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] . - .
**Ephraim Bonus , Jewish Physician . 1647 .**
以法莲 奖金 , 犹太人 医生 . - .

埃弗雷姆·博努斯，犹太医生。1647年。

[biː] . - .
**B . 278227 .**
B . - .

B. 278227。

[dʒæn] - , ['peɪntər] . ( - . )
**Jan Asselyn , Painter . ( 1647 . )**
一月 - , 画家 . ( - . )

扬·阿塞林，画家。（1647年）

[biː] . - .
**B . 277228 .**
B . - .

B. 277228。

[dʒæn][sɪks] . - .
**Jan Six . 1647 .**
一月 六 . - .

1647年1月6日

[biː] . - .
**B . 285229 .**
B . - .

B. 285229。

['rembrænt] ['drɔːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] . - .
**Rembrandt Drawing at a Window . 1648 .**
伦勃朗 绘画 在 一个 窗户 . - .

伦勃朗窗边素描。1648年。

[biː] . - .
**B . 22230 .**
B . - .

B. 22230。

[ʃiːt] [ʌv; əv] ['stʌdiz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['rembrænt] , [ə; eɪ] ['begər] [mæn] , ['wʊmən] [ænd; ənd]
**Sheet of Studies with the Head of Rembrandt , a Beggar Man , Woman and**
床单 的 研究 和 这 头 的 伦勃朗 , 一个 乞丐 男人 , 女士 和
[tʃaɪld] . ( - . )
**Child . ( 1648 . )**
孩子 . ( - . )

习作：伦勃朗头像、乞丐男子、女子和儿童。（1648年）

[biː] . - .
**B . 370231 .**
B . - .

B. 370231。

[ðə; ði]['ɑːrtɪst] ['drɔːɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] : [ʌn'fɪnɪʃt] [pleɪt] . ( - . )
**The Artist Drawing from a Model : unfinished plate . ( 1648 . )**
这 艺术家 绘画 从 一个 模型 : 未完成 盘子 . ( - . )

艺术家根据模特素描：未完成的版画。（1648年）

[biː] . - .
**B . 192232 .**
B . - .

B. 192232。

[es] . [dʒə'roʊm] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]['pɑːlərd] ['wɪloʊ] . - .
**S . Jerome Beside a Pollard Willow . 1648 .**
S . 杰罗姆 旁 一个 波拉德 柳 . - .

圣杰罗姆在一棵截枝柳树旁。1648年。

[biː] . - .
**B . 103233 .**
B . - .

B. 103233。

['begərz] [rɪ'siːvɪŋ] [ɑːmz] [æt; ət] [ðə; ðiː] [dɔːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] . - .
**Beggars Receiving Alms at the Door of a House . 1648 .**
乞丐 接收 施舍 在 这 门 的 一个 房子 . - .

乞丐在房屋门口接受施舍。1648年。

[biː] . - .
**B . 176234 .**
B . - .

B. 176234。

[dʒuːz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪnəgɑːg] . - .
**Jews in a Synagogue . 1648 .**
犹太人 在 一个 犹太教堂 . - .

犹太教堂里的犹太人。1648年。

[biː] . - .
**B . 126235 .**
B . - .

B. 126235。

[ mi'diə ] : [ɔːr] [ðə; ðiː] ['mærɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒeɪsn] [ænd; ənd] ['kruːsə] . - .
**Medea : or the Marriage of Jason and Creusa . 1648 .**
美狄亚 : 或者 这 婚姻 的 杰森 和 克雷乌萨 . - .

美狄亚：或伊阿宋与克瑞乌萨的婚姻。1648年。

[biː] . - .
**B . 112236 .**
B . - .

B. 112236。

[kraɪst] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ðiː] [sɪk] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [rɪ'siːvɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ( [ðə; ðiː] “ ['hʌndrəd] ['gɪldər]
**Christ , with the Sick Around Him , receiving Little Children ( the “ Hundred Guilder**
基督 , 和 这 生病的 大约 他 , 接收 小的 孩子们 ( 这 “ 百 公爵
[prɪnt] ” ) . ( - . )
**Print ” ) . ( 1649 . )**
打印 ” ) . ( - . )

基督与病人同在，接纳孩童（《百盾版画》）。（1649年）

[biː] . - .
**B . 74237 .**
B . - .

B. 74237。

[ðə; ðiː] [ˌɪnkrə'duːlətɪ] [ʌv; əv] [ 'tɔməs ] . - .
**The Incredulity of Thomas . 1650 .**
这 怀疑 的 托马斯 . - .

托马斯的怀疑。1650年。

[biː] . - .
**B . 89238 .**
B . - .

B. 89238。

[kə'næl] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['æŋglər] [ænd; ənd] [tuː] [swɔnz] . - .
**Canal with an Angler and Two Swans . 1650 .**
运河 和 一个 垂钓者 和 二 天鹅 . - .

运河上坐着一位垂钓者和两只天鹅。1650年。

[biː] . - .
**B** . **235239** .
B . - .

B. 235239。

[kə'næl][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [boʊt][ænd; ənd] [brɪdʒ] . - .
**Canal** **with** **a** **Large** **Boat** **and** **Bridge** . **1650** .
运河 和 一个 大的 船 和 桥 . - .

运河上有一艘大船和一座桥。1650年。

[biː] . - .
**B** . **236240** .
B . - .

B. 236240。

['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kaʊ] ['drɪŋkɪŋ] . ( - . )
**Landscape** **with** **a** **Cow** **Drinking** . **(** **1650** . **)**
景观 和 一个 奶牛 喝 . ( - . )

牛饮水的风景。(1650年)

[biː] . - .
**B** . **237241** .
B . - .

B. 237241。

['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [heɪ] [bɑːrn][ænd; ənd][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [ʃiːp] . - .
**Landscape** **with** **a** **Hay** **Barn** **and** **a** **Flock** **of** **Sheep** . **1650** .
景观 和 一个 干草 谷仓 和 一个 群 的 羊 . - .

风景画，有干草棚和一群羊。1650年。

[biː] . - .
**B** . **224242** .
B . - .

B. 224242。

['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][mɪlk] - [mæn] . ( - . )
**Landscape** **with** **a** **Milk** **-** **man** . **(** **1650** . **)**
景观 和 一个 牛奶 - 男人 . ( - . )

风景与送奶工。(1650年)

[biː] . - .
**B** . **213243** .
B . - .

B. 213243。

['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɑːbəlɪskˌoʊbəlɪsk] . ( - . )
**Landscape** **with** **an** **Obelisk** . **(** **1650** . **)**
景观 和 一个 方尖碑 . ( - . )

风景与方尖碑。(1650年)

[biː] . - .
**B** . **227244** .
B . - .

B. 227244。

['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ] [triːz] , [fɑːrm] - ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['taʊər] . - .
**Landscape** **with** **Trees** **,** **Farm** **-** **buildings** **and** **a** **Tower** . **1650** .
景观 和 树木 , 农场 - 建筑物 和 一个 塔 . - .

树木、农舍和塔楼的风景。1650 年。

[biː] . - .
**B** . **223245** .
B . - .

B. 223245。

['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [skwer] ['taʊər] . - .
**Landscape with a Square Tower . 1650 .**
景观 和 一个 正方形 塔 . - .

景观与方形塔楼。1650年。

[biː] . - .
**B . 218246 .**
B . - .

B. 218246。

['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ] [θriː] ['geɪbld] ['kɔtidʒz] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [roʊd] . - .
**Landscape with Three Gabled Cottages Beside a Road . 1650 .**
景观 和 三 山墙 小屋 旁 一个 路 . - .

路边三座山墙小屋的风景。1650年。

[biː] . - .
**B . 217247 .**
B . - .

B. 217247。

[ðə; ði] [bʊl] . ( - . )
**The Bull . ( 1650 . )**
这 公牛 . ( - . )

公牛。(1650年)

[biː] . - .
**B . 253248 .**
B . - .

B. 253248。

[ðə; ði] [ʃel] . - .
**The Shell . 1650 .**
这 壳 . - .

壳牌.1650。

[biː] . - .
**B . 159249 .**
B . - .

B. 159249。

[ðə; ði] - [fiːld] . - .
**The Goldweigher's Field . 1651 .**
这 - 场地 . - .

金秤场。1651年。

[biː] . - .
**B . 234250 .**
B . - .

B. 234250。

[ðə; ði] ['beɪðərz] . - .
**The Bathers . 1651 .**
这 沐浴者 . - .

浴女。1651年。

[biː] . - .
**B . 195251 .**
B . - .

B. 195251。

['klemənt] [diː] - , ['printselə] . - .
**Clement de Jonghe , Printseller . 1651 .**
克莱门特 德 - , 印刷品卖家 . - .

克莱门特·德容赫，印刷商。 1651.

[biː] . - .
**B** . **272252** .
B . - .

B. 272252。

[ðə; ði] ['blaɪndnəs] [ʌv; əv][ 'təubit ] : [ðə; ði]['lɑːrdʒər] [pleɪt] . - .
**The** **Blindness** **of** **Tobit** **:** **the** **larger** **plate** **.** **1651** **.**
这 失明 的 托比特 : 这 更大的 盘子 . - .

《托比特的失明》：大图版。1651年。

[biː] . - .
**B** . **42253** .
B . - .

B. 42253。

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] : [ə; eɪ] [naɪt] [piːs] . - .
**The** **Flight** **into** **Egypt** **:** **a** **Night** **Piece** **.** **1651** **.**
这 航班 进入 埃及 : 一个 夜晚 片 . - .

逃往埃及：夜曲。1651年。

[biː] . - .
**B** . **53254** .
B . - .

B. 53254。

[ðə; ði][stɑːr][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] : [ə; eɪ] [naɪt] [piːs] . ( - . )
**The** **Star** **of** **the** **Kings** **:** **a** **Night** **Piece** **.** **(** **1652** **.** **)**
这 星星 的 这 国王 : 一个 夜晚 片 . ( - . )

国王之星：夜曲。（1652年）

[biː] . - .
**B** . **113255** .
B . - .

B. 113255。

[ˌædə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃepərdz] ; [ə; eɪ] [naɪt] [piːs] . ( - . )
**Adoration** **of** **the** **Shepherds** **;** **a** **Night** **Piece** **.** **(** **1652** **.** **)**
崇拜 的 这 牧羊人 ; 一个 夜晚 片 . ( - . )

牧羊人的崇拜；夜曲。（1652年）

[biː] . - .
**B** . **46256** .
B . - .

B. 46256。

[kraɪst] ['priːtʃɪŋ] ( “ [lɑː] [pə'tiːt] [tɑːmb] ” ) . ( - . )
**Christ** **Preaching** **(** **“** **la** **Petite** **Tombe** **”** **)** **.** **(** **1652** **.** **)**
基督 布道 ( “ 拉 娇小 墓 ” ) . ( - . )

基督传道（“la Petite Tombe”）。（1652。）

[biː] . - .
**B** . **57257** .
B . - .

B. 57257。

[kraɪst] [dis'pjuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɑːktɚz] : [ə; eɪ] [sketʃ] . - .
**Christ** **Disputing** **with** **the** **Doctors** **:** **a** **sketch** **.** **1652** **.**
基督 争议 和 这 医生 : 一个 草图 . - .

基督与博士辩论：草图。1652年。

[biː] . - .
**B** . **65258** .
B . - .

B. 65258。

['deɪvɪd][ɪn] [prer] . - .
**David** **in** **Prayer** **.** **1652** **.**
大卫 在 祷告 . - .

大卫在祈祷。1652年。

[biː] . - .
**B** **.** **41259** **.**
B . - .

B. 41259。

['pez(ə)nt] ['fæməli][ɑːn][ðə; ðɪ][træmp] . ( - . )
**Peasant** **Family** **on** **the** **Tramp** **.** **(** **1652** **.** **)**
农民 家庭 在 这 流浪汉 . ( - . )

流浪的农民家庭。（1652年）

[biː] . - .
**B** **.** **131260** **.**
B . - .

B. 131260。

[faʊst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['stʌdi] , ['wɑtʃɪŋ] [ə; eɪ]['mædʒɪk][dɪsk] . ( - . )
**Faust** **in** **His** **Study** **,** **Watching** **a** **Magic** **Disk** **.** **(** **1652** **.** **)**
浮士德 在 他的 学习 , 观看 一个 魔法 磁盘 . ( - . )

浮士德在书房里，注视着魔盘。（1652年）

[biː] . - .
**B** **.** **270261** **.**
B . - .

B. 270261。

[ 'taitəs ][væn] [rɪn] , ['rɛmˌbrænts] [sʌn] . ( - . )
**Titus** **Van** **Ryn** **,** **Rembrandt's** **Son** **.** **(** **1656** **.** **)**
提图斯 范 ryn , 伦勃朗的 儿子 . ( - . )

泰特斯·范·雷恩 (Titus Van Ryn)，伦勃朗之子。（1656 年。）

[biː] . - .
**B** **.** **11262** **.**
B . - .

B. 11262。

[ʃiːt] [ʌv; əv] ['stʌdiz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊd] [ænd; ənd] ['peɪlɪŋ] , [pɑːrt][ʌv; əv] [tuː] ['hedz] , [ænd; ənd]
**Sheet** **of** **Studies** **,** **with** **a** **Wood** **and** **Paling** **,** **Part** **of** **Two** **Heads** **,** **and**
床单 的 研究 , 和 一个 木头 和 帕林 , 部分 的 二 头部 , 和
[ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][kɑːrt] . ( - . )
**a** **Horse** **and** **Cart** **.** **(** **1652** **.** **)**
一个 马 和 大车 . ( - . )

习作纸，描绘了木头和栅栏、两个人头的一部分、以及一辆马车。（1652年）

[biː] . - .
**B** **.** **364263** **.**
B . - .

B. 364263。

[klʌmp] [ʌv; əv] [triːz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['vɪstə] . - .
**Clump** **of** **Trees** **with** **a** **Vista** **.** **1652** **.**
丛 的 树木 和 一个 维斯塔 . - .

视野开阔的树林。1652年。

[biː] . - .
**B** **.** **222264** **.**
B . - .

B. 222264。

['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊd] [baɪ'saɪd] [ə; eɪ][kə'næl] . ( - . )
**Landscape with a Road Beside a Canal . ( 1652 . )**
景观 和 一个 路 旁 一个 运河 . ( - . )

运河旁的道路风景画。(1652年)

[biː] . - .
**B . 221265 .**
B . - .

B. 221265。

['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ] ['spɔːrtsmən] [ænd; ənd][dɔːgz] . ( - . )
**Landscape with Sportsman and Dogs . ( 1653 . )**
景观 和 运动员 和 狗 . ( - . )

风景画，描绘了猎人和猎犬。(1653年)

[biː] . - .
**B . 211266 .**
B . - .

B. 211266。

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] : ['ɔːltərd] [frʌm; frəm][tə'baiəs][ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][baɪ][ 'həːkjuliːz ] ['sɛgərz]
**The Flight into Egypt : altered from Tobias and the Angel by Hercules Seghers**
这 航班 进入 埃及 : 已修改 从 托比亚斯 和 这 天使 经过 赫拉克勒斯 塞格尔斯
. ( - . )
**. ( 1653 . )**
. ( - . )

逃往埃及：改编自赫拉克勒斯·塞格斯的《托比亚斯与天使》(1653年)。

[biː] . - .
**B . 56267 .**
B . - .

B. 56267。

[es] . [dʒə'roʊm] ['riːdɪŋ] , [ɪn][æn; ən][ɪ'tæliən] ['lændskeɪp] . ( - . )
**S . Jerome Reading , in an Italian Landscape . ( 1653 . )**
S . 杰罗姆 阅读 , 在 一个 意大利语 景观 . ( - . )

圣杰罗姆·雷丁，《意大利风景画》(1653年)。

[biː] . - .
**B . 104268 .**
B . - .

B. 104268。

[dʒæn] [æntənaɪdz] [væn]['dɔː] ['lɪndən] , [prə'fesər] [ʌv; əv]['medɪs(ə)n] . - .
**Jan Antonides van der Linden , Professor of Medicine . 1665 .**
一月 安东尼德斯 货车 德尔 林登 , 教授 的 药品 . - .

扬·安东尼德斯·范德林登，医学教授。 1665.

[biː] . - .
**B . 264269 .**
B . - .

B. 264269。

['liːvən] - [væn] - , ['raɪtɪŋ] - ['mæstər] : [ðə; ði] ['smɔːlər] [pleɪt] . ( - . )
**Lieven Willemsz Van Coppenol , Writing - Master : the smaller plate . ( 1653 . )**
利文 - 范 - , 写作 - 掌握 : 这 较小的 盘子 . ( - . )

Lieven Willemsz Van Coppenol，写作大师：较小的盘子。(1653。)

[biː] . - - .
**B . 282 270 .**
B . - - .

B. 282 270。

[kraɪst] ['kruːsəˌfaɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [θiːvz] : [lɑːrdʒ]['ɑːblɔːŋ] [pleɪt] ( [ðə; ði] “ [θriː] [krɔsiz] ” ) .
**Christ** **Crucified** **between** **the** **Two** **Thieves** **:** **large** **oblong** **plate** **(** **the** **“** **Three** **Crosses** **”** **)** **.**
基督 被钉在十字架上 之间 这 二 窃贼 : 大的 长方形 盘子 ( 这 “ 三 十字架 ” ) .
- .
**1653** **.**
- .

基督被钉在两个强盗之间：大型长方形盘子（“三个十字架”）。1653年。

[biː] . - .
**B** **.** **78271** **.**
B . - .

B. 78271。

[kraɪst] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] : [lɑːrdʒ]['ɑːblɔːŋ] [pleɪt] . - .
**Christ** **Presented** **to** **the** **People** **:** **large** **oblong** **plate** **.** **1655** **.**
基督 呈现 到 这 人们 : 大的 长方形 盘子 . - .

基督显现于众人面前：大型长方形盘子。1655年。

[biː] . - .
**B** **.** **76272** **.**
B . - .

B. 76272。

[ðə; ði] [gɑːlf] - ['pleɪər] . - .
**The** **Golf** **-** **Player** **.** **1654** **.**
这 高尔夫球 - 玩家 . - .

高尔夫球手。1654年。

[biː] . - .
**B** **.** **125273** **.**
B . - .

B. 125273。

[ðə; ði][ˌædə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃepərdz] ( [wɪð; wɪθ][ðə; ði][læmp] ) . ( - . )
**The** **Adoration** **of** **the** **Shepherds** **(** **with** **the** **Lamp** **)** **.** **(** **1654** **.** **)**
这 崇拜 的 这 牧羊人 ( 和 这 灯 ) . ( - . )

牧羊人（手持灯）的朝拜（1654年）。

[biː] . - .
**B** **.** **45274** **.**
B . - .

B. 45274。

[ðə; ði] [ˌsɜːrkəm'sɪʒn] ( [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l] ) . - .
**The** **Circumcision** **(** **in** **the** **Stable** **)** **.** **1654** **.**
这 割礼 ( 在 这 稳定的 ) . - .

割礼（在马厩里）。1654年。

[biː] . - .
**B** **.** **47275** **.**
B . - .

B. 47275。

[ðə; ði]['vɜːrdʒɪn][ænd; ənd][tʃaɪld][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæt] : [ænd; ənd]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] .
**The** **Virgin** **and** **Child** **with** **the** **Cat** **:** **and** **Joseph** **at** **the** **Window** **.**
这 处女 和 孩子 和 这 猫 : 和 约瑟夫 在 这 窗户 .
- .
**1654** **.**
- .

圣母子与猫；以及窗边的约瑟。1654年。

[biː] . - .
**B** . **63276** .
B . - .

B. 63276。

[ðə; ði] [flaɪt] ['ɪntuː]['iːdʒɪpt] : ['hoʊli]['fæməli] ['krɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [brʊk] . - .
**The** **Flight** **into** **Egypt** **:** **Holy** **Family** **Crossing** **a** **Brook** **.** **1654** **.**
这 航班 进入 埃及 : 圣 家庭 十字路口 一个 溪 . - .

逃往埃及：圣家族过河。1654年。

[biː] . - . - .
**B** . **55** . **277** .
B . - . - .

B. 55.277。

[kraɪst] ['siːtɪd] [dis'pjuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dɑːktɚz] . - .
**Christ** **Seated** **Disputing** **with** **the** **Doctors** **.** **1654** **.**
基督 坐着 争议 和 这 医生 . - .

基督坐着与博士们辩论。1654年。

[biː] . - .
**B** . **64278** .
B . - .

B. 64278。

[kraɪst] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['perənts] , [rɪ'tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] . - .
**Christ** **Between** **His** **Parents** **,** **Returning** **from** **the** **Temple** **.** **1654** **.**
基督 之间 他的 父母 , 返回 从 这 寺庙 . - .

基督在父母之间，从圣殿返回。1654 年。

[biː] . - .
**B** . **60279** .
B . - .

B. 60279。

[ðə; ði][ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] : [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] ['mænər] . ( - . )
**The** **Presentation** **in** **the** **Temple** **:** **in** **the** **Dark** **Manner** **.** **(** **1654** **.** **)**
这 推介会 在 这 寺庙 : 在 这 黑暗的 方式 . ( - . )

圣殿献婴：暗影版。(1654年)

[biː] . - .
**B** . **50280** .
B . - .

B. 50280。

[ðə; ði] [dɪ'sent] [frʌm; frəm][ðə; ði] [krɔːs] : [baɪ] ['tɔːrtʃlaɪt] . - .
**The** **Descent** **from** **the** **Cross** **:** **by** **Torchlight** **.** **1654** **.**
这 下降 从 这 叉 : 经过 手电筒 . - .

从十字架上下来：火炬下。1654年。

[biː] . - .
**B** . **83281** .
B . - .

B. 83281。

[ðə; ði] [en'tuːmmənt] . ( - . )
**The** **Entombment** **.** **(** **1654** **.** **)**
这 窀穸 . ( - . )

下葬。（1654年）

[biː] . - .
**B** . **86282** .
B . - .

B. 86282。

[kraɪst] [æt; ət] ['ɛmaʊs] : [ðə; ði]['lɑːrdʒər] [pleɪt] . - .

| Christ | at | Emmaus | : | the | larger | plate | . | 1654 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督 | 在 | 以马忤斯 | : | 这 | 更大的 | 盘子 | . | - | . |

基督在以马忤斯：大图版。1654年。

[biː] . - . - .

| B | . | 87 | . | 283 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| B | . | - | . | - | . |

B. 87.283。

['eɪbrəˌhæmz]['sækrɪfaɪs] . - .

| Abraham's | Sacrifice | . | 1655 | . |
|---|---|---|---|---|
| 亚伯拉罕的 | 牺牲 | . | - | . |

亚伯拉罕的献祭。1655年。

[biː] . - .

| B | . | 35284 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 35284。

[fɔːr] [ ˌilə'streiʃəns ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['spænɪʃ] [bʊk] .

| Four | Illustrations | to | a | Spanish | Book | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 四 | 插图 | 到 | 一个 | 西班牙语 | 书 | . |

为一本西班牙语书籍绘制的四幅插图。

( [ə; eɪ] . [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [siːn] [baɪ] [ˌnebjʊkəd'nezər] .

| ( | A | . | The | Image | seen | by | Nebuchadnezzar | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 一个 | . | 这 | 图像 | 已见 | 经过 | 尼布甲尼撒 | . |

（A. 尼布甲尼撒所见的景象。

[biː] . ['dʒeɪkəbz] ['lædər] .

| B | . | Jacob's | Ladder | . |
|---|---|---|---|---|
| B | . | 雅各布的 | 梯子 | . |

B. 雅各布天梯。

[siː] . ['deɪvɪd][ænd; ənd][gə'laɪəθ] .

| C | . | David | and | Goliath | . |
|---|---|---|---|---|---|
| C | . | 大卫 | 和 | 歌利亚 | . |

C. 大卫和歌利亚。

[diː] . ['dænjəlz] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [fɔːr] [biːsts] . ) - .

| D | . | Daniel's | Vision | of | Four | Beasts | . | ) | 1655 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | . | 丹尼尔的 | 想象 | 的 | 四 | 野兽 | . | ) | - | . |

D.但以理的四兽异象。）1655年。

[biː] . - .

| B | . | 36285 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 36285。

[ðə; ði] ['goʊldsmɪθ] . - .

| The | Goldsmith | . | 1655 | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 金匠 | . | - | . |

金匠。1655年。

[biː] . - .

| B | . | 123286 | . |
|---|---|---|---|
| B | . | - | . |

B. 123286。

['eɪbrəhæm] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['eɪndʒəlz] . - .

| Abraham | Entertaining | the | Angels | . | 1656 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚伯拉罕 | 娱乐 | 这 | 天使 | . | - | . |

亚伯拉罕款待天使。1656年。

[biː] . - .
**B . 29287 .**
B . - .

B. 29287。

['dʒeɪkəb] - ( [ðə; ði] “ [oʊld] - ” ) . ( - . )
**Jacob Haaring ( the “ Old Haaring ” ) . ( 1655 . )**
雅各布 - ( 这 “ 老的 - ” ) . ( - . )

雅各布·哈林（“老哈林”）。（1655年。）

[biː] . - .
**B . 274288 .**
B . - .

B. 274288。

[ 'tɔməs ] - - ( [ðə; ði] “ [jʌŋ] - . ” ) - .
**Thomas Jacobsz Haaring ( the “ Young Haaring . ” ) 1655 .**
托马斯 - - ( 这 “ 年轻的 - . ” ) - .

托马斯·雅各布斯·哈林（Thomas Jacobsz Haaring，“年轻的哈林”）1655 年。

[biː] . - .
**B . 275289 .**
B . - .

B. 275289。

['ɑːrnəld] - , [ɪn'spektər] [ʌv; əv]['medɪk(ə)l] ['kɑːlɪdʒɪz] [æt; ət]['æmstərdæm] . ( - . )
**Arnold Tholinx , Inspector of Medical Colleges at Amsterdam . ( 1656 . )**
阿诺德 - , 检查员 的 医疗的 大学 在 阿姆斯特丹 . ( - . )

阿诺德·托林克斯，阿姆斯特丹医学院督察。（1656年）

[biː] . - .
**B . 284290 .**
B . - .

B. 284290。

[dʒæn] [lʌtmə] , [ðə; ði]['eldər] , ['goʊldsmɪθ] [ænd; ənd] ['skʌlptər] . - .
**Jan Lutma , the Elder , Goldsmith and Sculptor . 1656 .**
一月 卢特马 , 这 长老 , 金匠 和 雕塑家 . - .

老扬·卢特马，金匠兼雕塑家。1656年。

[biː] . - .
**B . 276291 .**
B . - .

B. 276291。

['eɪbrəhæm] [frænsən] , [ɑːrt] ['diːlər] . ( - . )
**Abraham Francen , Art Dealer . ( 1656 . )**
亚伯拉罕 弗朗森 , 艺术 经销商 . ( - . )

亚伯拉罕·弗兰森 (Abraham Francen)，艺术品经销商。（1656 年）

[biː] . - .
**B . 273292 .**
B . - .

B. 273292。

[es] . ['frænsɪs] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [triː] , [preɪɪŋ] . - .
**S . Francis Beneath a Tree , Praying . 1657 .**
S . 弗朗西斯 下面 一个 树 , 祈祷 . - .

圣方济在树下祈祷。1657年。

[biː] . - .
**B . 107293 .**
B . - .

B. 107293。

[ðə; ði] ['ægəni] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːrdn] . ( - . )
**The** **Agony** **in** **the** **Garden** **.** **(** **1657** **.** **)**
这 痛苦 在 这 花园 . ( - . )

客西马尼园的痛苦。（1657年）

[biː] . - .
**B** **.** **75294** **.**
B . - .

B. 75294。

[kraɪst] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊmən] [ʌv; əv] [sə'mæriə; sə'meriə] : [æn; ən] [ɑːrtʃt] [prɪnt] . - .
**Christ** **and** **the** **Woman** **of** **Samaria** **:** **an** **Arched** **Print** **.** **1658** **.**
基督 和 这 女士 的 撒玛利亚 : 一个 拱形 打印 . - .

基督与撒玛利亚妇人：拱形版画。1658年。

[biː] . - .
**B** **.** **70295** **.**
B . - .

B. 70295。

[ðə; ði] - ; [ɔːr] [ðə; ði] ['stætʃuː] [ˌoʊvər'θroʊn] : [æn; ən] ['æləgɔːri] [ʌv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['miːnɪŋ] . - .
**The** **Phrenix** **;** **or** **the** **Statue** **Overthrown** **:** **an** **Allegory** **of** **Doubtful** **Meaning** **.** **1658** **.**
这 - ; 或者 这 雕像 被推翻 : 一个 寓言 的 疑 意义 . - .

菲尼克斯；或倾倒的雕像：意义可疑的寓言。1658年。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 伦勃朗及其蚀刻版画全集(Rembrandt, With a Complete List of His Etchings)
# 第3/3页

[biː] . - .
**B** . **110296** .
B . - .

B. 110296。

['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [hæf] [drest] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [stoʊv] . - .
**Woman** **Sitting** **Half** **Dressed** **Beside** **a** **Stove** . **1658** .
女士 坐着 一半 穿着 旁 一个 火炉 . - .

一位衣着不整的女子坐在炉子旁。1658年。

[biː] . - .
**B** . **197297** .
B . - .

B. 197297。

['wʊmən] [æt; ət] [ðə; ði] [bæθ] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hæt] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər] . - .
**Woman** **at** **the** **Bath** , **with** **a** **Hat** **Beside** **Her** . **1658** .
女士 在 这 洗澡 , 和 一个 帽子 旁 她 . - .

浴女，旁边放着一顶帽子。1658年。

[biː] . - .
**B** . **199298** .
B . - .

B. 199298。

['wʊmən] ['beɪðɪŋ] [hɜːr; hər] [fiːt] [æt; ət] [ə; eɪ] [brʊk] . - .
**Woman** **Bathing** **Her** **Feet** **at** **a** **Brook** . **1658** .
女士 洗澡 她 脚 在 一个 溪 . - .

女子在溪边洗脚。1658年。

[biː] . - .
**B** . **200299** .
B . - .

B. 200299。

['niːgres] ['laɪɪŋ] [daʊn] . - .
**Negress** **Lying** **Down** . **1658** .
黑人女性 说谎 向下 . - .

黑人女子躺下。1658年。

[biː] . - .
**B** . **205300** .
B . - .

B. 205300。

['liːvən] - [væn] - , ['raɪtɪŋ] - ['mæstər] : [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [pleɪt] . ( - . )
**Lieven** **Willemsz** **Van** **Coppenol** , **Writing** - **Master** : **the** **larger** **plate** . **(** **1658** . **)**
利文 - 范 - , 写作 - 掌握 : 这 更大的 盘子 . ( - . )

Lieven Willemsz Van Coppenol，写作大师：较大的盘子。(1658。)

[biː] . - * .
**B** . **283300** * .
B . - * .

B. 283300*。

['rembrænt] ['etʃɪŋ] . - .
**Rembrandt Etching . 1658 .**
伦勃朗 蚀刻 . - .

伦勃朗蚀刻版画，1658年。

['sedlits] , - .
**Seidlitz , 379301 .**
塞德利茨 , - .

Seidlitz，379301。

['piːtər][ænd; ənd][dʒɑːn] ['hiːlɪŋ] [ðə; ði]['krɪp(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] . - .
**Peter and John Healing the Cripple at the Gate of the Temple . 1659 .**
彼得 和 约翰 康复 这 削弱 在 这 门 的 这 寺庙 . - .

彼得和约翰在圣殿门口治好瘸腿的人。1659年。

[biː] . - .
**B . 94302 .**
B . - .

B. 94302。

['dʒuːpɪtər][ænd; ənd][ˌæn'taɪəˌpiː] : [ðə; ði]['lɑːrdʒər] [pleɪt] . - .
**Jupiter and Antiope : the larger plate . 1659 .**
木星 和 安提珀 : 这 更大的 盘子 . - .

朱庇特和安提俄珀：大图版。1659年。

[biː] . - .
**B . 103303 .**
B . - .

B. 103303。

[ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æroʊ] . - .
**The Woman with the Arrow . 1661 .**
这 女士 和 这 箭 . - .

持箭女子。1661年。

[biː] . -
**B . 202**
B . -

B. 202

[ðə; ði]['taɪt(ə)l] - [peɪdʒ]['bɔːrdər][ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['pɔːrtrət] ['etʃɪŋ] [baɪ] - [ 'ʌvnz ] ,
**The title - page border is taken from a portrait etching by Juriaen Ovens ,**
这 标题 - 页 边界 是 已采取 从 一个 肖像 蚀刻 经过 - 烤箱 ,

扉页边框图案取自尤里安·奥文斯的一幅肖像蚀刻画。

[ʌv; əv] ['fredrɪk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ][ʌv; əv]['hoʊlstaɪnˌ'hoʊlstiːn] - .
**of Frederick III of Holstein Gottdorp .**
的 弗雷德里克 三、 的 荷斯坦 - .

霍斯坦·戈特多普的弗雷德里克三世。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 21 ]**
[ 页 - ]

[第21页]

[wʌn] , [aɪ] . ['rɛmˌbrænts] ['mʌðər] , [ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt] .
**1 , I . REMBRANDT'S MOTHER , Unfinished state .**
1 , 我 . 伦勃朗的 母亲 , 未完成 状态 .

1、I.伦勃朗的母亲，未完成状态。

- : [biː] . - .
**1628 : B . 354 .**
- : B . - .

1628：B. 354。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
[ pg 23 ]
[ 页 - ]

[第23页]

['sɛvən] , [aɪ] . ['begər] [mæn][ænd; ənd] ['begər] ['wʊmən] [kən'vəːsɪŋ] . - .
7 , I . BEGGAR MAN AND BEGGAR WOMAN CONVERSING . 1630 .
7 , 我 . 乞丐 男人 和 乞丐 女士 对话 . - .

7、I. 乞丐男和乞丐女交谈。1630 年。

[biː] . -
B . 164
B . -

B. 164

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
[ pg 25 ]
[ 页 - ]

[第25页]

- , [aɪ] . [kraɪst] [dɪs'pjuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['dɑːktɚz] : [smɔːl] [pleɪt] . - .
20 , I . CHRIST DISPUTING WITH THE DOCTORS : SMALL PLATE . 1630 .
- , 我 . 基督 争议 和 这 医生 : 小的 盘子 . - .

20，I.基督与博士辩论：小版。1630。

[biː] . -
B . 66
B . -

B. 66

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
[ pg 27 ]
[ 页 - ]

[第27页]

- , [aɪ] . [bɔːld] - ['hedɪd] [mæn] ( ['rɛmˌbrænts] ['fɑːðər] ? )
23 , I . BALD - HEADED MAN ( REMBRANDT'S FATHER ? )
- , 我 . 秃 - 标题 男人 ( 伦勃朗的 父亲 ? )

23、I. 秃头男子（伦勃朗的父亲？）

[ɪn]['proʊfaɪl][ɑːr] . ; [hed] ['oʊnli] , [bʌst] ['ædɪd] ['æftərwərdz] . - .
In profile r . ; head only , bust added afterwards . 1630 .
在 轮廓 r . ; 头 仅有的 , 摔碎 额外 然后 . - .

侧面像 r.；只有头部，胸像后来添加。1630 年。

[biː] . - .
B . 292 .
B . - .

B. 292.

[fɜːrst] [steɪt] , [ðə; ðɪ]['bɑːdi] ['biːɪŋ] ['mɪrli] ['ɪndɪkeɪtɪd][ɪn][ɪŋk]
First state , the body being merely indicated in ink
第一的 状态 , 这 身体 存在 仅仅 表明的 在 墨水

第一阶段，身体仅用墨水勾勒出来。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
[ pg 29 ]
[ 页 - ]

[第29页]

- , [iː] .
38 , II .
- , 二 .

38，II。

[ðə; ðiː] [blaɪnd] ['fɪdlər] . - .
**THE BLIND FIDDLER . 1631 .**
这 瞎的 小提琴手 . - .

盲琴手。1631年。

[biː] . -
**B . 138**
B . -

B. 138

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ] - .
**[ pg 31 ] 40 .**
[ 页 - ] - .

[第31页]40.

[ðə; ðiː] ['lɪt(ə)l] ['pəulənd] . - .
**THE LITTLE POLANDER . 1631 .**
这 小的 波兰人 . - .

小波兰人。1631年。

[biː] . - . - .
**B . 142 . 139 .**
B . - . - .

B. 142.139。

[ðə; ðiː] ['kwæksælvə] . - .
**THE QUACKSALVER . 1635 .**
这 庸医 . - .

庸医宝盒。1635年。

[biː] . - . - .
**B . 129 . 164 .**
B . - . - .

B. 129. 164.

[ə; eɪ] ['pez(ə)nt] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [kæp] , ['stændɪŋ] ['liːnɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [stɪk] . - .
**A PEASANT IN A HIGH CAP , STANDING LEANING ON A STICK . 1639 .**
一个 农民 在 一个 高的 帽 , 常设 倾斜 在 一个 戳 . - .

一位戴着高帽的农民，倚着一根棍子站立。1639年。

[biː] . -
**B . 133**
B . -

B. 133

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 33 ]**
[ 页 - ]

[第33页]

- , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
**52 , III .**
- , 三、 .

52，III。

['rɛmˌbrænts] ['mʌðər] ['siːtɪd] . ( - . )
**REMBRANDT'S MOTHER SEATED . ( 1631 . )**
伦勃朗的 母亲 坐着 . ( - . )

伦勃朗的母亲（坐像）。(1631年)

[biː] . - .
**B . 343 .**
B . - .

B. 343.

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 35 ]**
[ 页 - ]

[第35页]

- , ['vaɪ, 'viː] .
**54 , VI .**
- , 六年级 .

54，VI。

['rembrænt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːft] [hæt] , [kɑːkt] . - .
**REMBRANDT WEARING A SOFT HAT , COCKED . 1631 .**
伦勃朗 穿着 一个 柔软的 帽子 , 上膛 . - .

伦勃朗戴着一顶软帽，帽檐翘起。1631年。

[biː] . ['sɛvən] .
**B . 7 .**
B . 7 .

B. 7.

['leɪtər] [steɪt] , [ðə; ði]['bɑːdi] ['ædɪd] .
**Later state , the body added .**
之后 状态 , 这 身体 额外 .

后来，该机构补充道。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ] - .
**[ pg 37 ] 57 .**
[ 页 - ] - .

[第37页]57.

['rembrænt] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːft] [kæp] . ( - . )
**REMBRANDT WEARING A SOFT CAP . ( 1631 . )**
伦勃朗 穿着 一个 柔软的 帽 . ( - . )

伦勃朗戴着软帽。（1631年）

[biː] . [ˌtuːˈtuː]
**B . 2**
B . 2

B. 2

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 39 ]**
[ 页 - ]

[第39页]

- , [aɪ] . [ðə; ði] [ræt] - ['kɪlər] . - .
**97 , I . THE RAT - KILLER . 1632 .**
- , 我 . 这 鼠 - 杀手 . - .

97，I.灭鼠者。1632。

[biː] . -
**B . 121**
B . -

B. 121

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 41 ]**
[ 页 - ]

[第41页]

- , [aɪ] . ['rembrænt] [wɪð; wɪθ] [pluːmd] [hæt] , [ænd; ənd]['seɪbər] . - .
**110 , I . REMBRANDT WITH PLUMED HAT , AND SABRE . 1634 .**
- , 我 . 伦勃朗 和 羽毛 帽子 , 和 军刀 . - .

110，I. 伦勃朗，头戴羽毛帽，手持军刀。1634年。

[biː] . - .
**B . 23 .**
B . - .

B. 23.

[ðɪs] [pleɪt] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [kʌt] [daʊn] [tuː; tə][ə; eɪ] [bʌst] [ɪn][æn; ən]['oʊv(ə)l] .
**This plate was afterwards cut down to a bust in an oval .**
这 盘子 曾是 然后 切 向下 到 一个 摔碎 在 一个 椭圆形 .

这块盘子后来被切割成椭圆形的半身像。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ] - .
**[ pg 43 ] 112 .**
[ 页 - ] - .

[第 43 页]112.

['rɛmˌbrænts] [waɪf] , ['sɑːskiːə] , [wɪð; wɪθ] [pɜːrlz] [ɪn] [hɜːr; hər] [her] . - .
**REMBRANDT'S WIFE , SASKIA , WITH PEARLS IN HER HAIR . 1634 .**
伦勃朗的 妻子 , 萨斯基亚 , 和 珍珠 在 她 头发 . - .

伦勃朗的妻子萨斯基娅，头发上戴着珍珠。1634年。

[biː] . -
**B . 347**
B . -

B. 347

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 45 ]**
[ 页 - ]

[第45页]

- , [aɪ] . [ðə; ði] [greɪt] ['dʒuːɪʃ] [braɪd] . - .
**127 , I . THE GREAT JEWISH BRIDE . 1635 .**
- , 我 . 这 伟大的 犹太人 新娘 . - .

127，I.伟大的犹太新娘。1635年。

[biː] . - .
**B . 340 .**
B . - .

B. 340.

[ʌn'fɪnɪʃt] [steɪt]
**Unfinished state**
未完成 状态

未完成状态

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 47 ]**
[ 页 - ]

[第47页]

- . [oʊld] ['wʊmən] ['sliːpɪŋ] . ( - - ['sɛvən] . )
**129 . OLD WOMAN SLEEPING . ( 1635 - 7 . )**
- . 老的 女士 睡眠 . ( - - 7 . )

129. 睡着的老妇人。(1635-7年)

[biː] . - .
**B . 350 .**
B . - .

B. 350。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ] - .
**[ pg 49 ] 147 .**
[ 页 - ] - .

[第 49 页]147.

[ðə; ði] [rɪ'tɜ:rn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:dɪg(ə)l] [sʌn] . - .
**THE RETURN OF THE PRODIGAL SON . 1636 .**
这 返回 的 这 浪子 儿子 . - .

浪子回头。1636年。

[bi:] . -
**B . 91**
B . -

B. 91

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ pg 51 ]**
[ 页 - ]

[第51页]

- , [i:] .
**151 , II .**
- , 二 .

151，II。

[jʌŋ] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] ['velvɪt] [kæp] , [wɪð; wɪθ] [bʊks] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] . - .
**YOUNG MAN IN A VELVET CAP , WITH BOOKS BESIDE HIM . 1637 .**
年轻的 男人 在 一个 天鹅绒 帽 , 和 图书 旁 他 . - .

戴着天鹅绒帽子的年轻人，身边放着书。1637年。

[bi:] . -
**B . 268**
B . -

B. 268

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ pg 53 ]**
[ 页 - ]

[第53页]

- , [aɪ] . [θri:] ['hedz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] . ( - . )
**153 , I . THREE HEADS OF WOMEN . ( 1637 . )**
- , 我 . 三 头部 的 女性 . ( - . )

153，I.三个女人的头像。(1637年)

[bi:] . - .
**B . 367 .**
B . - .

B. 367.

[fɜ:rst] [steɪt] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [hed] ( ['pɔ:rtrət] [ʌv; əv]['sɑ:ski:ə] ) ['oʊnli]
**First state , with one head ( portrait of Saskia ) only**
第一的 状态 , 和 一 头 ( 肖像 的 萨斯基亚 ) 仅有的

第一版，只有一个头像（萨斯基亚的肖像）。

[ [ˌpi: 'dʒi:] - ]
**[ pg 55 ]**
[ 页 - ]

[第55页]

- , [aɪ] . [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] . - .
**161 , I . THE DEATH OF THE VIRGIN . 1639 .**
- , 我 . 这 死亡 的 这 处女 . - .

161，I.圣母之死。1639年。

[bi:] . -
**B . 99**
B . -

B. 99

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ pg 57 ]
[ 页 - ]

[第57页]

- , [aɪ] . [dʒæn] - , [rɪ'siːvər] - ['dʒen(ə)rəl] ( [ðə; ði] " [goʊld] - ['weɪər] " ) . - .
167 , I . JAN UYTENBOGAERT , RECEIVER - GENERAL ( THE " GOLD - WEIGHER " ) . 1639 .
- , 我 . 一月 - , 接收者 - 一般的 ( 这 " 金子 - 称重器 " ) . - .

167，I. JAN UYTENBOGAERT，总收款人（"金秤"）。1639 年。

[biː] - - .
B - 281 .
B - - .

B-281。

[fɜːrst] [steɪt] , [ðə; ði] [feɪs] ['oʊnli] ['laɪtli] ['ɪndɪkeɪtɪd]
First state , the face only lightly indicated
第一的 状态 , 这 脸 仅有的 轻轻 表明的

第一阶段，面部仅略有迹象

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ pg 59 ]
[ 页 - ]

[第59页]

- , [aɪ] . ['rembrænt] ['liːnɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] [sɪl] . - .
168 , I . REMBRANDT LEANING ON A STONE SILL . 1639 .
- , 我 . 伦勃朗 倾斜 在 一个 石头 窗台 . - .

168，I.伦勃朗倚靠在石窗台上。1639年。

[biː] . -
B . 21
B . -

B. 21

[frʌm; frəm][æn; ən] [ɪm'preʃ(ə)n] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði]['ɑːrtɪst][ɪn] [blæk] [tʃɔːk]
From an impression touched by the artist in black chalk
从 一个 印象 感动 经过 这 艺术家 在 黑色的 粉笔

艺术家用黑色粉笔勾勒出的印象

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ] - .
[ pg 61 ] 172 .
[ 页 - ] - .

[第 61 页]172.

[ðə; ði] ['traɪʌmf] [ʌv; əv][ˌmɔːdə'keiai; 'mɔːdəkai] .
THE TRIUMPH OF MORDECAI .
这 胜利 的 末底改 .

末底改的胜利。

( - , [ɔːr]['leɪtər] . )
( 1640 , or later . )
( - , 或者 之后 . )

（1640 年或之后）

[biː] . -
B . 40
B . -

B. 40

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ] - .
[ pg 63 ] 175 .
[ 页 - ] - .

[第 63 页]175.

[smɔːl] [greɪ] ['lændskeɪp] . ( - . )
**SMALL GREY LANDSCAPE . ( 1640 . )**
小的 灰色的 景观 . ( - . )

小型灰色风景画。(1640.)

[biː] . - . - .
**B . 207 . 196 .**
B . - . - .

B. 207.196。

[sɪk] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] [lɑːrdʒ] [waɪt] [hed] - [dres] ( ['sɑːskiːə] ) . ( - . )
**SICK WOMAN WITH LARGE WHITE HEAD - DRESS ( SASKIA ) . ( 1642 . )**
生病的 女士 和 大的 白色的 头 - 裙子 ( 萨斯基亚 ) . ( - . )

戴着白色大头饰的病妇（萨斯基亚）。(1642年)

[biː] . -
**B . 359**
B . -

B. 359

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 65 ]**
[ 页 - ]

[第65页]

- , [iː] . [vjuː] [ʌv; əv] ['æmstərdæm] . ( - . )
**176 , II . VIEW OF AMSTERDAM . ( 1640 . )**
- , 二 . 看法 的 阿姆斯特丹 . ( - . )

176，II. 阿姆斯特丹景色。(1640 年)

[biː] . -
**B . 210**
B . -

B. 210

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ] - .
**[ pg 67 ] 179 .**
[ 页 - ] - .

[第 67 页]179.

[ðə; ði] ['wɪndmɪl] . - .
**THE WINDMILL . 1641 .**
这 风车 . - .

风车。1641年。

[biː] . -
**B . 233**
B . -

B. 233

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ] - .
**[ pg 69 ] 184 .**
[ 页 - ] - .

[第 69 页]184.

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['dʒɪpsi] . ( - . )
**THE SPANISH GIPSY . ( 1641 . )**
这 西班牙语 吉普赛人 . ( - . )

西班牙吉普赛人。(1641年)

[biː] . -
**B . 120**
B . -

B. 120

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 71 ]**
[ 页 - ]

[第71页]

- , [aɪ] . [ðə; ðɪ] [ˈreɪzɪŋ] [ʌv; əv] [ˈlæzərəs] . - .
**198 , I . THE RAISING OF LAZARUS . 1642 .**
- , 我 . 这 提高 的 拉撒路 . - .

198，I. 拉撒路的复活。1642 年。

[biː] . -
**B . 72**
B . -

B. 72

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ] - .
**[ pg 73 ] 205 .**
[ 页 - ] - .

[第 73 页]205.

[ðə; ðɪ] [θriː] [triːz] . ( - . )
**THE THREE TREES . ( 1643 . )**
这 三 树木 . ( - . )

三棵树。（1643年）

[biː] . -
**B . 212**
B . -

B. 212

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 75 ]**
[ 页 - ]

[第75页]

- , [aɪ] . [ˈsɪksɪz] [brɪdʒ] . - .
**209 , I . SIX'S BRIDGE . 1645 .**
- , 我 . 六的 桥 . - .

209，I. 六桥。1645。

[biː] . -
**B . 208**
B . -

B. 208

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ] - .
**[ pg 77 ] 215 .**
[ 页 - ] - .

[第 77 页]215.

[kraɪst] [ˈkærɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [tuːm] . ( - . )
**CHRIST CARRIED TO THE TOMB . ( 1645 . )**
基督 携带 到 这 墓 . ( - . )

基督被抬往坟墓。（1645年）

[biː] . -
**B . 84**
B . -

B. 84

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ] - .
**[ pg 79 ] 216 .**
[ 页 - ] - .

[第 79 页]216.

[ðə; ði] [rest] [ɑːn][ðə; ði] [flaɪt] : ['laɪtli] [etʃt] . - .
**THE REST ON THE FLIGHT : LIGHTLY ETCHED . 1645 .**
这 休息 在 这 航班 : 轻轻 蚀刻 . - .

其余飞行中的：浅刻。1645。

[biː] . -
**B . 58**
B . -

B. 58

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 81 ]**
[ 页 - ]

[第 81 页]

- , [iː] .
**228 , II .**
- , 二 .

228，II。

[dʒæn][sɪks] . - .
**JAN SIX . 1647 .**
一月 六 . - .

1647年1月6日

[biː] . -
**B . 285**
B . -

B. 285

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 83 ]**
[ 页 - ]

[第 83 页]

- , [aɪ] . ['rembrænt] ['drɔːɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] . - .
**229 , I . REMBRANDT DRAWING AT A WINDOW . 1648 .**
- , 我 . 伦勃朗 绘画 在 一个 窗户 . - .

229，I.伦勃朗窗边素描。1648年。

[biː] . - .
**B . 22 .**
B . - .

B. 22.

[ʌnˈfɪnɪʃt] [steɪt] .
**Unfinished state .**
未完成 状态 .

未完成状态。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 85 ]**
[ 页 - ]

[第 85 页]

- , [aɪ] . [ðə; ði] ['ɑːrtɪst] ['drɔːɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['mɑːd(ə)l] , ( - , [ɔːr]['leɪtər] ? )
**231 , I . THE ARTIST DRAWING FROM A MODEL , ( 1648 , or later ? )**
- , 我 . 这 艺术家 绘画 从 一个 模型 , ( - , 或者 之后 ? )

231，I. 艺术家根据模特素描（1648 年或之后？）

[biː] . - .
**B . 192 .**
B . - .

B. 192.

[ʌn'fɪnɪʃt] [pleɪt]
**Unfinished** **plate**
未完成 盘子

未完成的盘子

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 87 ]**
[ 页 - ]

[第 87 页]

- , [aɪ] . [ˌes 'tiː] . [dʒə'roʊm] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['pɑːlərd] ['wɪloʊ] . - .
**232 , I . ST . JEROME BESIDE A POLLARD WILLOW . 1648 .**
- , 我 . 英石 . 杰罗姆 旁 一个 波拉德 柳 . - .

232，I. 圣杰罗姆在一棵修剪过的柳树旁。1648 年。

[biː] . -
**B . 103**
B . -

B. 103

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 89 ]**
[ 页 - ]

[第 89 页]

- , [aɪ] . [dʒuːz] [ɪn] ['sɪnəgɑːg] . - .
**234 , I . JEWS IN SYNAGOGUE . 1648 .**
- , 我 . 犹太人 在 犹太教堂 . - .

234，I. 犹太教堂里的犹太人。1648 年。

[biː] . -
**B . 126**
B . -

B. 126

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 91 ]**
[ 页 - ]

[第91页]

- , [aɪ] . [kraɪst] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɪk] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] , [rɪ'siːvɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ( [ðə; ði] “
**236 , I . CHRIST , WITH THE SICK AROUND HIM , RECEIVING LITTLE CHILDREN ( The “**
- , 我 . 基督 , 和 这 生病的 大约 他 , 接收 小的 孩子们 ( 这 “
['hʌndrəd] ['gɪldər] [prɪnt] ” ) . ( - . )
**Hundred Guilder Print ” ) . ( 1649 . )**
百 公爵 打印 ” ) . ( - . )

236，I. 基督与病人在一起，接纳小孩（“百盾版画”）。（1649年。）

[biː] . - .
**B . 74 .**
B . - .

B. 74.

[fɜːrst] [steɪt] , [bɪ'fɔːr] ['ædɪŋ] ['ʃeɪdɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv] [ðə; ði] [æs] ,
**First state , before adding shading on the neck of the ass ,**
第一的 状态 , 前 添加 阴影 在 这 脖子 的 这 屁股 ,

首先，在给屁股脖子添加阴影之前，

[ɑːr] . ['oʊnli] [naɪn] [ im'preʃəns ] [ʌv; əv] [ðɪs] [steɪt] [ɑːr; ər] [noʊn] , [tuː] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm]
**r . Only nine impressions of this state are known , two being in the British Museum**
r . 仅有的 九 印象 的 这 状态 是 已知 , 二 存在 在 这 英国 博物馆

r. 目前已知仅有九幅此状态的印模，其中两幅藏于大英博物馆。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ pg 93 ]
[ 页 - ]

[第93页]

- , [aɪ] . [kə'næl]
239 , I . CANAL
- , 我 . 运河

239，I. 运河

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [boʊt] [ænd; ənd] [brɪdʒ] . - .
WITH A LARGE BOAT AND BRIDGE . 1650 .
和 一个 大的 船 和 桥 . - .

带着一艘大船和一座桥。1650年。

[biː] . -
B . 236
B . -

B. 236

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ pg 95 ]
[ 页 - ]

[第95页]

- , [aɪ] . ['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪlkmən] . ( - . )
242 , I . LANDSCAPE WITH A MILKMAN . ( 1650 . )
- , 我 . 景观 和 一个 送奶工 . ( - . )

242，I. 送奶工的风景画。(1650年)

[biː] . -
B . 213
B . -

B. 213

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
[ pg 97 ]
[ 页 - ]

[第97页]

- , [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . ['lændskeɪp] [wɪð; wɪθ] [triːz] , [fɑːrm] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['taʊər] . ( - . )
244 , III . LANDSCAPE WITH TREES , FARM BUILDINGS AND A TOWER . ( 1650 . )
- , 三、 . 景观 和 树木 , 农场 建筑物 和 一个 塔 . ( - . )

244，III. 风景画，有树木、农舍和一座塔楼。（1650 年。）

[biː] . - .
B . 223 .
B . - .

B. 223.

[ðə; ði] [tuː] ['ɜːrliər] [steɪts] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['taʊər] [ sə:'maunt ] [baɪ][ə; eɪ] . ['kjuːpələ] ,
The two earlier states show the tower surmounted by a . cupola ,
这 二 早些时候 各州 展示 这 塔 克服 经过 一个 . 穹顶 ,

前两个版本都显示塔顶有一个圆顶，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪʃt] [aʊt] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][ˌkɑːns(ə)n'treɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt]
which was burnished out to increase the concentration of the subject
哪个 曾是 抛光 出去 到 增加 这 专注 的 这 主题

经过打磨，可以提高受试者的注意力。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ] - .
[ pg 99 ] 249 .
[ 页 - ] - .

[第 99 页]249。

[ðə; ði] - [fiːld] . - .
**THE GOLDWEIGHER'S FIELD . 1651 .**
这 - 场地 . - .

淘金者田地。1651年。

[biː] . -
**B . 234**
B . -

B. 234

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 101 ]**
[ 页 - ]

[第101页]

- , [aɪ] . ['kleмənt] [diː] - , ['printselə] . - .
**251 , I . CLEMENT DE JONGHE , PRINTSELLER . 1651 .**
- , 我 . 克莱门特 德语 - , 印刷品卖家 . - .

251，I. 克莱门特·德容赫，印刷商.1651。

[biː] . -
**B . 272**
B . -

B. 272

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ] - .
**[ pg 103 ] 252 .**
[ 页 - ] - .

[第103页]252.

[ðə; ði] ['blaɪndnəs] [ʌv; əv][ ˈtəubit ] : [ðə; ði]['lɑːrdʒər] [pleɪt] . - .
**THE BLINDNESS OF TOBIT : THE LARGER PLATE . 1651 .**
这 失明 的 托比特 : 这 更大的 盘子 . - .

多比的失明：大图版。1651年。

[biː] . -
**B . 42**
B . -

B. 42

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ] - .
**[ pg 105 ] 254 .**
[ 页 - ] - .

[第105页]254.

[ðə; ði] [stɑːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] : [ə; eɪ] [naɪt] [piːs] . ( - . )
**THE STAR OF THE KINGS : A NIGHT PIECE . ( 1652 . )**
这 星星 的 这 国王 : 一个 夜晚 片 . ( - . )

国王之星：夜曲。(1652年)

[biː] . -
**B . 113**
B . -

B. 113

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ] - .
**[ pg 107 ] 256 .**
[ 页 - ] - .

[第 107 页]256。

[kraɪst] ['priːtʃɪŋ] ( “ [lɑː] [pə'tiːt] [tɑːmb] ” ) . -
**CHRIST PREACHING ( “ LA PETITE TOMBE ” ) . 1652**
基督 布道 ( “ 洛杉矶 娇小 墓 ” ) . -

传讲基督（“LA PETITE TOMBE”）.1652

[biː] . -
**B . 67**
B . -

B. 67

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 109 ]**
[ 页 - ]

[第109页]

- , [aɪ] . [kraɪst] [disˈpjuːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈdɑːktɚz] ; [ə; eɪ] [sketʃ] . - .
**257 , I . CHRIST DISPUTING WITH THE DOCTORS ; A SKETCH . 1652 .**
- , 我 . 基督 争议 和 这 医生 ; 一个 草图 . - .

257，I. 基督与博士辩论；草图。1652 年。

[biː] . -
**B . 65**
B . -

B. 65

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ] - .
**[ pg 111 ] 261 .**
[ 页 - ] - .

[第 111 页]261.

[ ˈtaitəs ][væn] [rɪn] , [ˈrɛmˌbrænts] [sʌn] . ( - . )
**TITUS VAN RYN , REMBRANDT'S SON . ( 1656 . )**
提图斯 VAN ryn , 伦勃朗的 儿子 . ( - . )

泰特斯·范·雷恩，伦勃朗的儿子。（1656。）

[biː] . -
**B . 11**
B . -

B. 11

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ] - .
**[ pg 113 ] 264 .**
[ 页 - ] - .

[第 113 页]264。

[ˈlændskeɪp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊd] [bɪˈsaɪd] [ə; eɪ] [kəˈnæl] . - .
**LANDSCAPE WITH A ROAD BESIDE A CANAL . 1652 .**
景观 和 一个 路 旁 一个 运河 . - .

运河旁的道路风景。1652年。

[biː] . -
**B . 221**
B . -

B. 221

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 115 ]**
[ 页 - ]

[第115页]

- , [aɪ] . [ˌes ˈtiː] .
**267 , I . ST .**
- , 我 . 英石 .

267，I. ST.

[dʒəˈroʊm] [ˈriːdɪŋ] , [ɪn] [æn; ən] [ɪˈtæliən] [ˈlændskeɪp] . ( - . )
**JEROME READING , IN AN ITALIAN LANDSCAPE . ( 1653 . )**
杰罗姆 阅读 , 在 一个 意大利语 景观 . ( - . )

杰罗姆·里丁，《意大利风景画》（1653年）。

[biː] . -
**B . 104**
B . -

B. 104

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 117 ]**
[ 页 - ]

[第117页]

- , [aɪ] . [ðə; ði] [θriː] [krɔsiz] . - .
**270 , I . THE THREE CROSSES . 1653 .**
- , 我 . 这 三 十字架 . - .

270，I.三个十字架。1653年。

[biː] . - .
**B . 78 .**
B . - .

B. 78.

[fɜːrst] [steɪt]
**First state**
第一的 状态

第一州

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 119 ]**
[ 页 - ]

[第119页]

- , [ˌaɪ ˈviː] .
**270 , IV .**
- , 第四 .

270，IV。

[ðə; ði] [θriː] [krɔsiz] . - .
**THE THREE CROSSES . 1653 .**
这 三 十字架 . - .

三座十字架。1653年。

[biː] . - .
**B . 78 .**
B . - .

B. 78.

[fɔːrθ] [steɪt] .
**Fourth state .**
第四 状态 .

第四个状态。

[ðə; ði] [pleɪt] [ɪnˈtaɪərli] [trænsˈfɔːmd] : [ˈɪheɪ] [ˈfɪgjərz] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l][ænd; ənd] [ˈfɔːrgraʊnd] , [el] . ,
**The plate entirely transformed : ihe figures in the middle and foreground , l . ,**
这 盘子 完全 转变 : 伊赫 数据 在 这 中间 和 前景 , 我 . ,
[ˈɔːlmoʊst][ɪnˈtaɪərli] [ɪˈfeɪst] ;
**almost entirely effaced ;**
几乎 完全 抹去 ;

盘子完全变了样：中间和前景的人物几乎完全消失了；

[ə; eɪ] [nuː] [gruːp] [ˈædɪd] [el] . [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsentrəl] [krɔːs] ,
**a new group added l . of the central cross ,**
一个 新的 团体 额外 我 . 的 这 中央 叉 ,

中央十字架旁新增了一个组，

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
[ pg 121 ]
[ 页 - ]

[第121页]

- , [aɪ] . [kraɪst] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] . - .
271 , I . CHRIST PRESENTED TO THE PEOPLE . 1655 .
- , 我 . 基督 呈现 到 这 人们 . - .

271，I.基督向人民显现。1655年。

[biː] - .
B 76 .
B - .

B 76。

[fɜːrst] [steɪt]
First state
第一的 状态

第一州

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
[ pg 123 ]
[ 页 - ]

[第123页]

- , [viː] . [kraɪst] [prɪˈzentɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] . - .
271 , V . CHRIST PRESENTED TO THE PEOPLE . 1655 .
- , V . 基督 呈现 到 这 人们 . - .

271，V.基督向人民显现。1655年。

[biː] . - .
B . 76 .
B . - .

B. 76.

[fɪfθ] [steɪt] , [ɔːl][ðə; ði] [ˈfɔːrgraʊnd] [ˈfɪgjərz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrɪbjuːn] [ iˈreizd ] ,
Fifth state , all the foreground figures in front of the tribune erased ,
第五 状态 , 全部 这 前景 数据 在 正面 的 这 论坛 已擦除 ,

第五阶段，讲台前的所有前景人物都被抹去。

[ˈkɑːns(ə)ntreɪtɪŋ][ðə; ði][ˈsʌbdʒekt][ɑːn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈfɪgjər]
concentrating the subject on the central figure
集中 这 主题 在 这 中央 数字

将主题集中在中心人物上

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
[ pg 125 ]
[ 页 - ]

[第125页]

- , [aɪ] . [ðə; ði][ˈvɜːrdʒɪn][ænd; ənd] [tʃaɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæt] . - .
275 , I . THE VIRGIN AND CHILD WITH THE CAT . 1654 .
- , 我 . 这 处女 和 孩子 和 这 猫 . - .

275，I.圣母子与猫。1654 年。

[biː] . -
B . 63
B . -

B. 63

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ] - .
[ pg 127 ] 279 .
[ 页 - ] - .

[第 127 页]279。

[ðə; ði] [ˌpriːz(ə)nˈteɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] : [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] ['mænər] . ( - . )
**THE PRESENTATION IN THE TEMPLE : IN THE DARK MANNER . ( 1654 . )**
这 推介会 在 这 寺庙 : 在 这 黑暗的 方式 . ( - . )

圣殿献祭：暗箱操作。(1654年)

[biː] . - .
**B . 50 .**
B . - .

B. 50.

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 129 ]**
[ 页 - ]

[第129页]

- , [aɪ] . [ðə; ði] [enˈtuːmmənt] . ( - . )
**281 , I . THE ENTOMBMENT . ( 1654 . )**
- , 我 . 这 窀穸 . ( - . )

281，I. 下葬。（1654 年。）

[biː] . - .
**B . 86 .**
B . - .

B. 86.

[ðə; ði] [prɪnt] [ɪz] ['greɪtli] [ ˈdaːkənd ] [ɪn] [ɪts] ['leɪtər] [steɪts]
**The Print is greatly darkened in its later states**
这 打印 是 非常 变暗 在 它是 之后 各州

印刷品在后期阶段颜色明显变深。

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 131 ]**
[ 页 - ]

[第131页]

- , [aɪ] . [kraɪst] [æt; ət] ['ɛmaʊs] : [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [pleɪt] . - .
**282 , I . CHRIST AT EMMAUS : THE LARGER PLATE . 1654 .**
- , 我 . 基督 在 艾玛乌斯 : 这 更大的 盘子 . - .

282，I.基督在以马忤斯：大图版。1654年。

[biː] . -
**B . 87**
B . -

B. 87

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ] - .
**[ pg 133 ] 286 .**
[ 页 - ] - .

[第 133 页]286。

['eɪbrəhæm] [ˌentər'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] . - .
**ABRAHAM ENTERTAINING THE ANGELS . 1656 .**
亚伯拉罕 娱乐 这 天使 . - .

亚伯拉罕款待天使。1656年。

[biː] . -
**B . 29**
B . -

B. 29

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 135 ]**
[ 页 - ]

[第135页]

- , [iː] .
**287 , II .**
- , 二 .

287，II。

['dʒeɪkəb] - ( [ðə; ði] “ [oʊld] - ” ) . ( - . )
**JACOB HAARING ( THE “ OLD HAARING ” ) . ( 1655 . )**
雅各布 - ( 这 “ 老的 - ” ) . ( - . )

雅各布·哈林（“老哈林”）。（1655年。）

[biː] . -
**B . 274**
B . -

B. 274

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 137 ]**
[ 页 - ]

[第137页]

- , [aɪ] . [ 'tɔməs ] - - ( [ðə; ði] “ [jʌŋ] - ” ) . - .
**288 , I . THOMAS JACOBSZ HAARIXG ( THE “ YOUNG HAARING ” ) . 1655 .**
- , 我 . 托马斯 - - ( 这 “ 年轻的 - ” ) . - .

288，I.托马斯·雅各布斯·哈利克斯（“年轻的哈林”）.1655。

[biː] . -
**B . 275**
B . -

B. 275

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 139 ]**
[ 页 - ]

[第139页]

- , [aɪ] . ['ɑːrnəld] - . ( - . )
**289 , I . ARNOLD THOLINX . ( 1656 . )**
- , 我 . 阿诺德 - . ( - . )

289，I. ARNOLD THOLINX。（1656 年。）

[biː] . - .
**B . 284 .**
B . - .

B. 284.

[ðɪs] [fɜːrst] [steɪt] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɜːrðər] [laɪnz] [ʌv; əv] ['ʃeɪdɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [brest] ,
**This first state , before the addition of further lines of shading on the breast ,**
这 第一的 状态 , 前 这 添加 的 更远 线条 的 阴影 在 这 胸部 ,

这是在胸部添加更多阴影线条之前的第一阶段：

[ɪz] ['oʊnli] [noʊn] [ɪn] [tuː] [ im'preʃəns ] ( ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] , [ænd; ənd] ['bærən] ['edmənd] [diː]
**is only known in two impressions ( British Museum , and Baron Edmond de**
是 仅有的 已知 在 二 印象 ( 英国 博物馆 , 和 男爵 埃德蒙 德
[ 'rɔθtʃaild, 'rəuʃilt ] , ['pærɪs] )
**Rothschild , Paris )**
罗斯柴尔德 , 巴黎 )

目前仅知有两个版本（大英博物馆和巴黎罗斯柴尔德男爵藏）。

[ [ˌpiː 'dʒiː] - ]
**[ pg 141 ]**
[ 页 - ]

[第141页]

- , [aɪ] . [dʒæn] [lʌtmə] , [ðə; ði] ['eldər] , ['goʊldsmɪθ] [ænd; ənd] ['skʌlptər] . - .
**290 , I . JAN LUTMA , THE ELDER , GOLDSMITH AND SCULPTOR . 1656 .**
- , 我 . 一月 卢特马 , 这 长老 , 金匠 和 雕塑家 . - .

290，I. JAN LUTMA，老，金匠和雕塑家。1656 年。

[biː] . - .
**B . 276 .**
B . - .

B. 276.

[fɜːrst] [steɪt] , [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd]
**First state , before the addition of a window in the background**
第一的 状态 , 前 这 添加 的 一个 窗户 在 这 背景

首先，在添加后台窗口之前的状态

[ [ˌpiː ˈdʒiː] - ]
**[ pg 143 ]**
[ 页 - ]

[第143页]

- , [aɪ] . [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['æroʊ] . - .
**303 , I . THE WOMAN WITH THE ARROW . 1661 .**
- , 我 . 这 女士 和 这 箭 . - .

303，I.持箭的女人。1661年。

[biː] . -
**B . 202**
B . -

B. 202

['prɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [bə'læntaɪn] [pres] ['lʌndən]
**PRINTED AT THE BALLANTYNE PRESS LONDON**
打印 在 这 巴兰坦 按 伦敦

由伦敦巴兰坦出版社印刷

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神